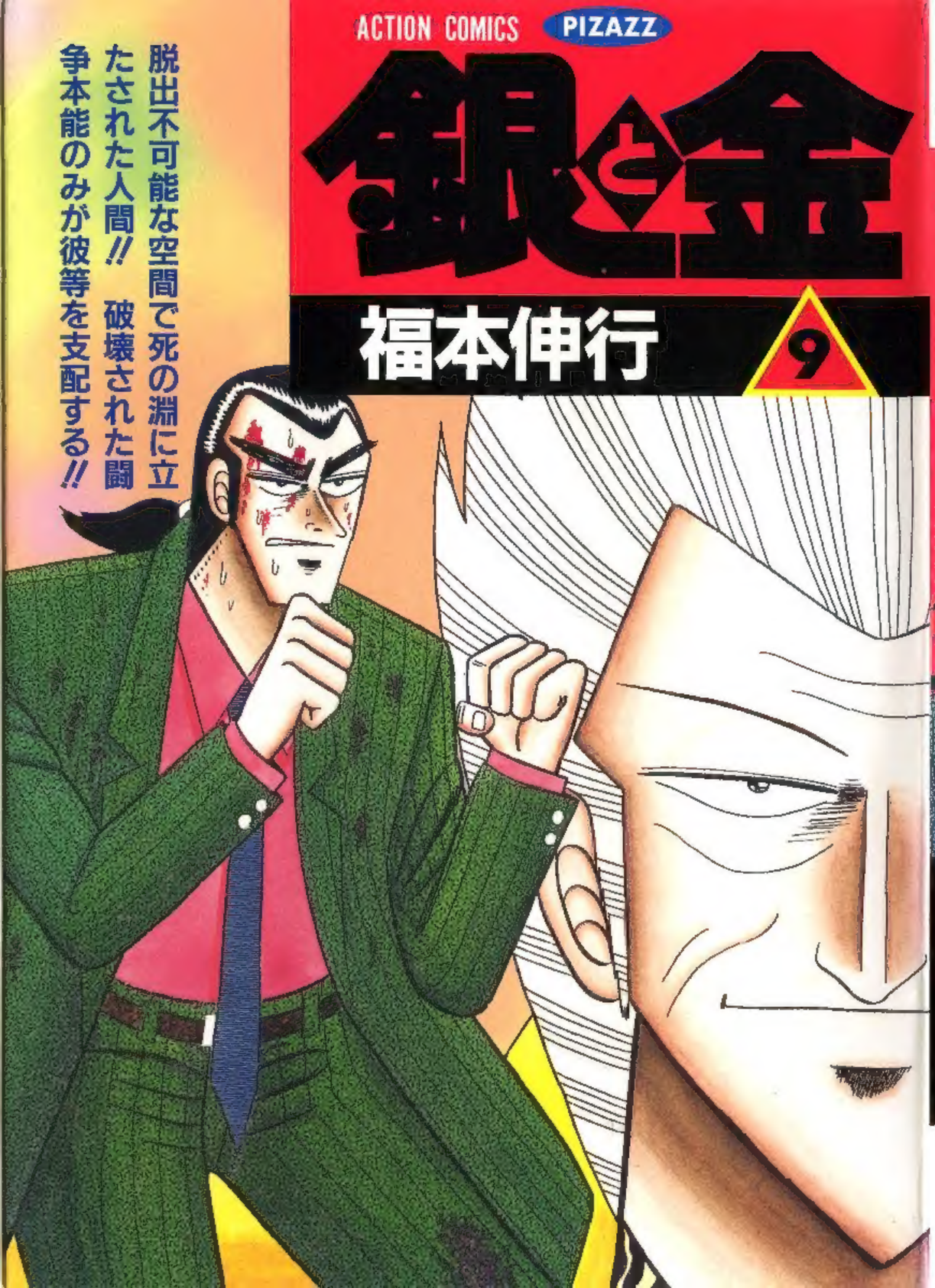
ACTION COMICS PIZAZZ

銀と金

福本伸行

9

脱出不可能な空間で死の淵に立たされた人間!! 破壊された闘争本能のみが彼等を支配する!!



ACTION COMICS PIZAZZ

銀と金

9

福本伸行

あの"遠い日"の追憶が殺戮を誘う!!

双葉社

9784575821093

ISBN4-575-82109-8

C9979 ¥514E

1929979005146

雑誌50147-96

▶定価……540円 本体514円



地方都市を牛耳る"神威家"の後継者を巡る血の争奪戦はとめどなく錯乱の淵へ——!! そして今はもう、悲劇的な結末へと突き進むしかない!! "殺人"という昏い快楽に酔いながら……!!

ハイリスク・ハイリターン!!

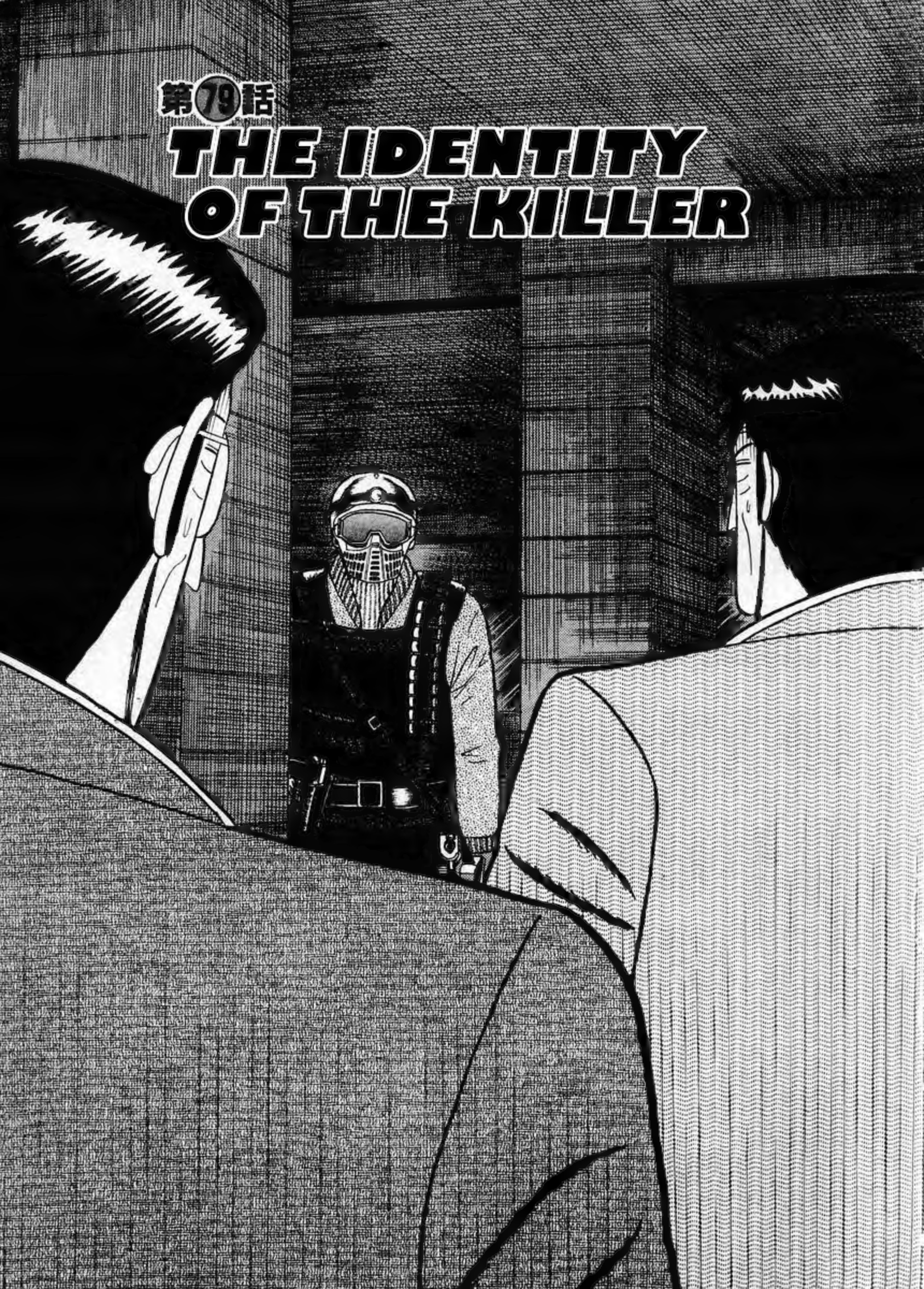
銀と金 9

福本伸行

銀と金 9

目次

第79話　殺人鬼の正体　5
第80話　ロンリー・ウルフ　27
第81話　ドス黒い恐怖　49
第82話　さまよえる怨恨　71
第83話　罠の餌食　93
第84話　兄弟の絆　115
第85話　心の濁き　137
第86話　真の悪夢が始まる時　159
第87話　最後の一発　181
第88話　復讐劇は終幕へ――!!　203


第79話
THE IDENTITY OF THE KILLER


……
EEE …
EEK …


ジャキン

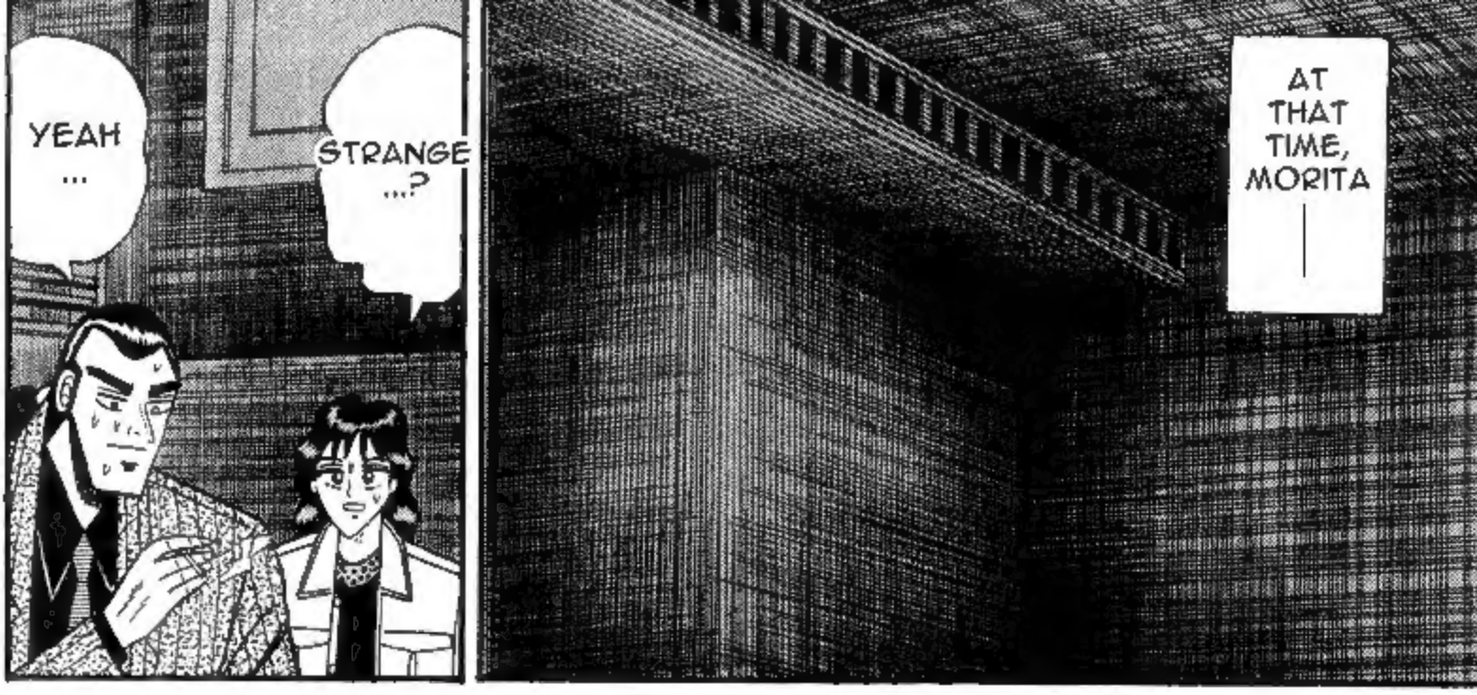

……




HAA …
HAA…
HAA…


EEEEEEK!
ガヤッ

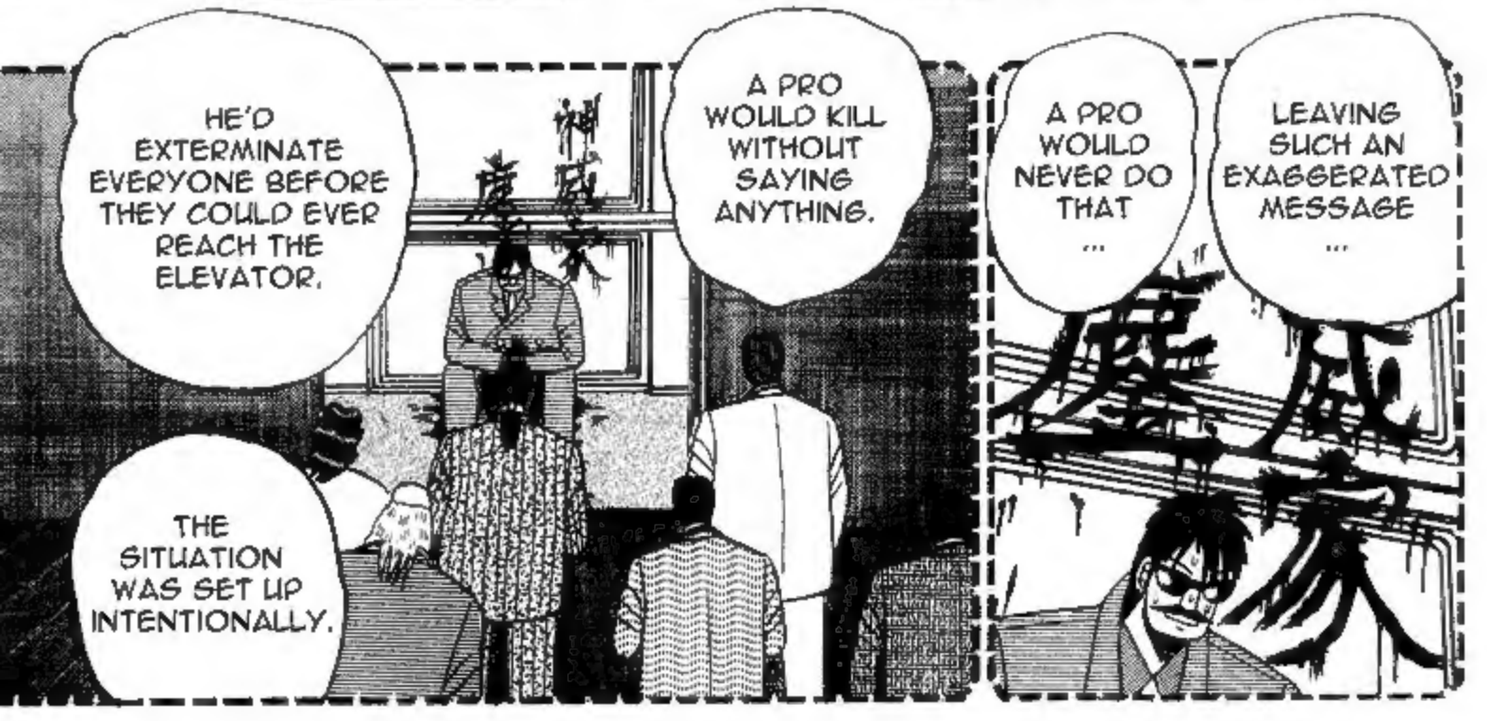

ANIKI
...
WAIT
...
.....
.....
.....
S... SPARE ME ...
SPARE ME ...
.....
COULD IT BE ...
.....
THIS MAN ...
EH...?


YEAH ...
STRANGE ...?
AT THAT TIME, MORITA —


WHEN HE MENTIONED THE KILLER,
THE WAY HIDEMINE SPOKE A LITTLE WHILE BACK CAUGHT MY ATTENTION.
.....
WHAT'S STRANGE...?

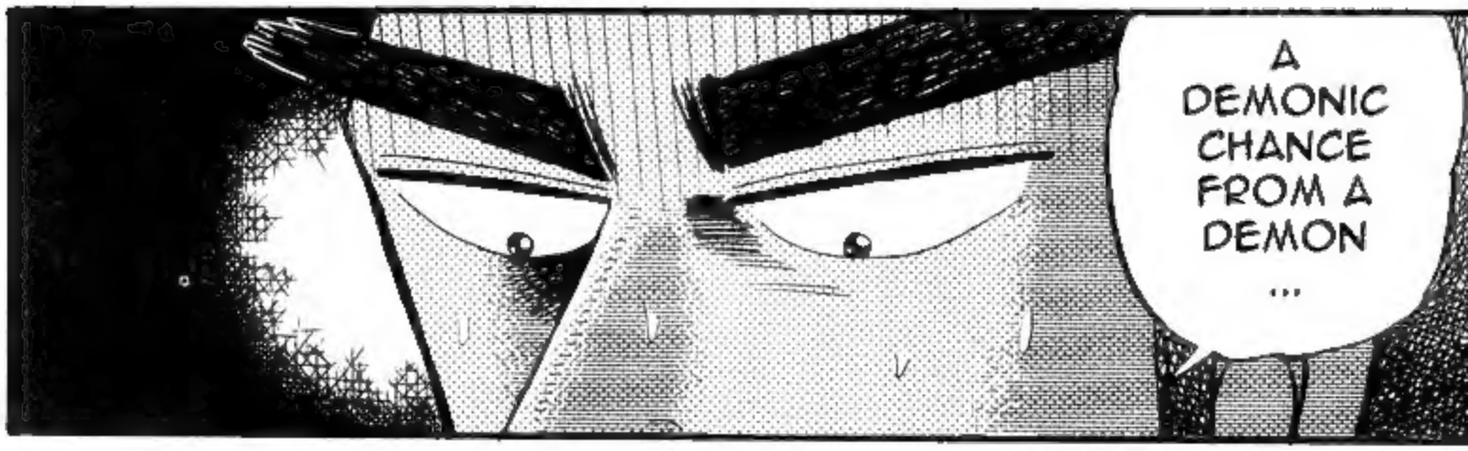

EH...?
IT FELT A LITTLE LIKE HE WAS TALKING ABOUT SOMEONE HE KNOWS.
SOME-HOW ...
.....?
HE CALLED HIM "THAT GUY".
HE DIDN'T REFER TO HIM AS THE ENEMY.
YEAH ...
SOMEONE HE KNOWS...?


ALTHOUGH A LITTLE WHILE AGO HIDEMINE SAID IT LOOKED LIKE A PROFESSIONAL KILLER HIRED BY ANOTHER FAMILY,
THERE'S NO WAY THAT'S IT.
THE ENEMY ISN'T A PRO-FESSIONAL.
BUT ONE THING'S FOR SURE,
THAT'S THE ONLY CERTAINTY ...
I DON'T KNOW WHO IT IS ...
OF COURSE,
IT'S STILL LIKE TRYING TO GRASP A CLOUD ...


HE'D EXTERMINATE EVERYONE BEFORE THEY COULD EVER REACH THE ELEVATOR.
THE SITUATION WAS SET UP INTENTIONALLY.
A PRO WOULD KILL WITHOUT SAYING ANYTHING.
A PRO WOULD NEVER DO THAT ...
LEAVING SUCH AN EXAGGERATED MESSAGE ...


MORE THAN TO KILL...?
HE WANTS MORE THAN JUST TO KILL ...
...WON'T BE SATISFIED WITH JUST KILLING ...
THE ENEMY ...
IN OTHER WORDS ...
.....


IT'S A WEAKNESS WE CAN EXPLOIT ...
IT'S ALSO A LUCKY CHANCE.
THAT NON-KILLING ASPECT ...
BUT,
...WHO KNOWS.
WHAT KIND OF HORRIBLE THING...?


A DEMONIC CHANCE FROM A DEMON ...

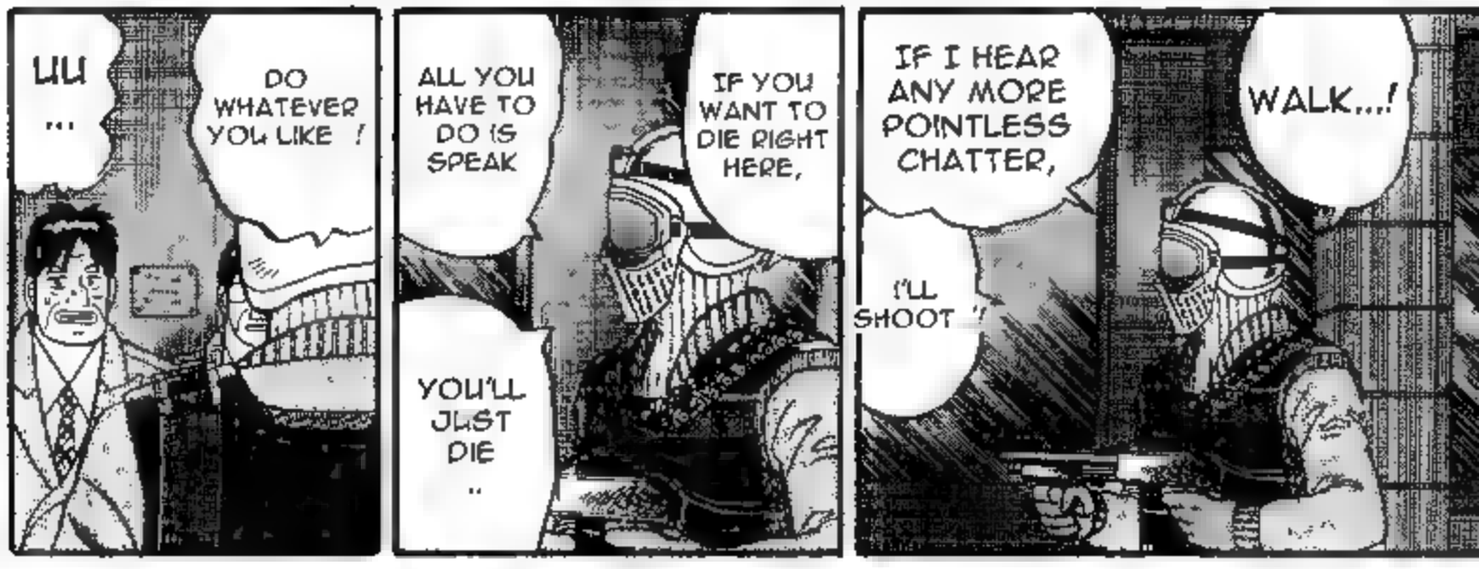

WHAT HIDEMINE SAID A LITTLE WHILE AGO,
I DON'T KNOW WHAT WILL HAPPEN FROM HERE ON OUT ...
DEFEATING THE KILLER THROUGH COOPERATION ...
AT ANY RATE ...
MORITA-KUN ...
.....
.....

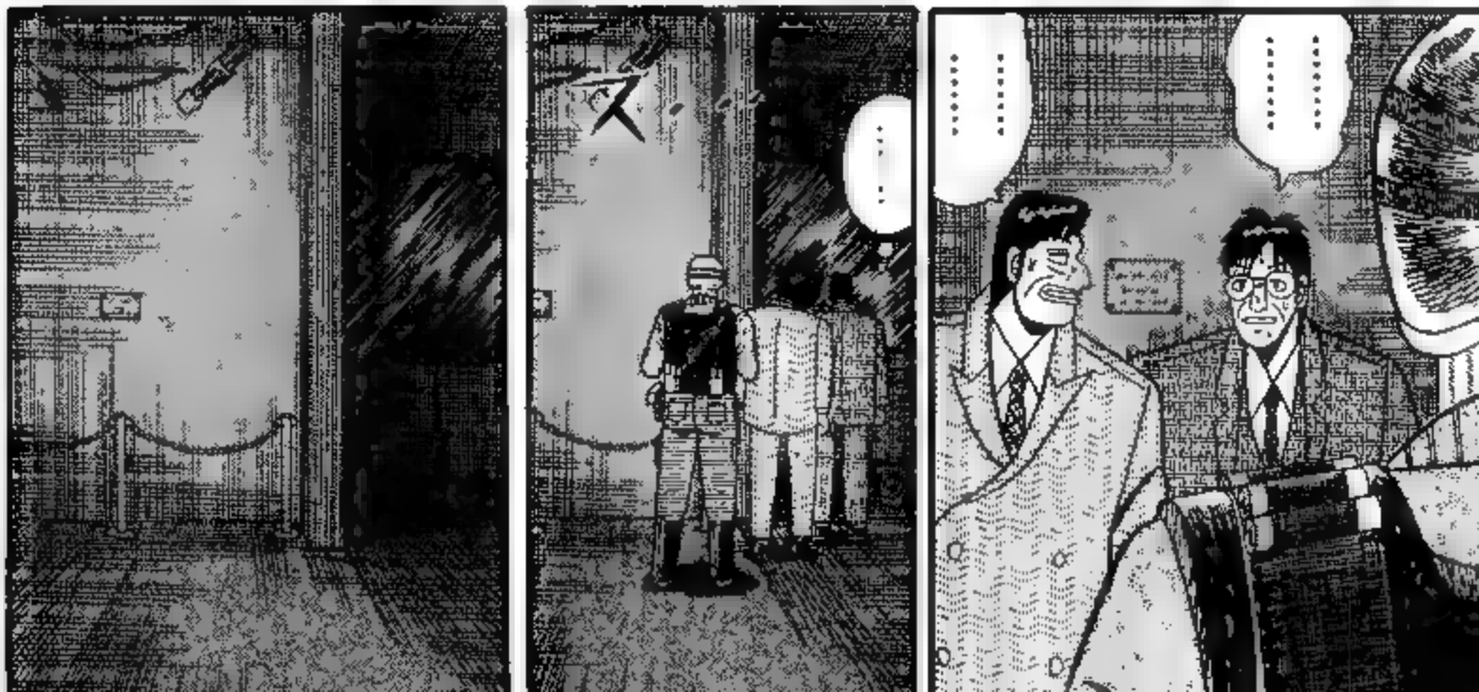

EH...?
LET'S FREE OURSELVES FROM THAT.
REMAINING HERE,
NOT THINKING ANYMORE,
SURRENDERING TO THAT FLOW IS DANGEROUS ...
WITH THAT BASIC STRATEGY ...
ALTHOUGH I DON'T REALLY DISAGREE ...
.....
I MEAN THAT WE SHOULD LEAVE THIS PLACE.
MORITA-KUN ...
IT'S WISDOM ...
THIS ISN'T BETRAYAL.
WE SHOULD WAIT THINGS OUT IN ANOTHER ROOM.
UNTIL IT'S CLEAR WHAT WILL HAPPEN ...
.....
MORITA-KUN ...
.....
IT'S TO SURVIVE ...

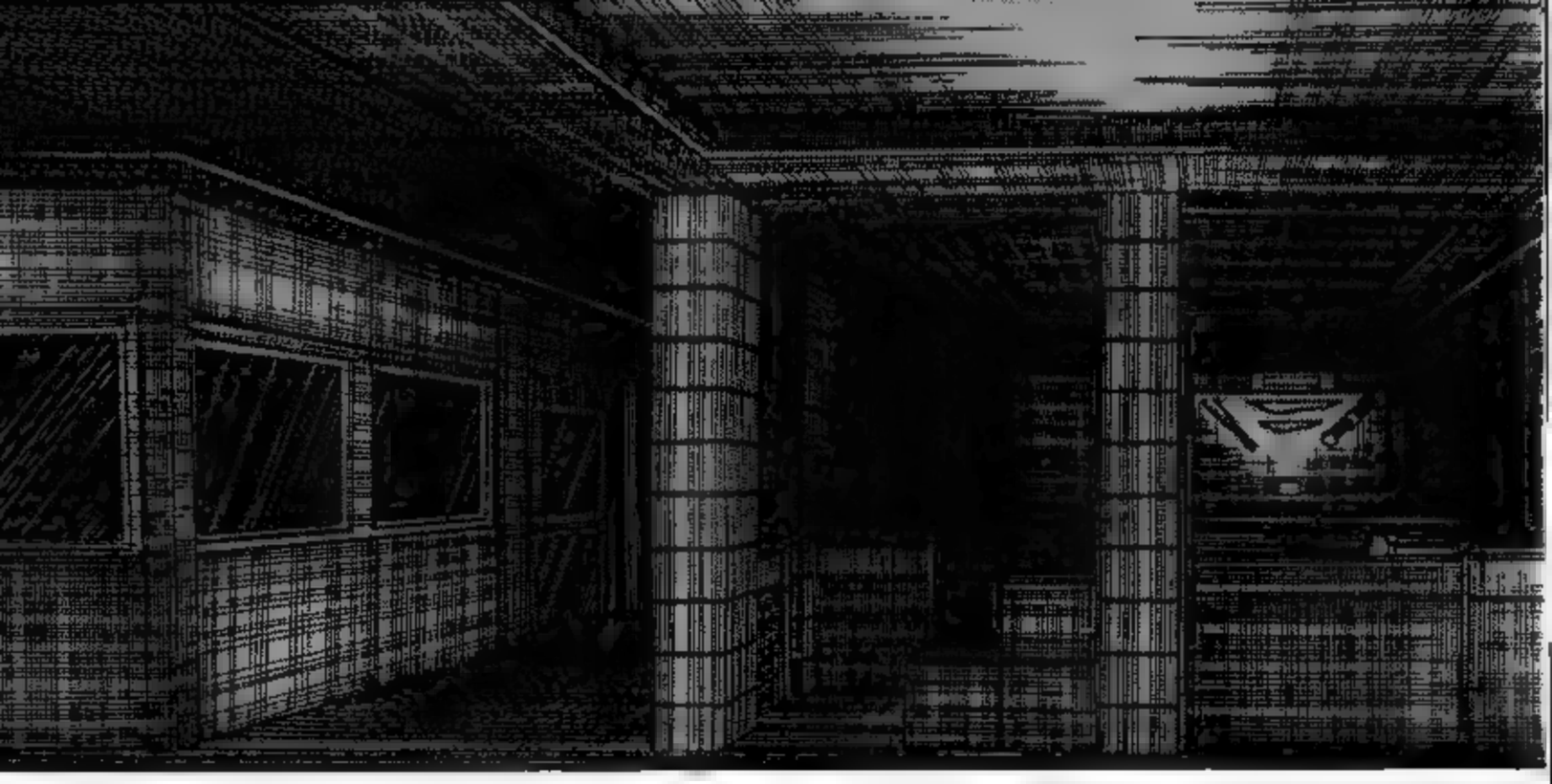

YOU ...
.....
MEAN-WHILE,
WITH THE SECOND AND THIRD SONS
YOU'RE KATSUHIRO, AREN'T YOU...?
EH...?
STOP COWERING AND TAKE A GOOD LOOK AT HIS EYES.
THAT'S RIGHT
YOU MEAN OUR LITTLE BROTHER KATSUHIRO THE FOURTH SON...
YEAH ...
KATSU-HIRO...!?
YOU'RE ..
AH ...
.....


UU...!
OTHERWISE I MIGHT JUST PULL THE TRIGGER...!
YOUR VOICES MAKE ME WANNA PUKE.
CUT THE POINTLESS CHATTER.
QUIT IT ...
SHUT UP...!
YOU'RE GOING TO LEAD ME TO OUR OLD MAN.
BUT BEFORE THAT
FIRST I'LL GATHER EACH MEMBER OF THE FAMILY,
TAKE ME THERE ...
YOU MUST HAVE MADE ARRANGEMENTS TO MEET UP SOMEWHERE FOR THE HAND-OFF.
AFTER ALL, ONCE YOU HAD THE BOW,
THERE'S STILL THE POSS B LITY THAT HE'LL SNUFF US OUT...!
THE ENEMY IS SOME KIND OF GANG-STER!
EIGHT PEOPLE HAVE BEEN KILLED!
STOP W TH THIS STUP DITY...!
CALM DOWN !
KATSU-HIRO...!
THEN I'LL EXECUTE THEM ..


BUT THAT'S NOT ENOUGH.
NATURALLY, I'LL BE GETTING MONEY.
WE CAN AT LEAST GIVE YOU MONEY IF YOU HELP US ESCAPE ..
THE SITUATION IS REALLY DESPERATE
THAT'S RIGHT!
THAT ALONE WON'T MAKE UP FOR MY PAST.
SHUT UP...!

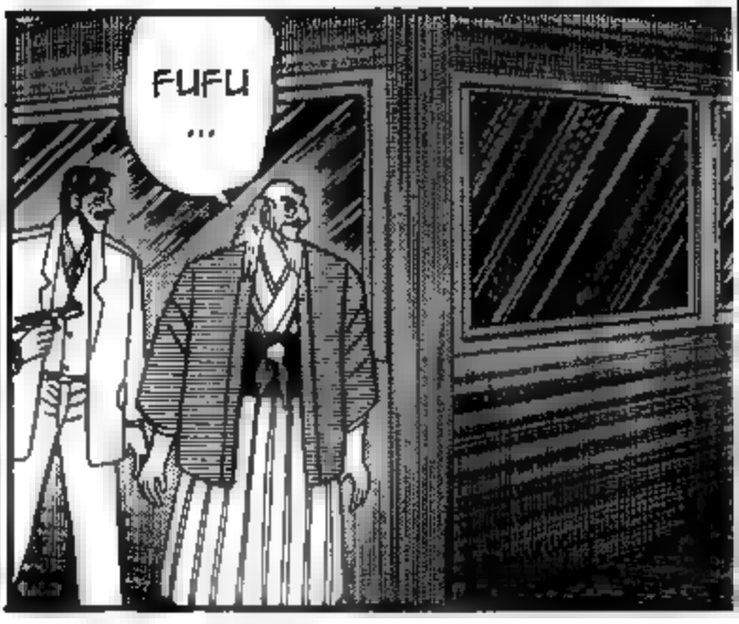

UU ...
DO WHATEVER YOU LIKE !
ALL YOU HAVE TO DO IS SPEAK
IF YOU WANT TO DIE RIGHT HERE,
YOU'LL JUST DIE ..
IF I HEAR ANY MORE POINTLESS CHATTER,
I'LL SHOOT !
WALK...!


.....
.....
.....

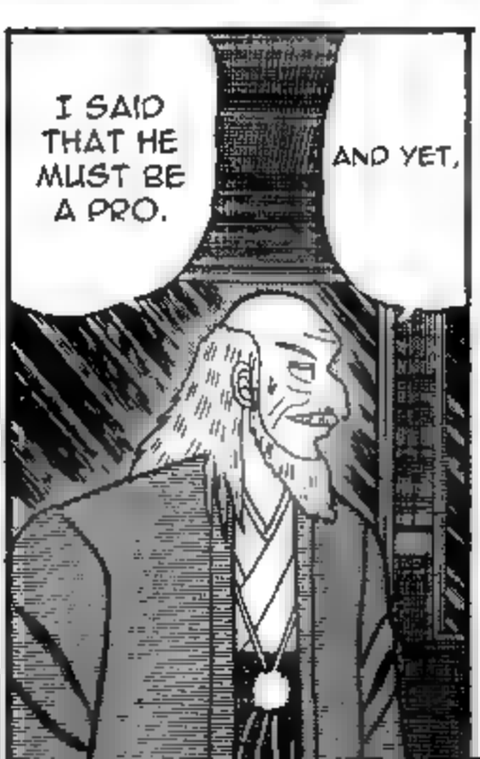



MORE OR LESS ...
DID YOU REALIZE...?

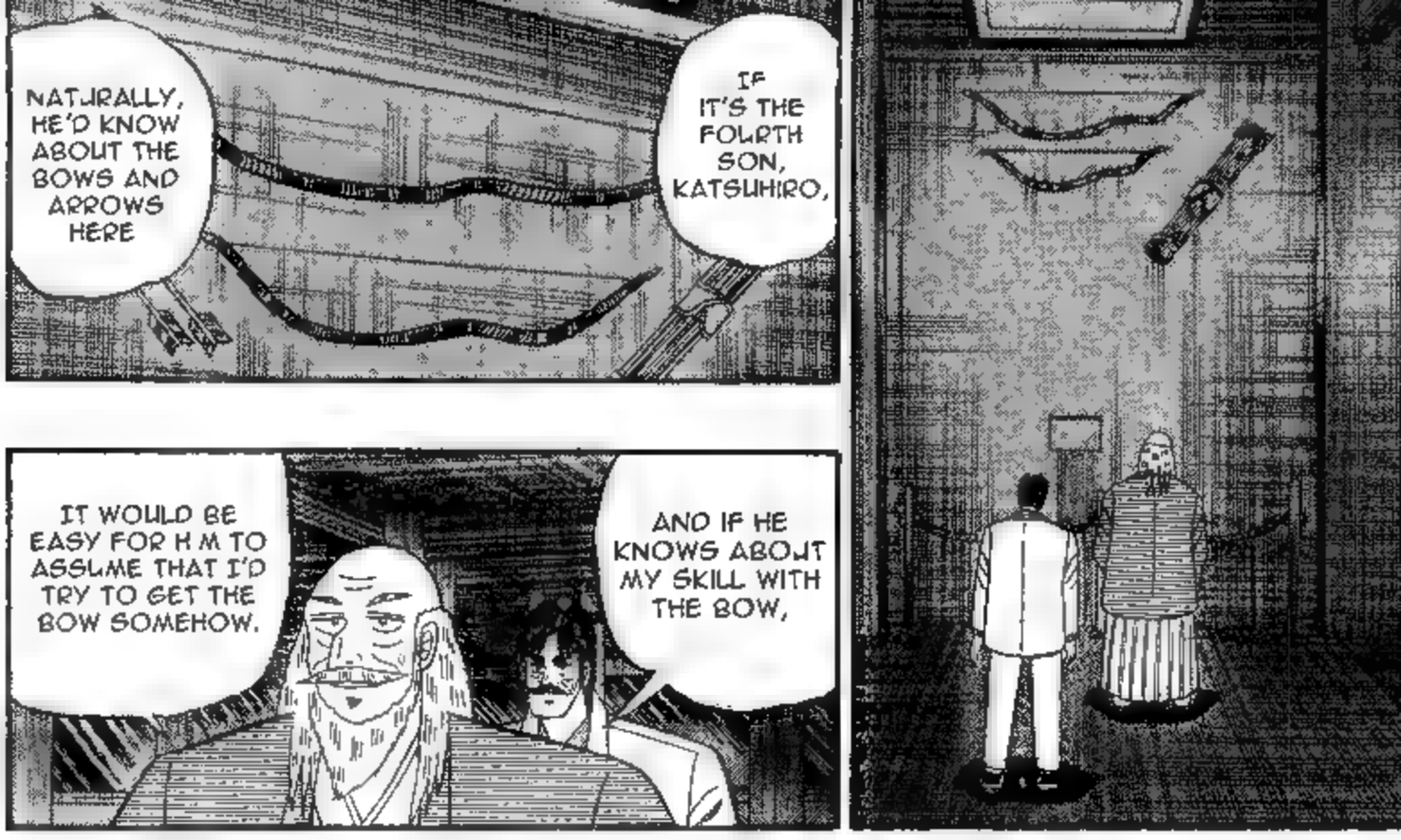

M... MM ...
YOU SAW, RIGHT ...


FUFU ...


I THOUGHT MY PLAN WOULD BE EASIER THAT WAY.
THAT WAY MADE IT EASIER TO UNIFY EVERYONE'S OPINIONS


I SAID THAT HE MUST BE A PRO.
AND YET,

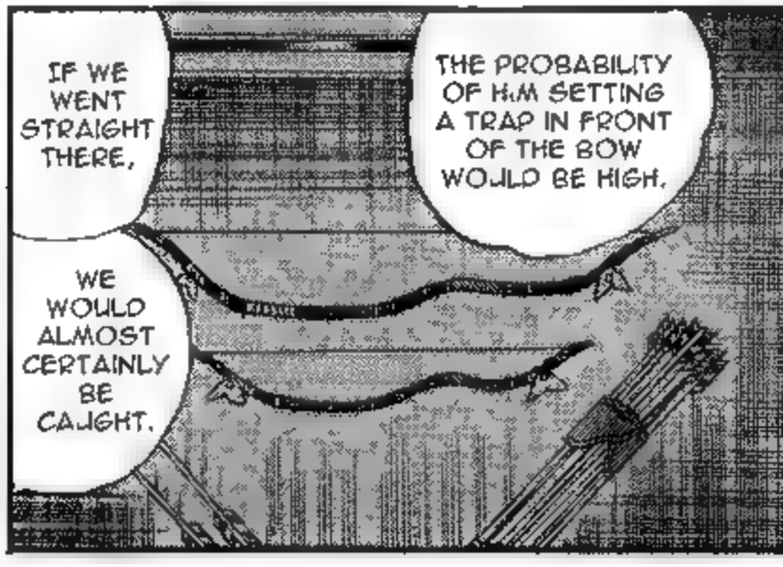

SOMETHING CAUGHT MY ATTENTION.
WHEN I SAW THAT MESSAGE,


NATURALLY, HE'D KNOW ABOUT THE BOWS AND ARROWS HERE
IF IT'S THE FOURTH SON, KATSUHIRO,

IT WOULD BE EASY FOR H M TO ASSUME THAT I'D TRY TO GET THE BOW SOMEHOW.
AND IF HE KNOWS ABOUT MY SKILL WITH THE BOW,


IN THAT KIND OF SITUATION, USING BAT IS EFFECT VE.
KUKUKU ...

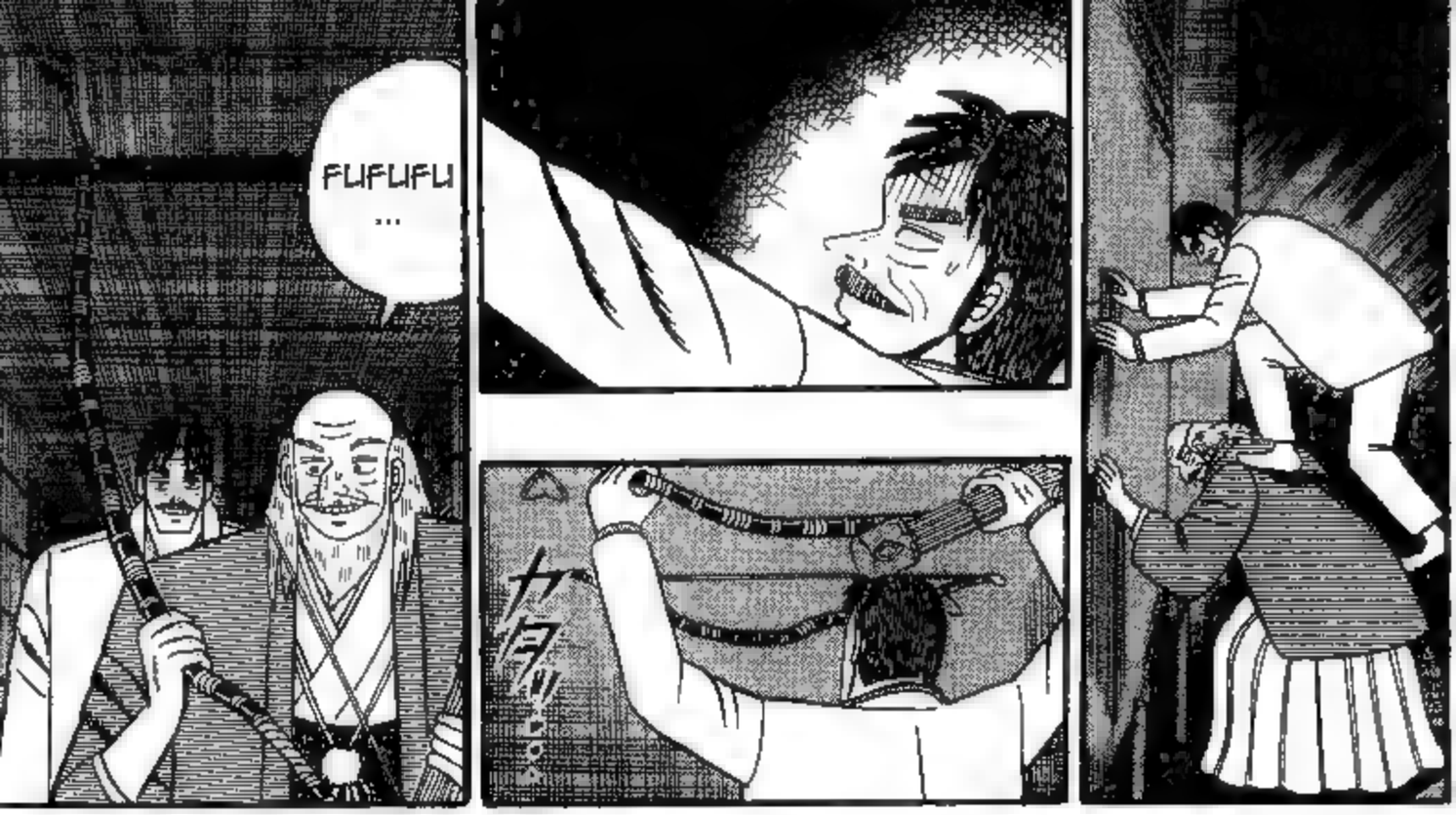

WHAT TO DO...?


IF WE WENT STRAIGHT THERE,
THE PROBABILITY OF H.M SETTING A TRAP IN FRONT OF THE BOW WOULD BE HIGH.
WE WOULD ALMOST CERTAINLY BE CAUGHT.


KUKUKU ..
HERE ...


IT'S THE ALL-AROUND BEST AND SAFEST PLAN.
NOW, AFTER SENDING THEM AHEAD, WE CAN ACTUALLY TAKE IT.


THAT WAY, THE MADMAN LURKING THERE, KATSUHIRO, WOULD BE OUT OF THE WAY.
THAT'S WHY I ASKED THE SECOND AND THIRD SONS TO GO FIRST


FUFUFU
...

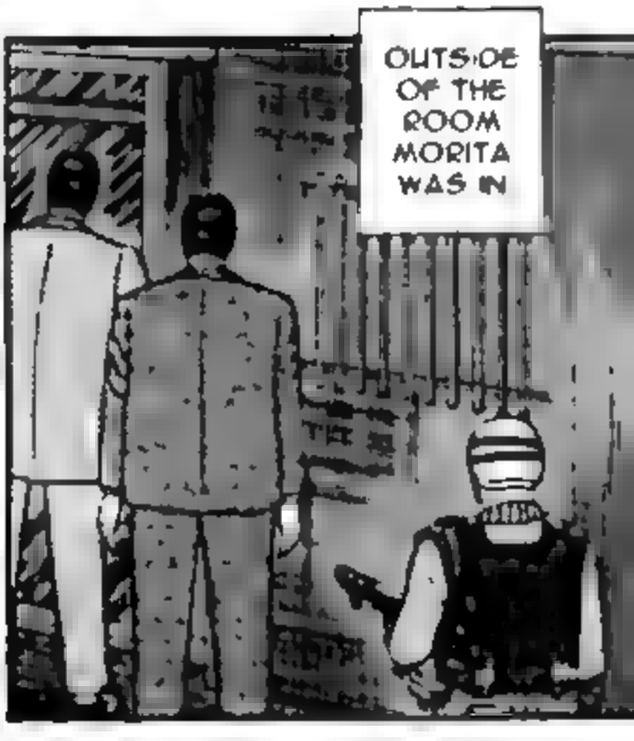

THOSE TWO ARE UNNECESSARY.
AFTER ALL, THE ONE WHO WILL INHERIT THE KAMUI NAME WILL BE YOU.
THOSE GUYS ARE TRASH
..
BECAUSE OF TODAY'S FIGHT, I WAS ABLE TO SEE WHO IS INFERIOR.
I ABANDONED THOSE TWO


.....
KUKUKU
...
.....
IN THE END, THERE WAS A USE FOR THOSE DISCARDED PIECES.
BUT ALTHOUGH THEY'RE UNNECESSARY
THAT'S GOOD ENOUGH... KUKUKU
...




WE'VE RETURNED
NOW ...
ANIKI ...


ANIKI !


OUTSIDE OF THE ROOM MORITA WAS IN

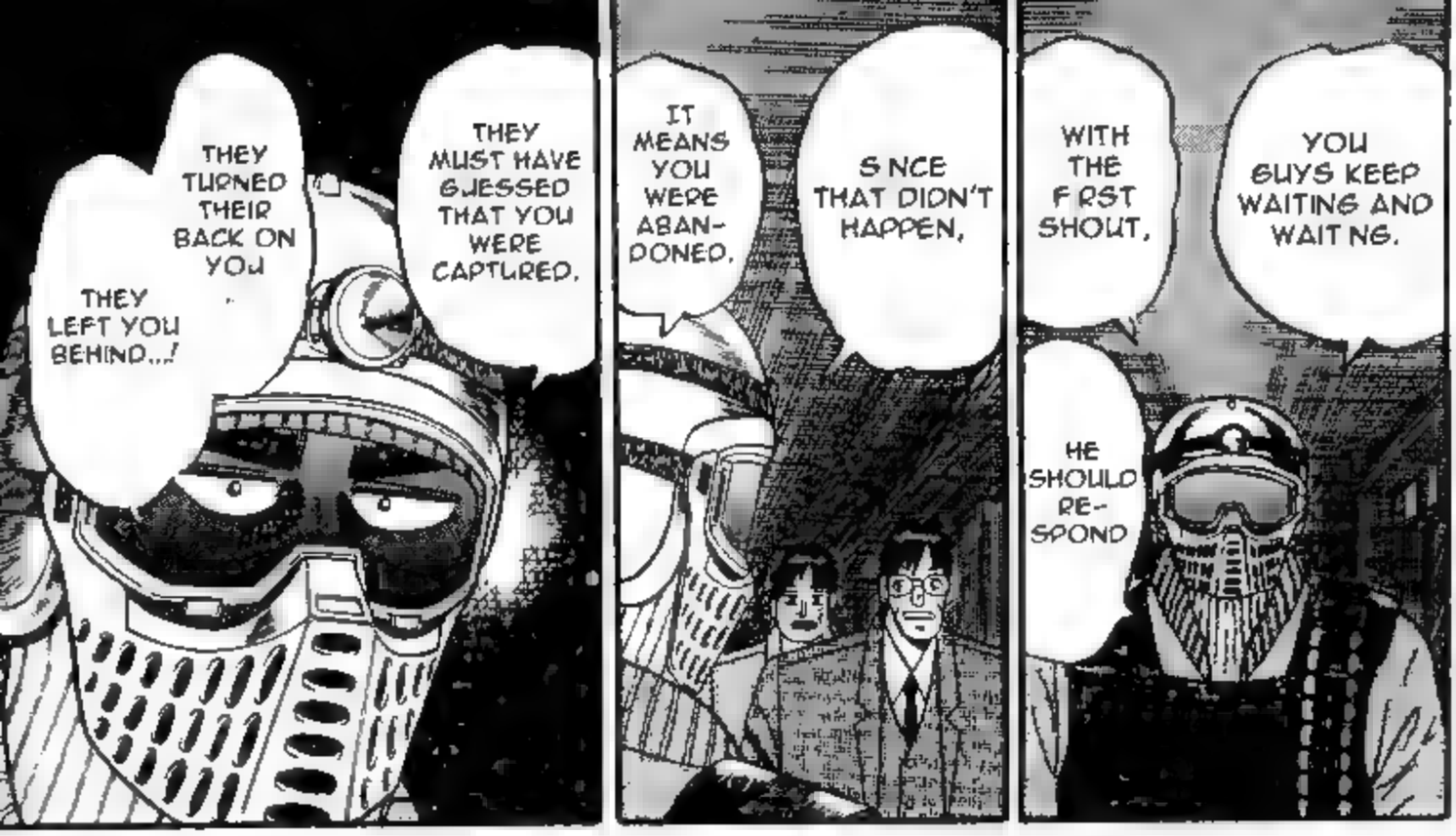

KUKUKU


ANIKI ...


YOU DON'T GET IT..?
POINT-LESS...?


IT'S POINT-LESS
STOP ALREADY

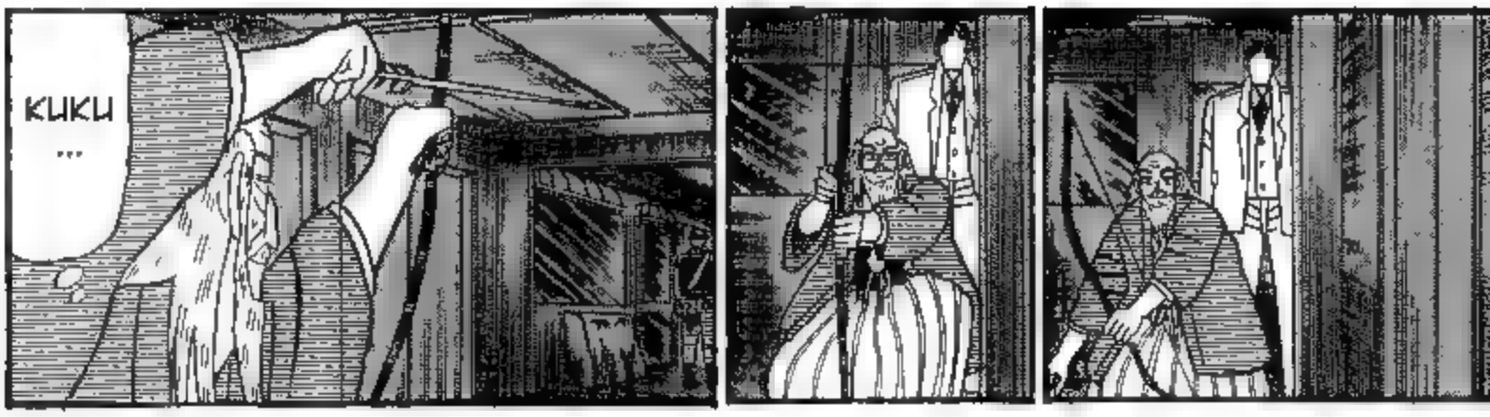

SO THAT'S IT, HUH ...
I SEE ...

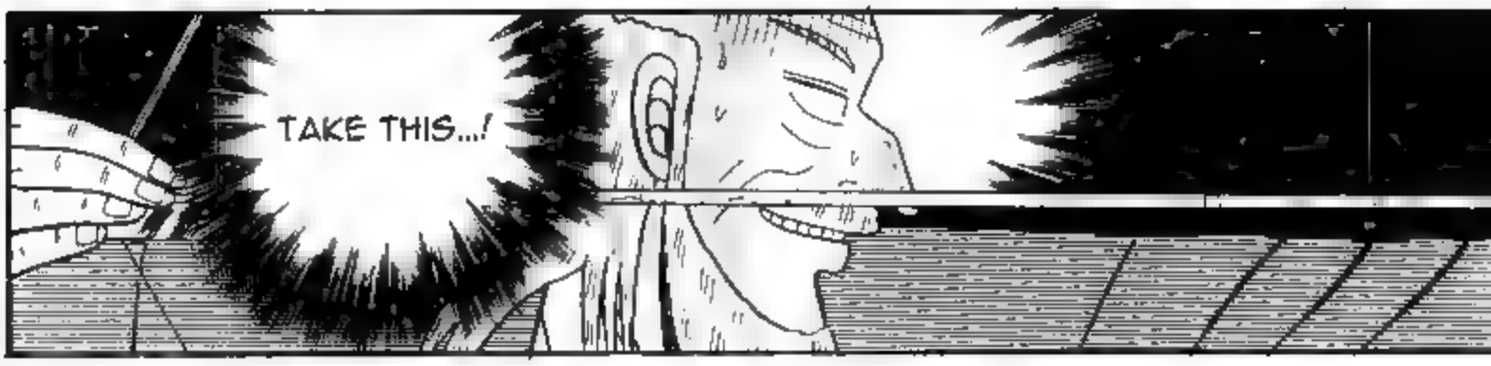

THEY LEFT YOU BEHIND...!
THEY TURNED THEIR BACK ON YOU.
THEY MUST HAVE GUESSED THAT YOU WERE CAPTURED.
IT MEANS YOU WERE ABAN-DONED.
SINCE THAT DIDN'T HAPPEN,
WITH THE FIRST SHOUT,
HE SHOULD RE-SPOND
YOU GUYS KEEP WAITING AND WAITING.


UU...


ピッ
ピッ
ピッ
ス
THAT'S MADE THINGS A LITTLE MORE COMPLI-CATED...
FUFU...


JUST A LITTLE LONGER
RIGHT ...
IT'S ME ...
YEAH ...
MMHMM

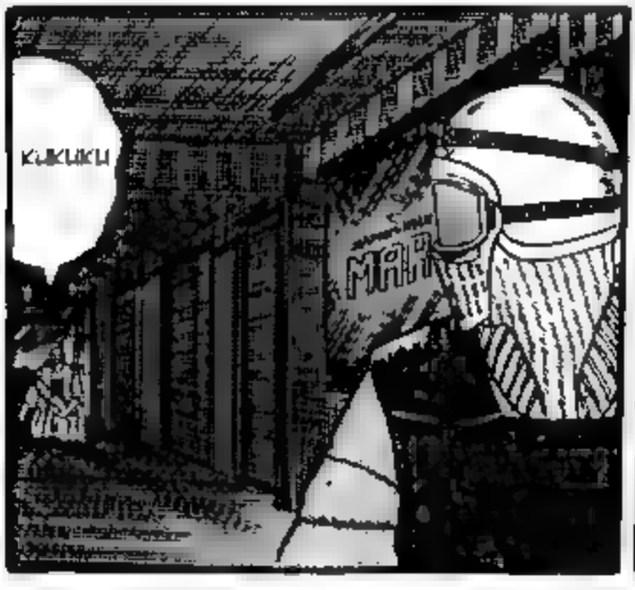

KUKU ...


TAKE THIS...!


EZ!!...

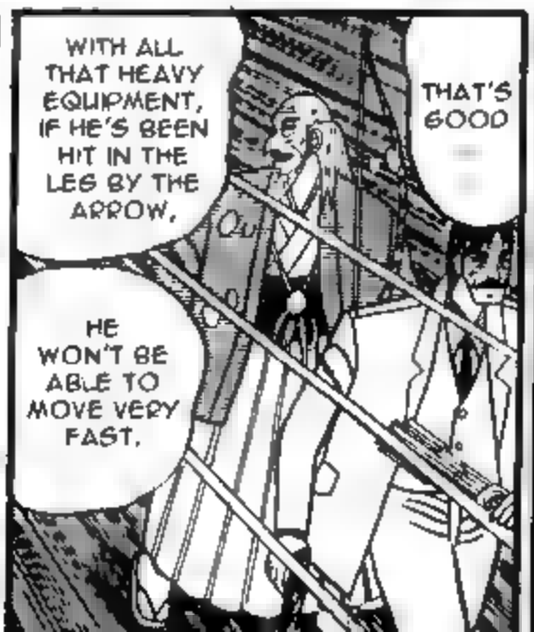


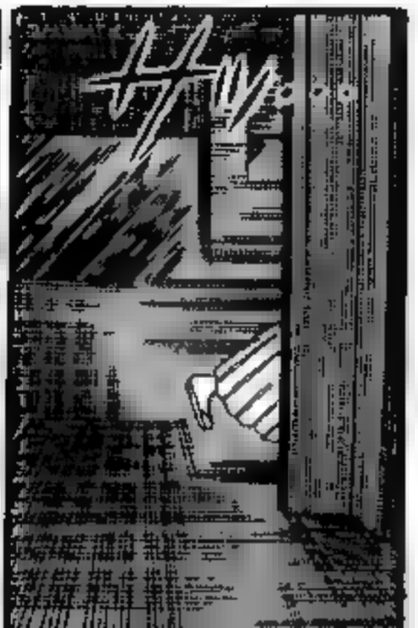

HIDE-
MINE...!


kukuku


GUH...!


IT'LL WORK OUT JUST AS I WANTED.
AS LONG AS HE CHASES AFTER,
AND A WEAK SPOT SHOULD BE BORN ...


WITH ALL THAT HEAVY EQUIPMENT, IF HE'S BEEN HIT IN THE LEG BY THE ARROW,
HE WON'T BE ABLE TO MOVE VERY FAST.
THAT'S GOOD


HM...

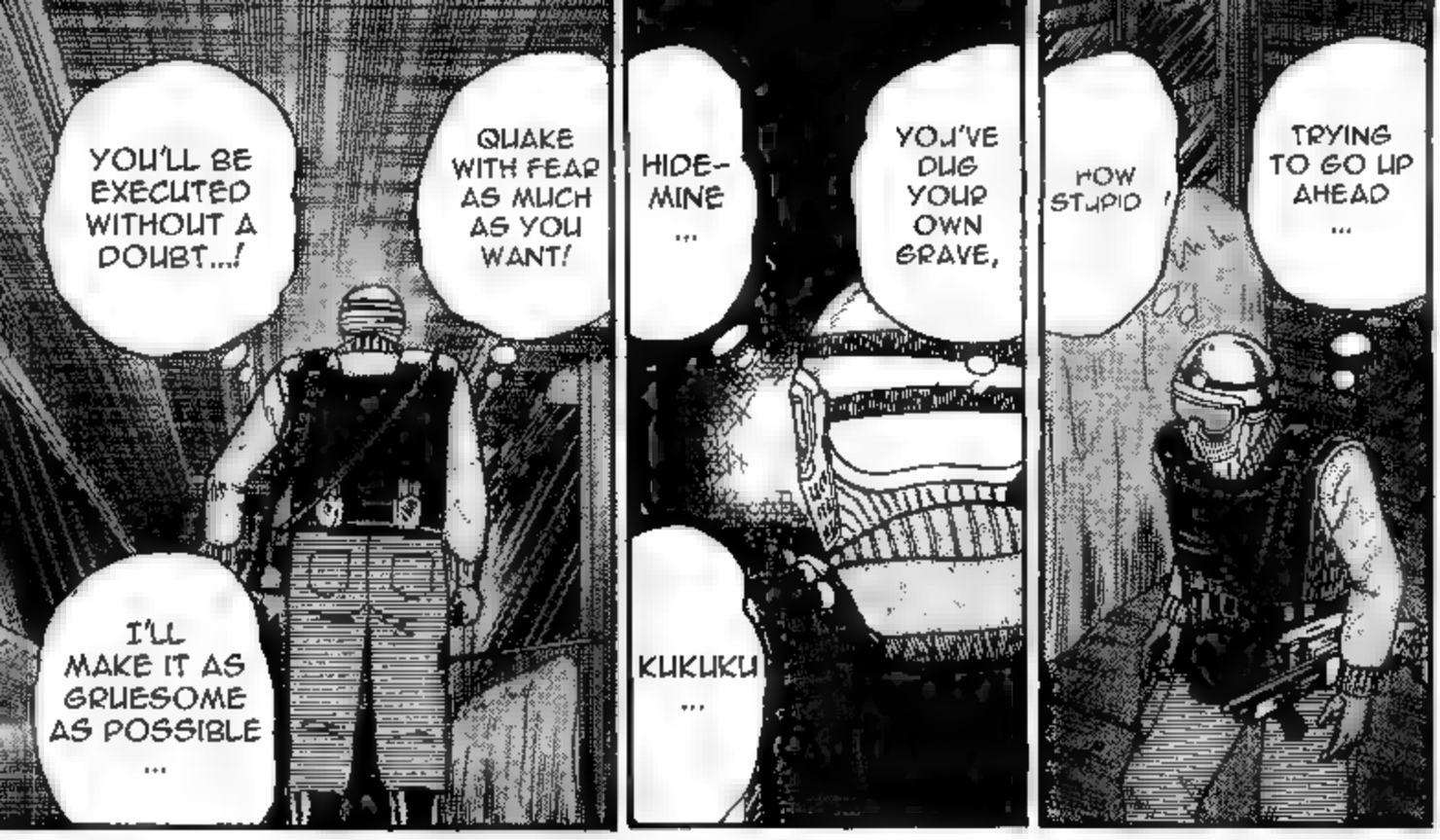

DID HE DO IT IN TIME ?
THE SHUTTER IN THE EAST CORNER, HURRY...!
O_ OKAY ..
WHAT'S WRONG..?
CLOSE IT...!
AH...!
EH...?
P... POPS... THE SHUTTER...!

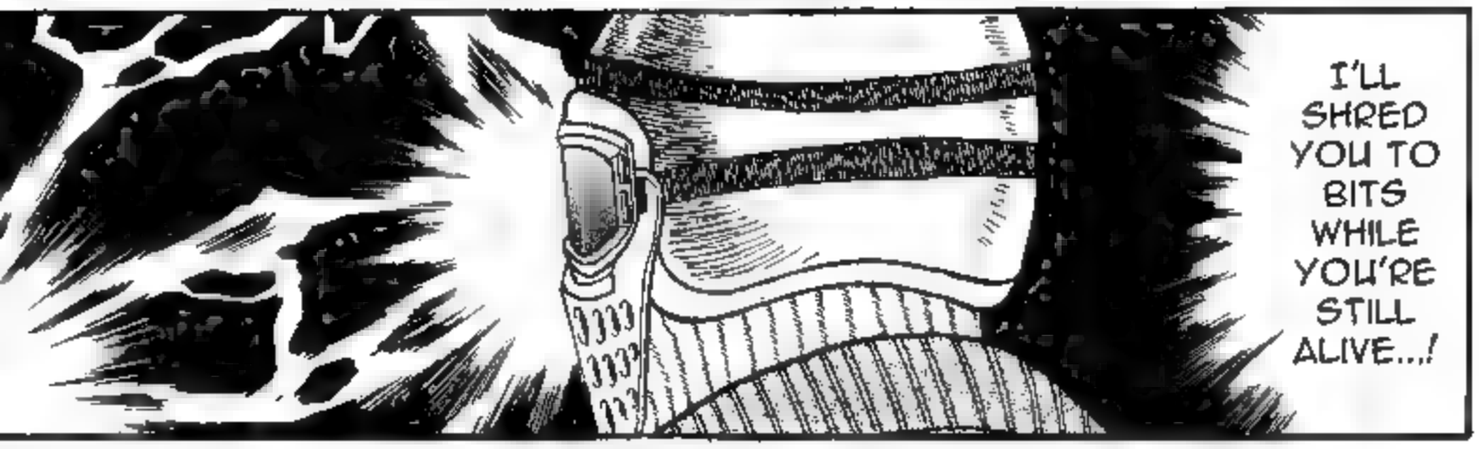

RIDICU-
LOUS...!
WE'RE TRAPPED LIKE RATS ...
AT THE END OF THIS HALL, THERE ARE NO EXITS TO THE LEFT OR RIGHT.
HU...!


AAAAAAA---!

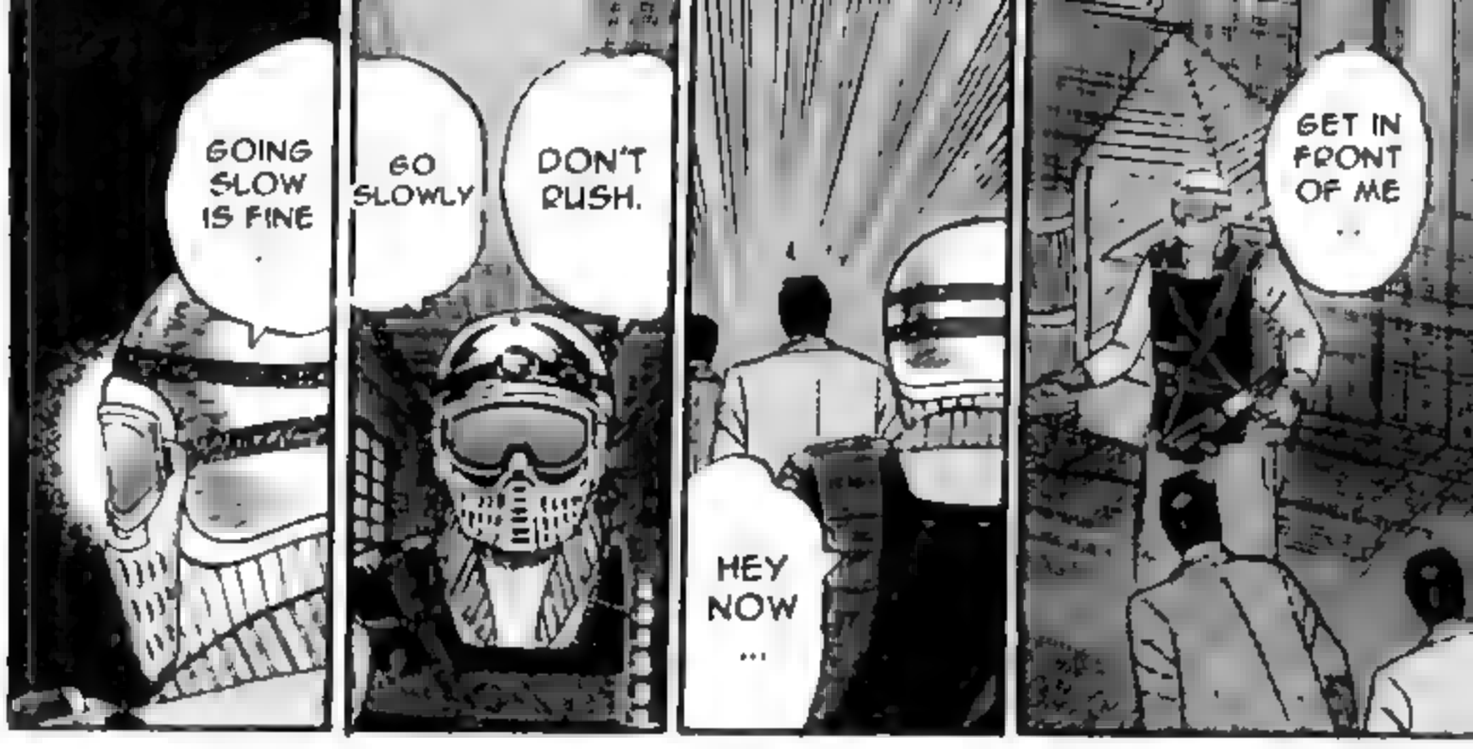

おあ～


LOOKS LIKE HE DID IT IN TIME.
ALRIGHT THEN
KUKUKU ...
FUFU ...

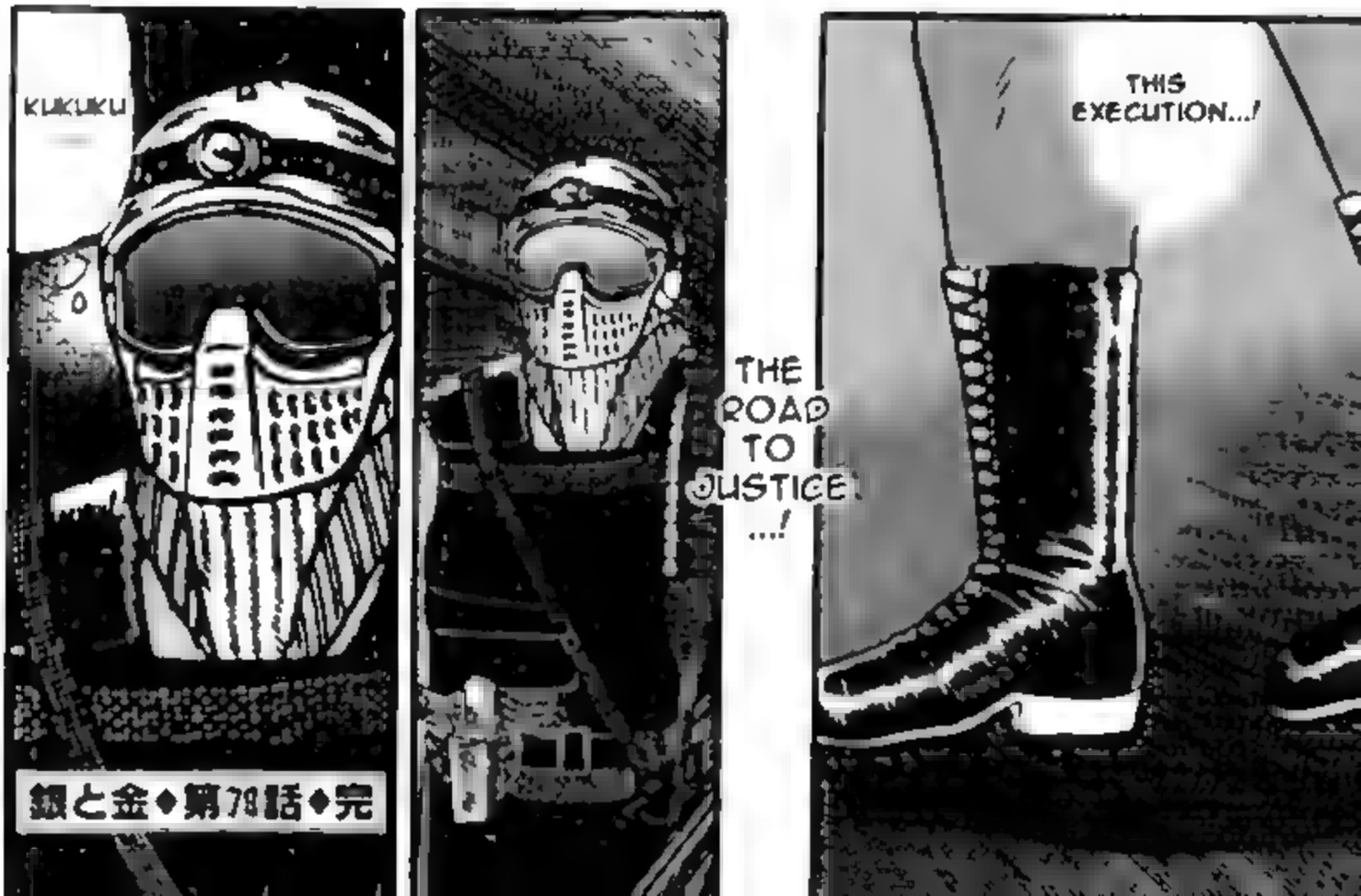

YOU'LL BE EXECUTED WITHOUT A DOUBT...!
QUAKE WITH FEAR AS MUCH AS YOU WANT!
I'LL MAKE IT AS GRUESOME AS POSSIBLE ...
HIDE-MINE ...
YOU'VE DUG YOUR OWN GRAVE,
KUKUKU ...
HOW STUPID !
TRYING TO GO UP AHEAD ...

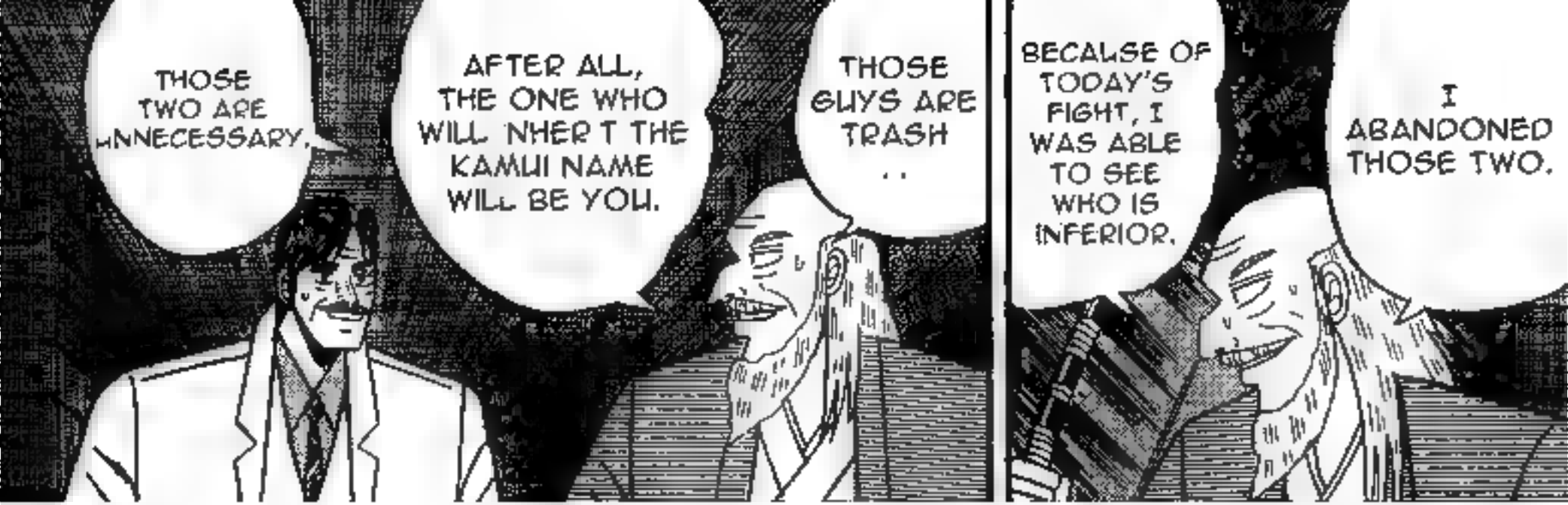

I'LL SHRED YOU TO BITS WHILE YOU'RE STILL ALIVE...!


I WON'T BE ABLE TO GET ANY MONEY, RIGHT?
FIRST OF ALL, IF I KILL EVERYONE,
DON'T WORRY ...
NO REASON TO BE AFRAID ...
FUFU ...
YOU MIGHT MAKE IT OUT WITH YOUR LIVES ...
AS FOR YOU TWO,
KATSU-HIRO...!
LET'S GO, BIG BROTHERS .


GOING SLOW IS FINE
GO SLOWLY
DON'T RUSH.
HEY NOW ...
GET IN FRONT OF ME ..


I CAN'T RUSH IT !
THIS IS THE PATH I DREAMED OF FOR MANY YEARS
GOING STEP-BY-STEP

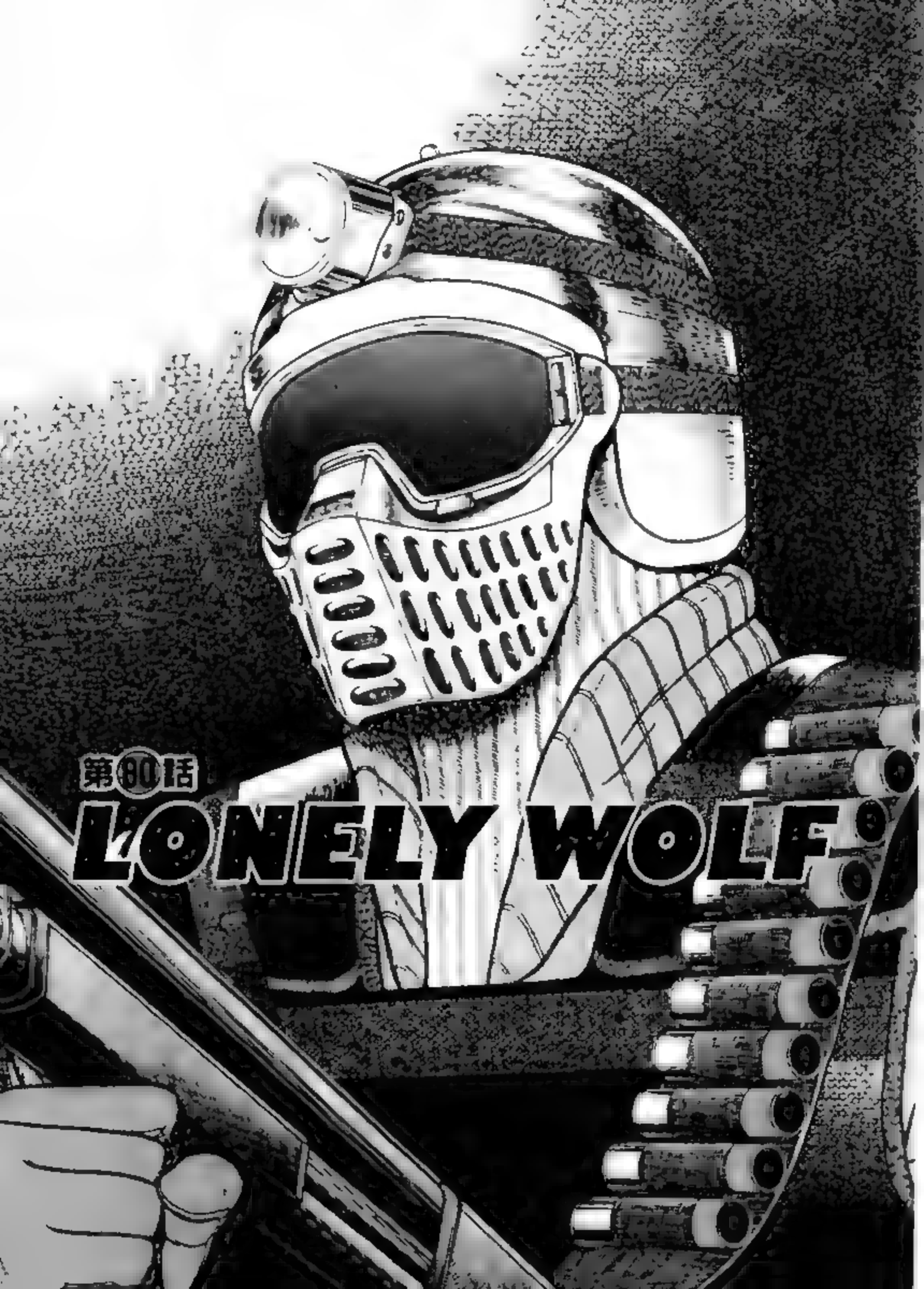

KUKUKU
THE ROAD TO JUSTICE ...!
THIS EXECUTION...!
銀と金◆第78話◆完


THOSE TWO ARE UNNECESSARY.
AFTER ALL, THE ONE WHO WILL INHERIT THE KAMUI NAME WILL BE YOU.
THOSE GUYS ARE TRASH . .
BECAUSE OF TODAY'S FIGHT, I WAS ABLE TO SEE WHO IS INFERIOR.
I ABANDONED THOSE TWO.

THE AWARD FOR "FATHER OF THE YEAR" GOES TO...
SERIOUS LEG WOUNDS THAT
ARE JUST WALKED OFF COUNT: 3

IF THE COVER AND TABLE OF CONTENTS ARE ANY INDICATION, SHIT HITS THE FAN REAL QUICK, REAL BAD.

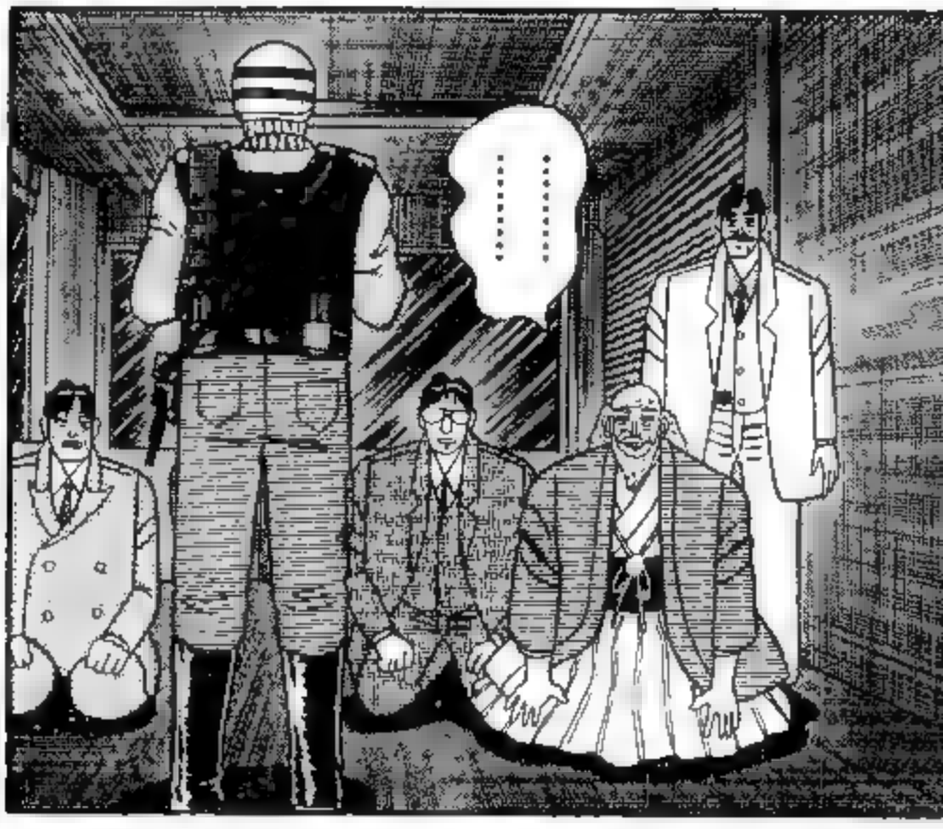
TRANSLATIONS/CLEANING: TEABUN
CLEANING/TYPESETTING/PROOFING: XA


第80话
LONELY WOLF


KATSUHIRO


.....


KATSU-
HIRO
...


.....

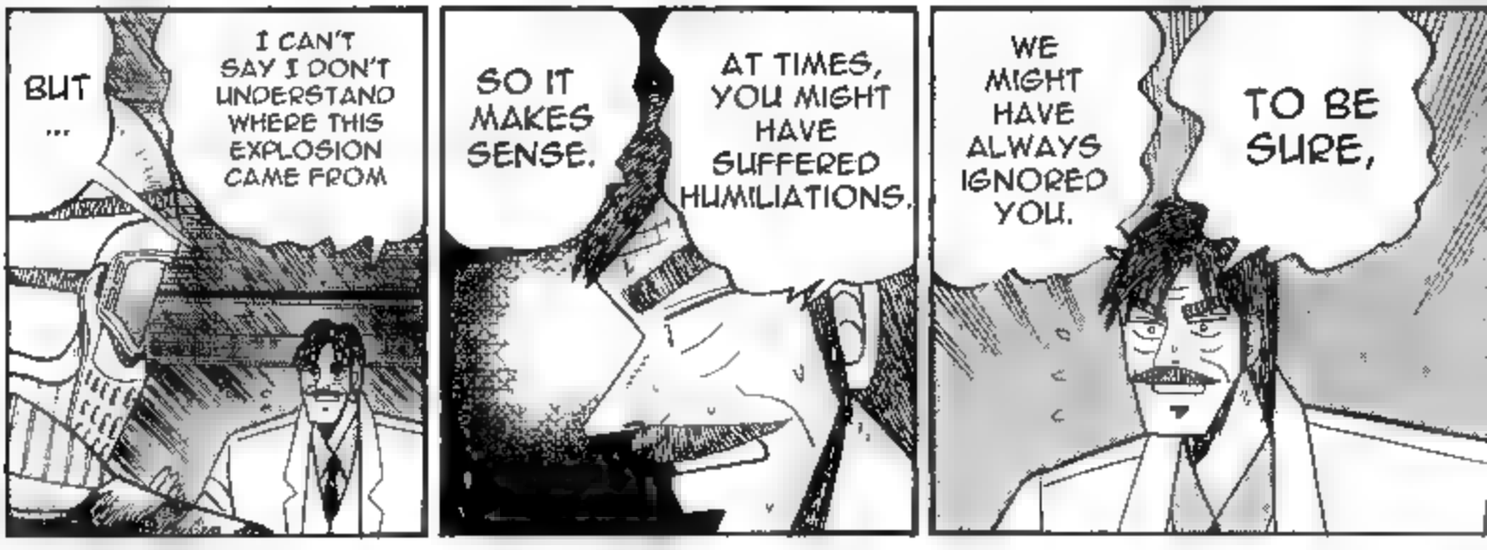

YOU CAN COVER IT UP
IT WON'T BECOME THAT BIG OF A DEAL!

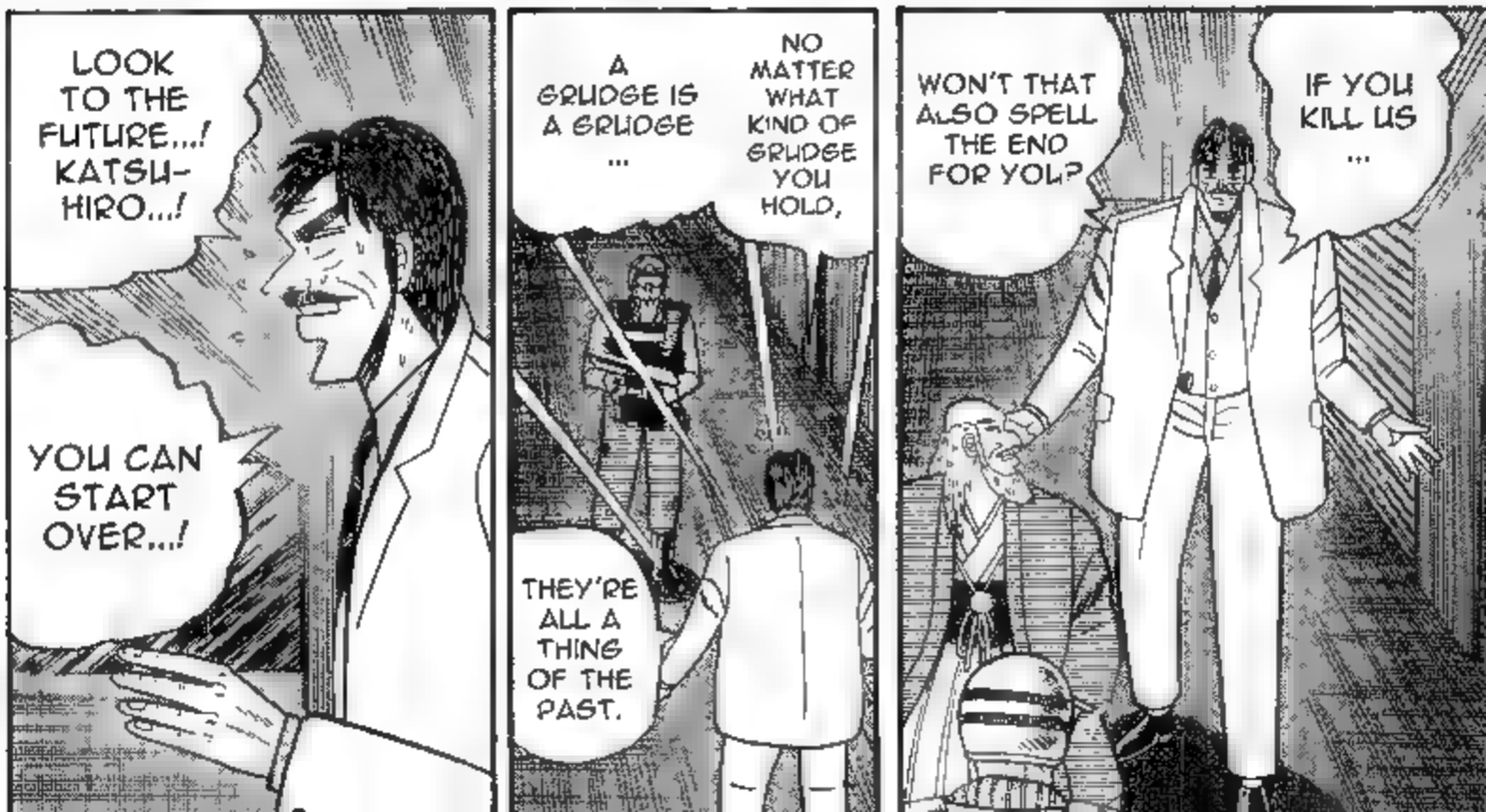

THE DEAD ARE SOCIETY'S TRASH, A BUNCH OF YAKUZA
..
HE SAID YOU KILLED EIGHT PEOPLE.

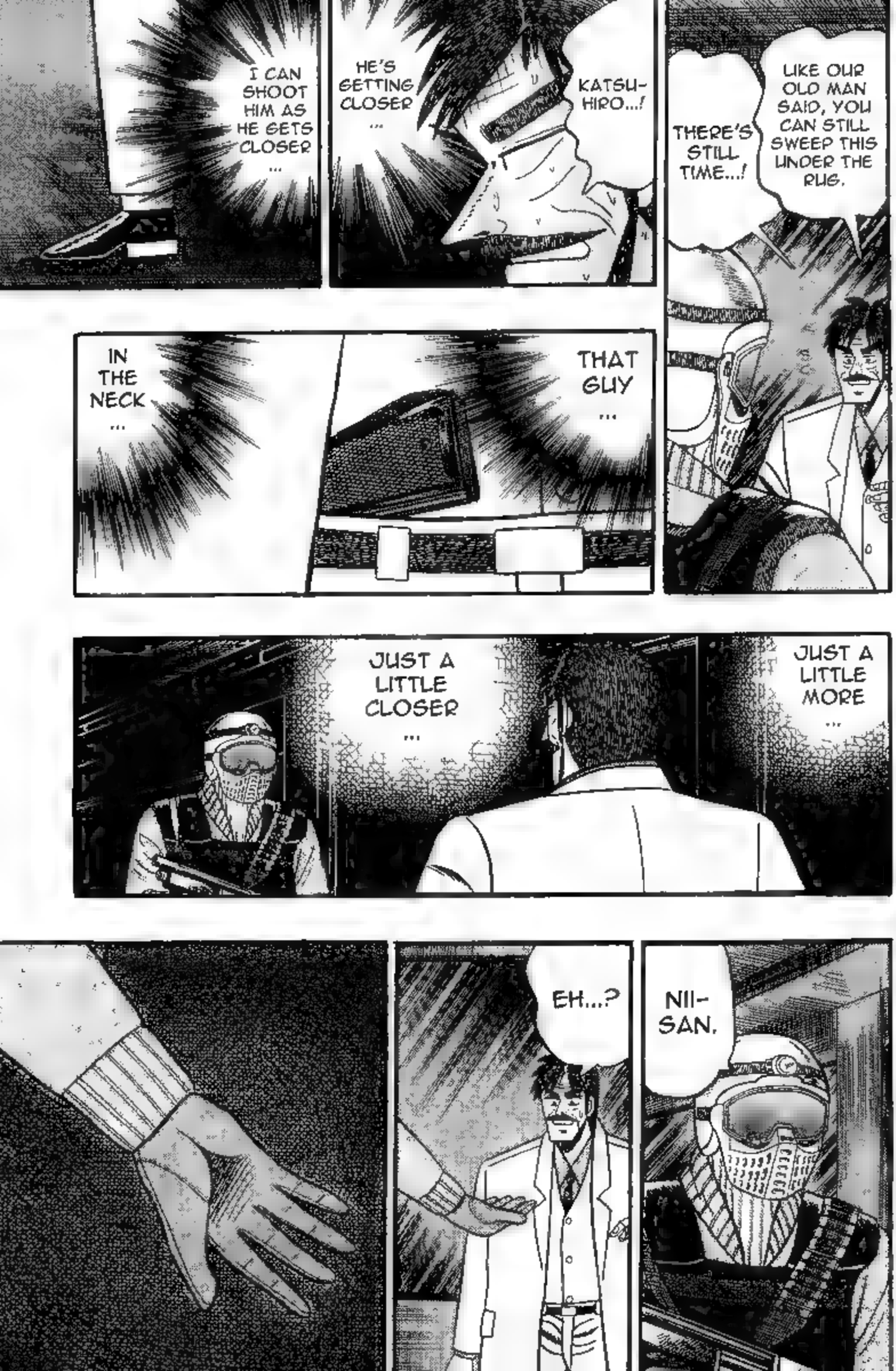

OR WON'T YOU LISTEN TO ANYTHING WE SAY...!?
WHAT DO YOU WANT...?

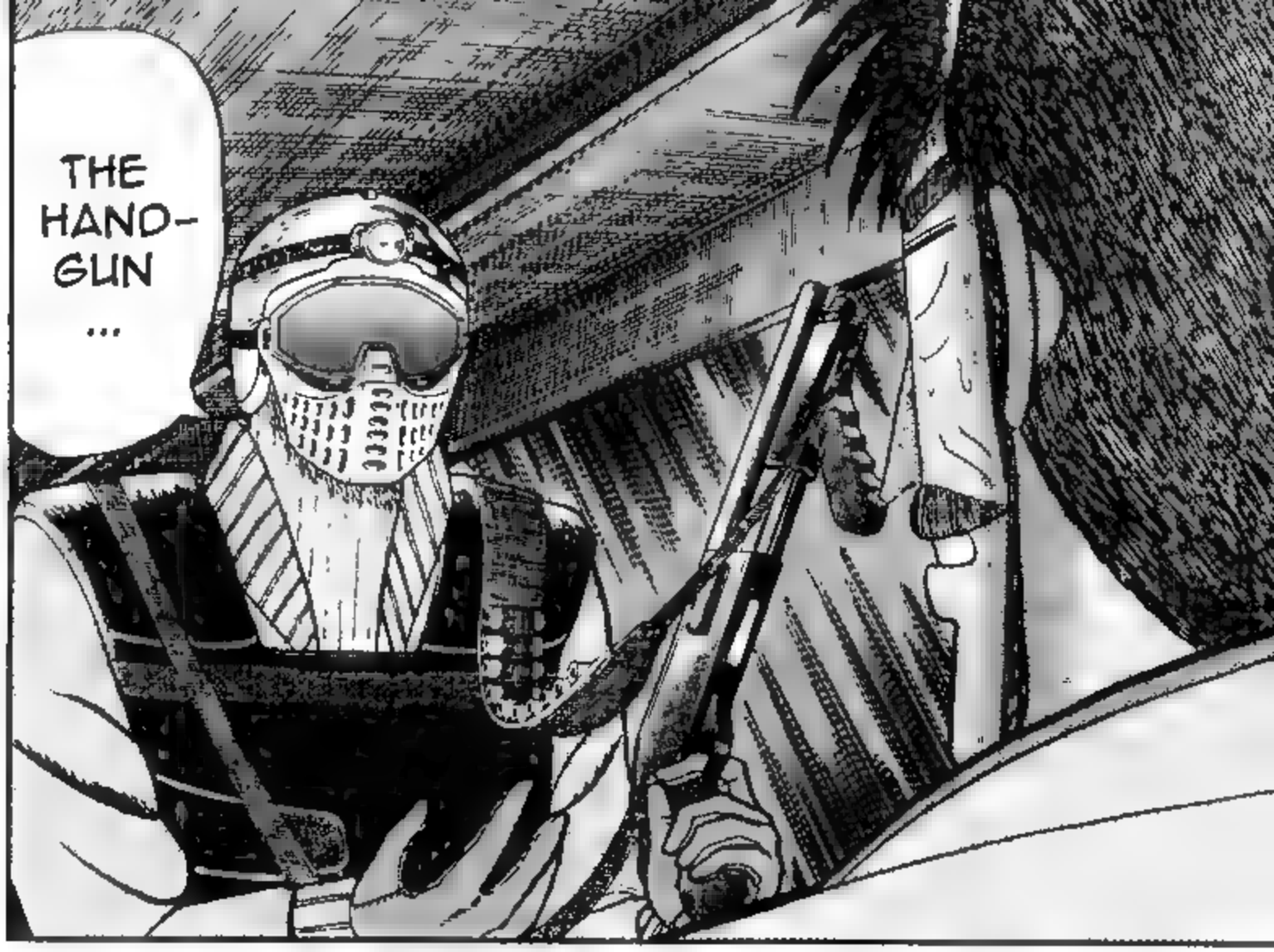

IN ADDITION, THE ORGANIZATION INFLUENCES A LARGE AREA.
TO CONVINCE THE MATSUI GROUP.
SHUT UP...!
IT WILL PROBABLY TAKE MONEY
OF COURSE.
IT WOULDN'T BE A PROBLEM!
THE KAMUIS ARE THE KINGS OF THIS AREA!
BELIEVE ME..!
MY BROTHERS WHO'RE HERE.
AFTER THAT.
MOST OF THEM WILL DIE ...
PROBABLY ...
I'LL KILL THEM...!
YOU HAVE TO DIE ...
NO MATTER WHAT... HIDE-MINE
ANYTHING YOU SAY IS POINT-LESS.
YOU'RE INTERRUPTING MY THOUGHTS.


WHAT WILL YOU GET FROM KILLING US...?
BUT WHAT WILL YOU GET OUT OF THIS...?
KATSU-HIRO ...
ええ…


BUT ...
I CAN'T SAY I DON'T UNDERSTAND WHERE THIS EXPLOSION CAME FROM
SO IT MAKES SENSE.
AT TIMES, YOU MIGHT HAVE SUFFERED HUMILIATIONS.
WE MIGHT HAVE ALWAYS IGNORED YOU.
TO BE SURE,


LOOK TO THE FUTURE...! KATSU-HIRO...!
YOU CAN START OVER...!
A GRUDGE IS A GRUDGE ...
NO MATTER WHAT KIND OF GRUDGE YOU HOLD,
THEY'RE ALL A THING OF THE PAST.
WON'T THAT ALSO SPELL THE END FOR YOU?
IF YOU KILL US ...


I CAN SHOOT HIM AS HE GETS CLOSER ...
HE'S GETTING CLOSER ...
KATSU-HIRO...!
THERE'S STILL TIME...!
LIKE OUR OLD MAN SAID, YOU CAN STILL SWEEP THIS UNDER THE RUG.
IN THE NECK ...
THAT GUY ...
JUST A LITTLE CLOSER ...
JUST A LITTLE MORE ...
EH...?
NII-SAN.


THE HAND-GUN ...

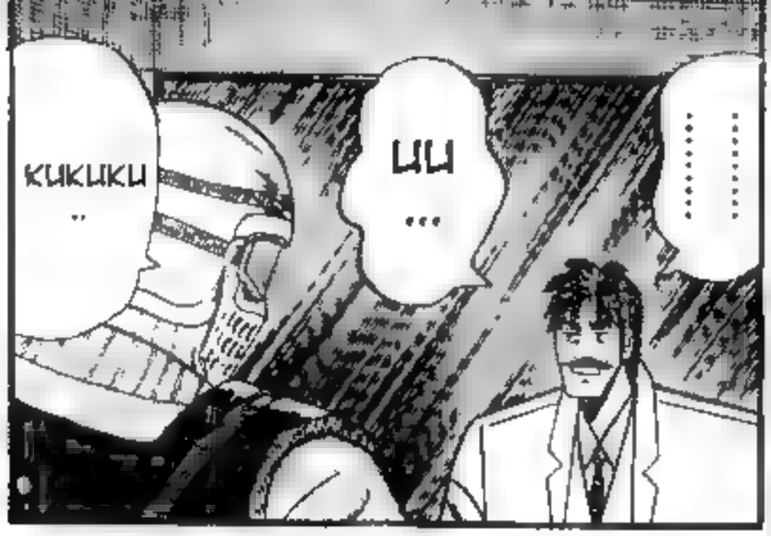



YEAH ...
AH ...

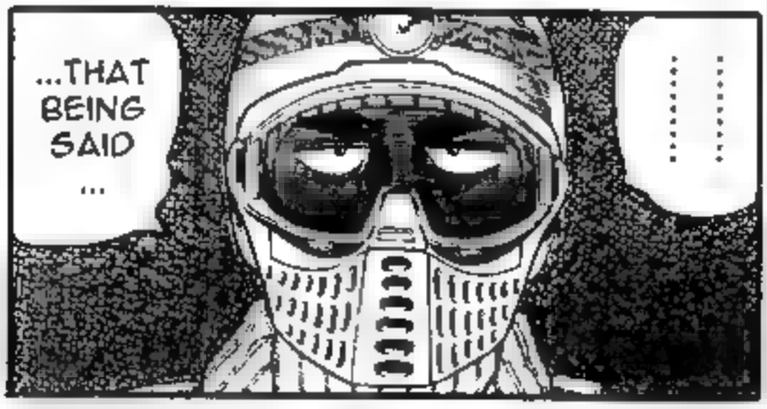


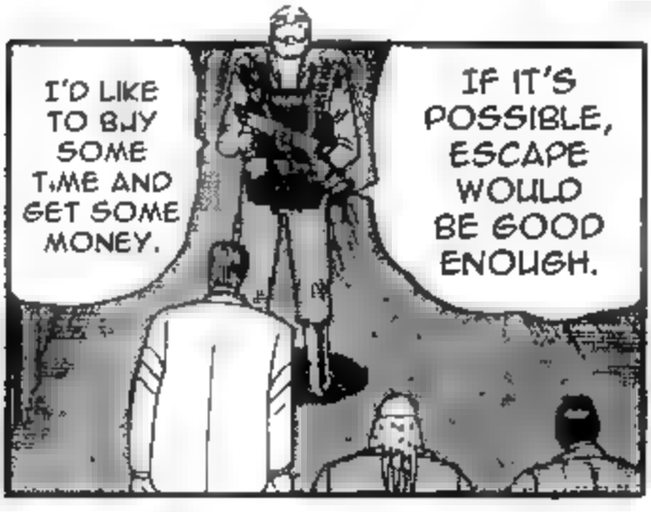

KUKUKU ...
FUFU ...
.....


ONLY THINKING ABOUT HOW YOU CAN OUTSMART OTHERS, THAT KIND OF PERSONALITY ..
VERY CRUEL AND CUNNING ...
YOU'RE VERY SIMILAR ...
I SEE.
YOU'RE TWO PEAS IN A POD ..
VILLAINS TO THE CORE ...
BIG BROTHER KATSUTERU AND OUR FATHER HIDEMINE,
I PROBABLY HAVEN'T BECOME EVEN 1/10TH OF THE VILLAIN THAT YOU GUYS ARE.
DESPITE THAT,
ALTHOUGH I'M THE ONE WHO JOINED THE RANKS OF MURDERERS TODAY,
I DON'T HAVE ANYTHING LIKE A FUTURE...!
IN OTHER WORDS ...
I'M NOT THINKING ABOUT BEING SAVED OR ANYTHING LIKE THAT
I KILLED EIGHT OF THOSE HUMAN BEINGS.
I'M NOT THAT SHAMELESS ..
YOU KEEP SAYING THAT ...
COVER IT UP, COVER IT UP ...
EVEN YAKUZA ARE HUMAN BEINGS.

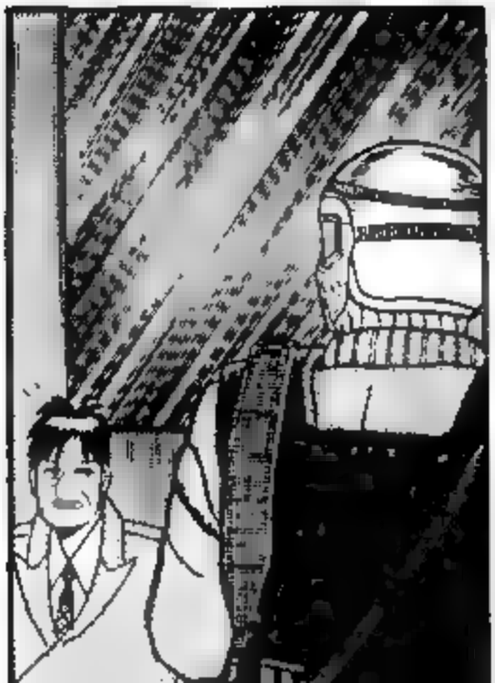

KUKUKU
..
UU
...
.....


THAT'S ENOUGH
...
IF WE DIED BY EACH OTHER'S HANDS, THAT WOULD BE FINE.


...THAT BEING SAID
...
.....


I'D LIKE TO BUY SOME TIME AND GET SOME MONEY.
IF IT'S POSSIBLE, ESCAPE WOULD BE GOOD ENOUGH.


...THAT I WON'T MANAGE TO SURVIVE.
I'M NOT NECESSARILY SAYING
...

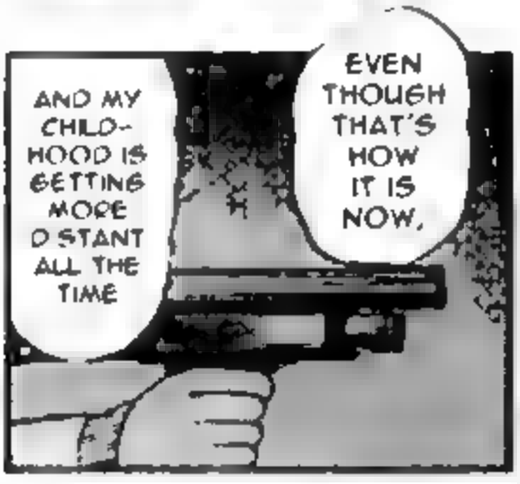


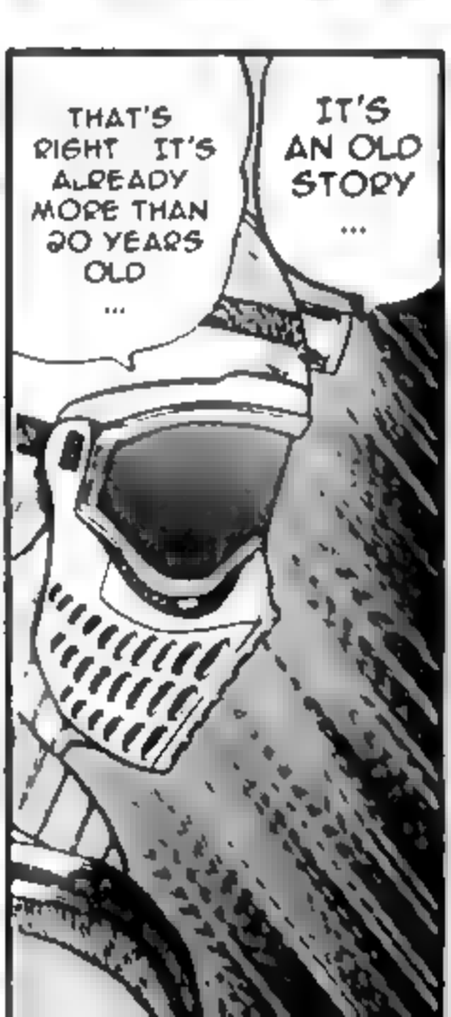

I'LL PROBABLY HAVE NO CHOICE BUT TO LEAVE ONE PERSON ALIVE
UNFORTU-NATELY,


CONSIDERING FUTURE ARRANGE-MENTS,
IN OTHER WORDS
...


I'M THE ONE...?
EH...?
YEAH ...
ME...?
HOW-EVER ...
I THINK I WANT IT TO BE KATSUYUKI.
IF POSSIBLE,
I'LL KILL YOU IF YOU ANSWER WRONG...!
I'M GOING TO ASK YOU A QUESTION.
YOU NEED TO ANSWER CORRECTLY ...
THIS IS A QUESTION WHERE YOUR LIFE HANGS IN THE BALANCE.
I WANT YOU TO ANSWER CAREFULLY.
YOUR FINAL QUESTION ...
THAT'S NOT A THREAT ...
KATSUHIRO ...
.....



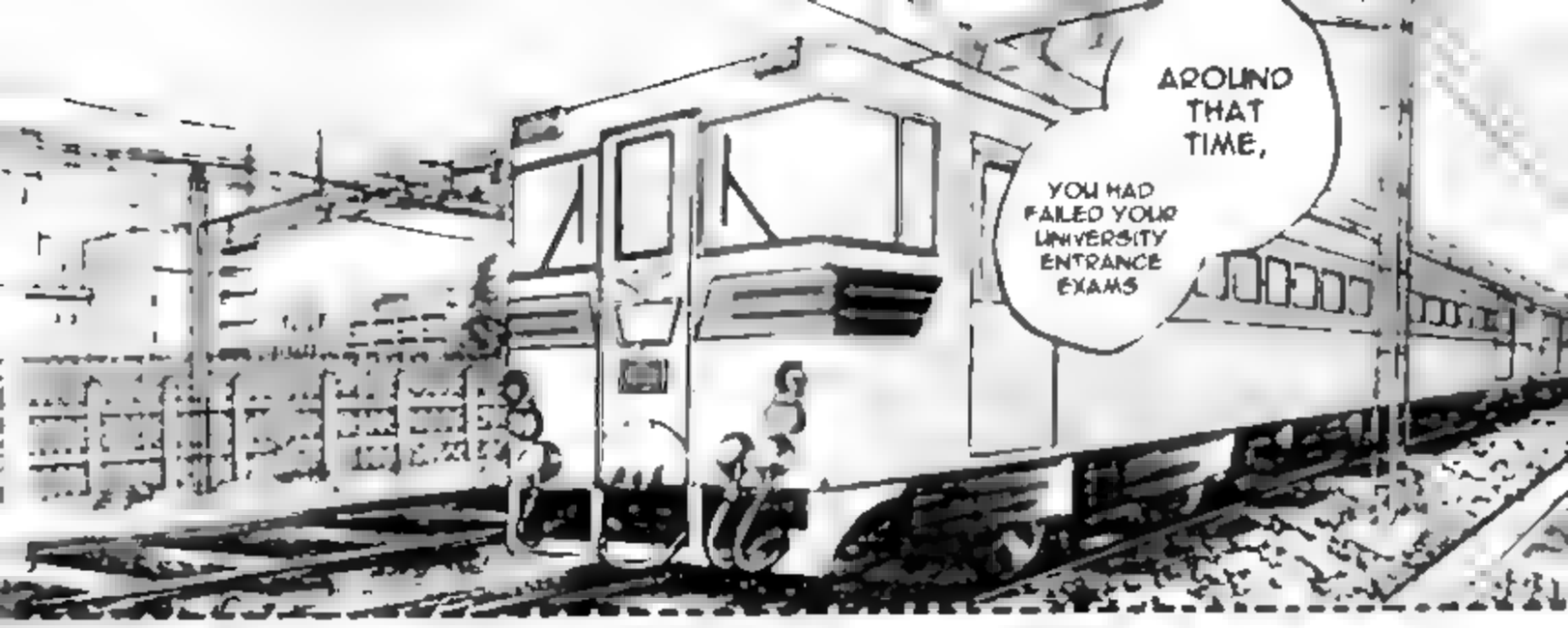

EVEN THOUGH THAT'S HOW IT IS NOW,
AND MY CHILD-HOOD IS GETTING MORE D STANT ALL THE TIME

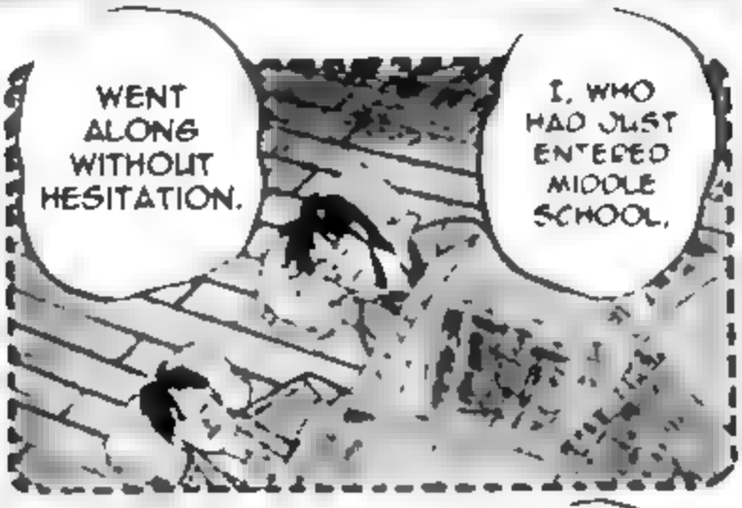

IT'S AN OLD STORY ...
THAT'S RIGHT IT'S ALREADY MORE THAN 20 YEARS OLD ...


UU ...


THE EVIL THAT WAS DONE TO ME,
MADE THAT HOUSE A LIVING HELL ...


INFERIORITY... BEING AN INFERIOR PERSON IS THE MOST ABHORRENT THING ...
FOR THE KAMUI FAMILY ...
THERE WAS DISCRIMINATION IN EVERYTHING, FROM WHAT WE ATE TO WHERE WE SLEPT.
DESPITE BEING IN THE SAME FAMILY,
HIDEMINE UTTERLY DESPISED INFERIOR PEOPLE.
ISN'T EVEN QUALIFIED TO LIVE ...
AN INFERIOR PERSON,
I ENDURED YOUR CONTEMPTUOUS LOOKS.
FOR YEARS, FOR DECADES.
UNDER HIDEMINE'S INFLUENCE, YOU ALL MADE FUN OF ME, TOO.
YOU HAD LEFT THE HOUSE ...
KATSUYUKI ..
THE BROTHER WHO WAS RIGHT ABOVE ME IN AGE.
AROUND THAT TIME,
THAT DAY WILL COME ...
SOMEDAY, I'LL KILL YOU ALL ...
THAT'S WHAT I KEPT TELLING MYSELF.


AROUND THAT TIME,
YOU HAD FAILED YOUR UNIVERSITY ENTRANCE EXAMS


I, WHO HAD JUST ENTERED MIDDLE SCHOOL,
WENT ALONG WITHOUT HESITATION.

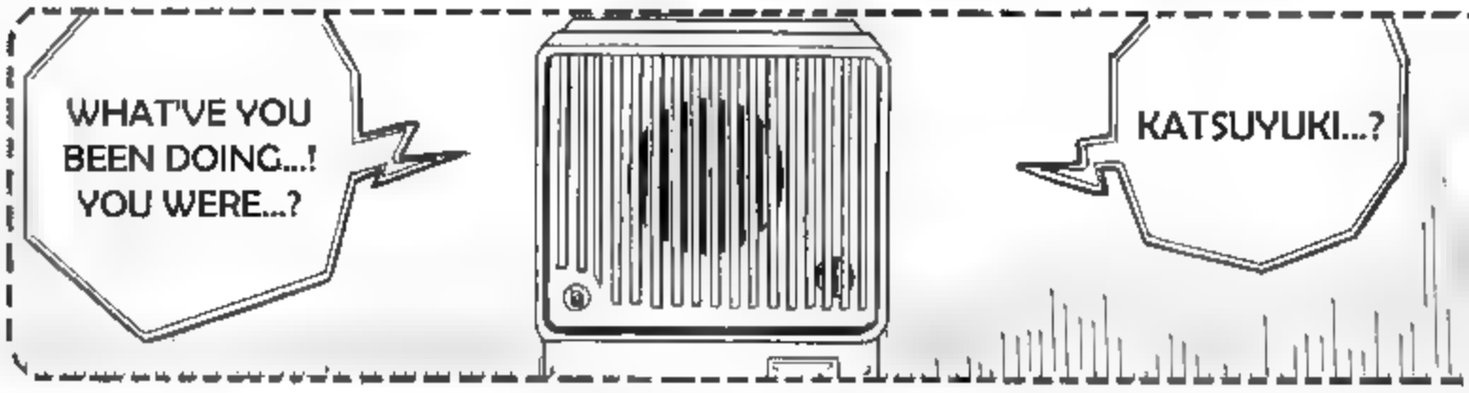

BATHED IN OUR FATHER'S ABUSE,
YOU IMPULSIVELY FLED THE HOUSE


ALTHOUGH THE WEATHER WAS COLD,
IT WAS A FEW STEPS ABOVE BEING IN THAT HOUSE

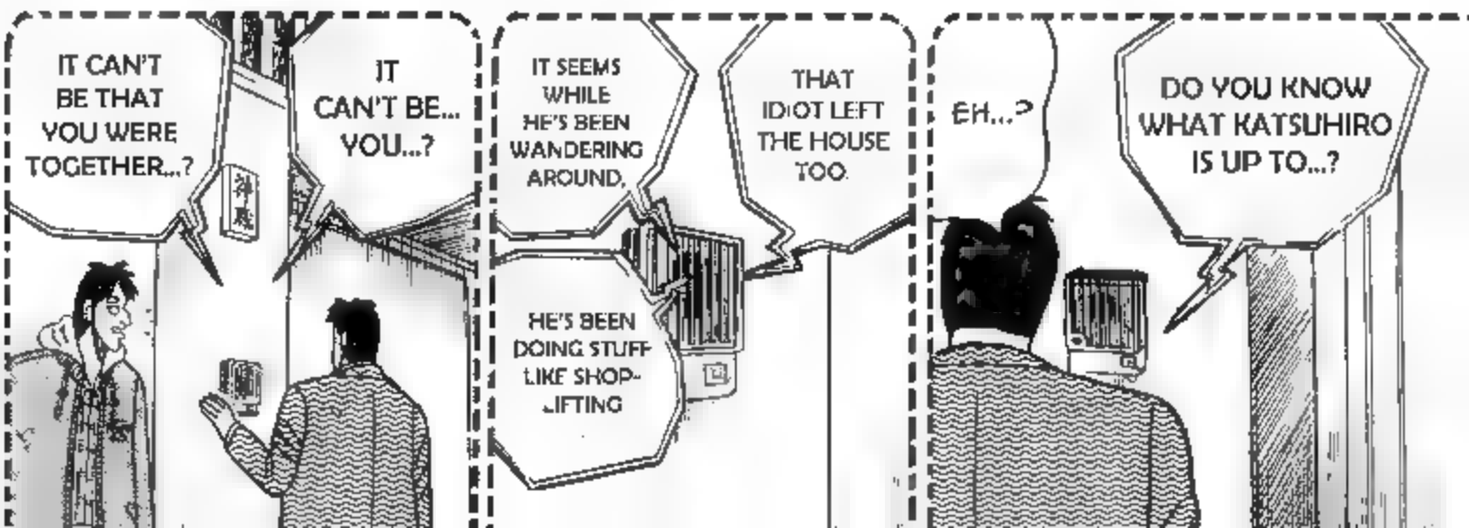

I CAN'T FORGET IT EVEN NOW.
AFTER LEAVING THE HOUSE, WE WANDERED AROUND FOR 4 DAYS


YOU CAME DOWN TO MY LEVEL.
WE HAD THE SAME POINT OF VIEW
YOU LISTENED TO WHAT I HAD TO SAY
THOSE 4 DAYS
WHAT WE ATE
WHERE WE SLEPT
SHOPLIFTING TO SURVIVE.
7 STORE
A LIFE OF COOPERATION,
OF SHARING
EVERYTHING WAS EQUAL.
EVEN WRONG-DOING WE DID TOGETHER
UNTIL THEN, SUCH A THING WAS UNHEARD OF FOR ME.
THE TWO OF US
FOR THOSE 4 DAYS
WE WERE TRULY BROTHERS... COMPANIONS
阪三駅

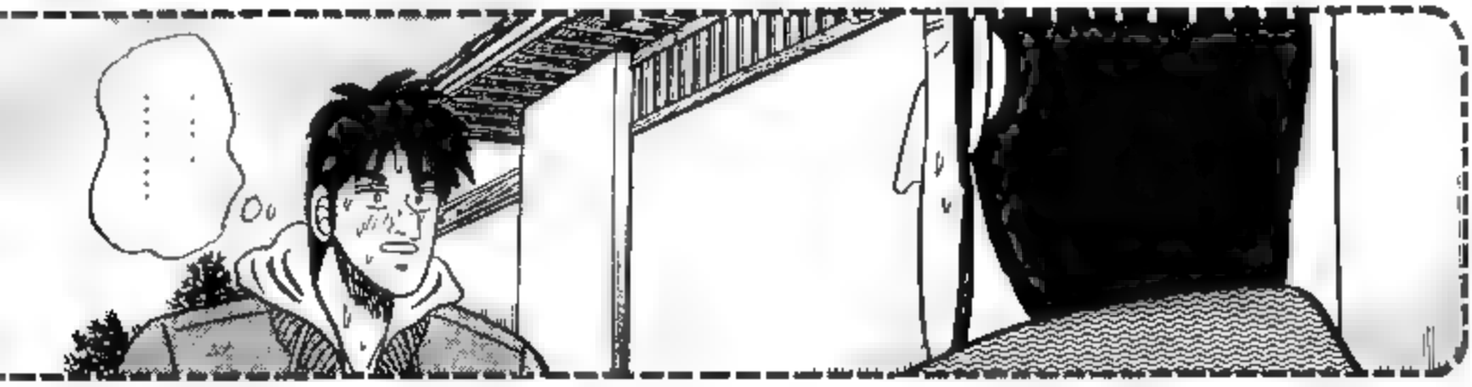

...WENT BACK ONCE AGAIN.
WE HAD NO CHOICE BUT TO GIVE UP.
I HAD A FEVER.
WE ...
WE WEREN'T USED TO A LIFE OF HOMELESS-NESS.
BUT ...
I HAD A WORSENING COLD.

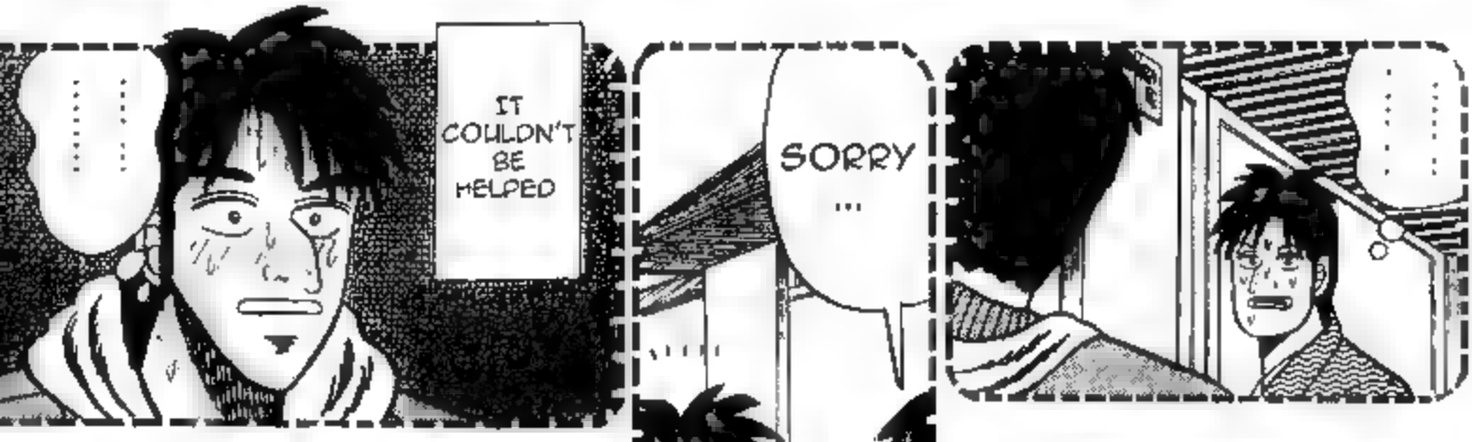

WHAT'VE YOU BEEN DOING...! YOU WERE...?
KATSUYUKI...?


ANYWAY ...
I, I SEE ...
YOU ...
YOU PASSED SOLIDLY.
DON'T WORRY ...
EH...?
YOU MADE IT INTO YOUR UNIVERSITY
WELL ...


IT CAN'T BE THAT YOU WERE TOGETHER...?
IT CAN'T BE... YOU...?
IT SEEMS WHILE HE'S BEEN WANDERING AROUND,
HE'S BEEN DOING STUFF LIKE SHOP-LIFTING
THAT IDIOT LEFT THE HOUSE TOO.
EH...?
DO YOU KNOW WHAT KATSUHIRO IS UP TO...?

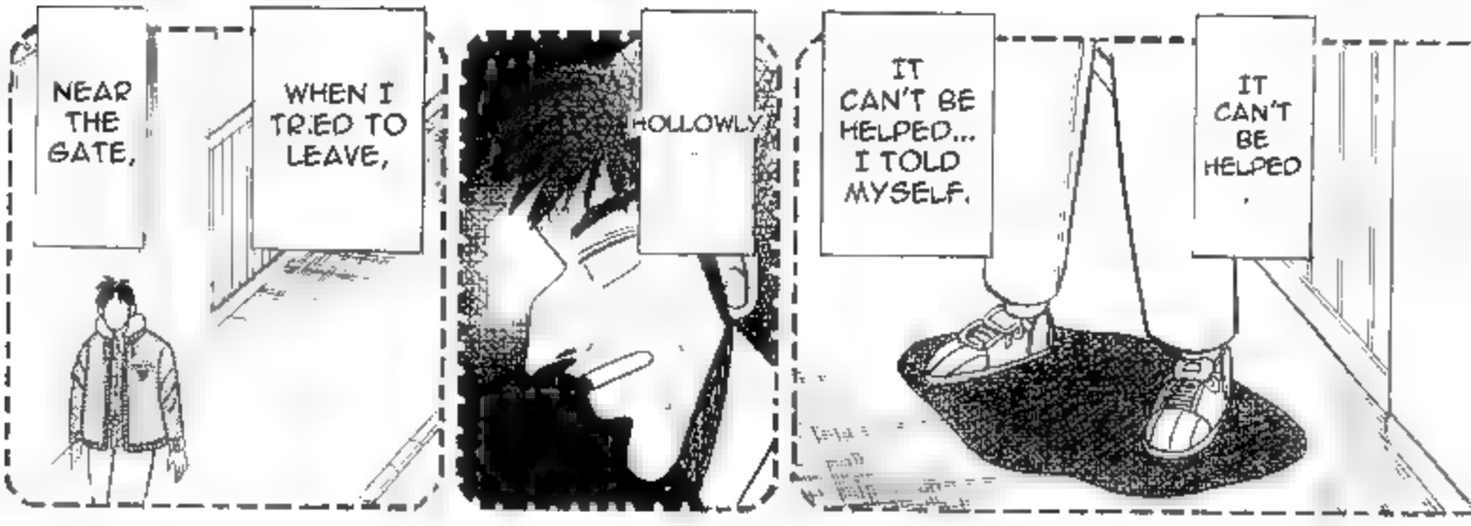

WELL...?
I CAN'T LET A THIEF CROSS THE THRESHOLD OF THE KAMUI HOUSE.
IF SO, THAT'S UN-FORGIVABLE.


.....


.....
IT COULDN'T BE HELPED
SORRY ...
.....

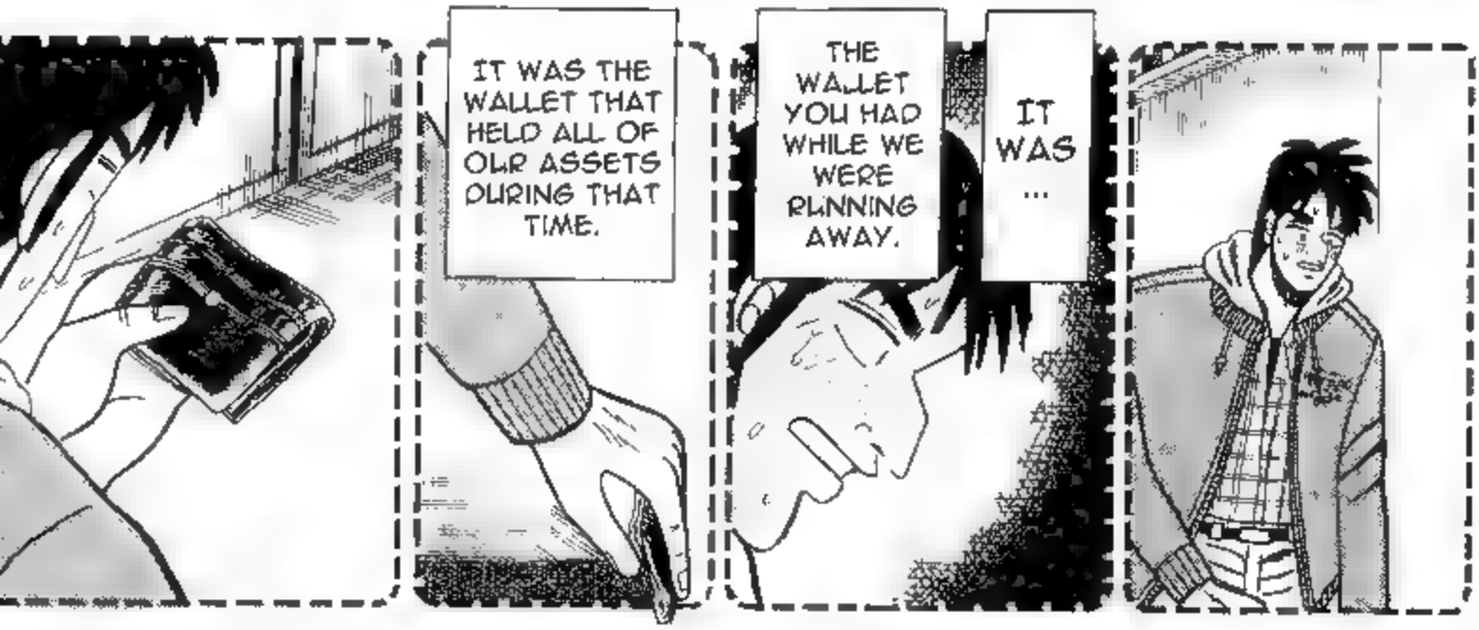

OUR SITUATIONS WERE DIFFERENT
THAT'S RIGHT ...
.....

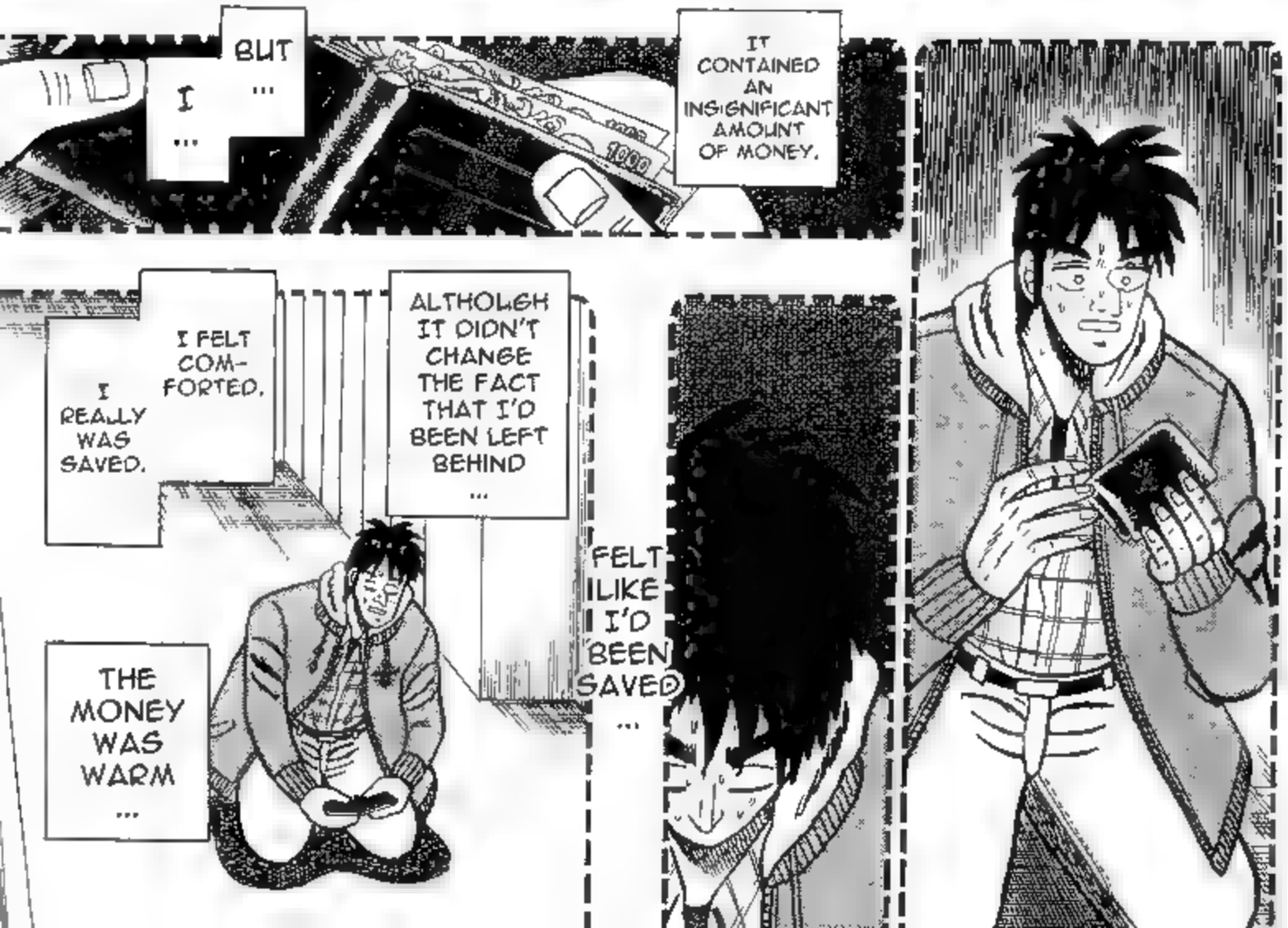

IN THE END
I SEE ...
I DO NOT KNOW ANYTHING ABOUT KATSUHIRO.
YOUR INFERIORITY WAS WITHIN AN ACCEPTABLE RANGE FOR HIDEMINE.
UNLIKE ME, YOU COULD GET A SECOND CHANCE.
I WAS LEFT BEHIND
I WAS ALONE.
YOU WERE DIFFERENT FROM ME.

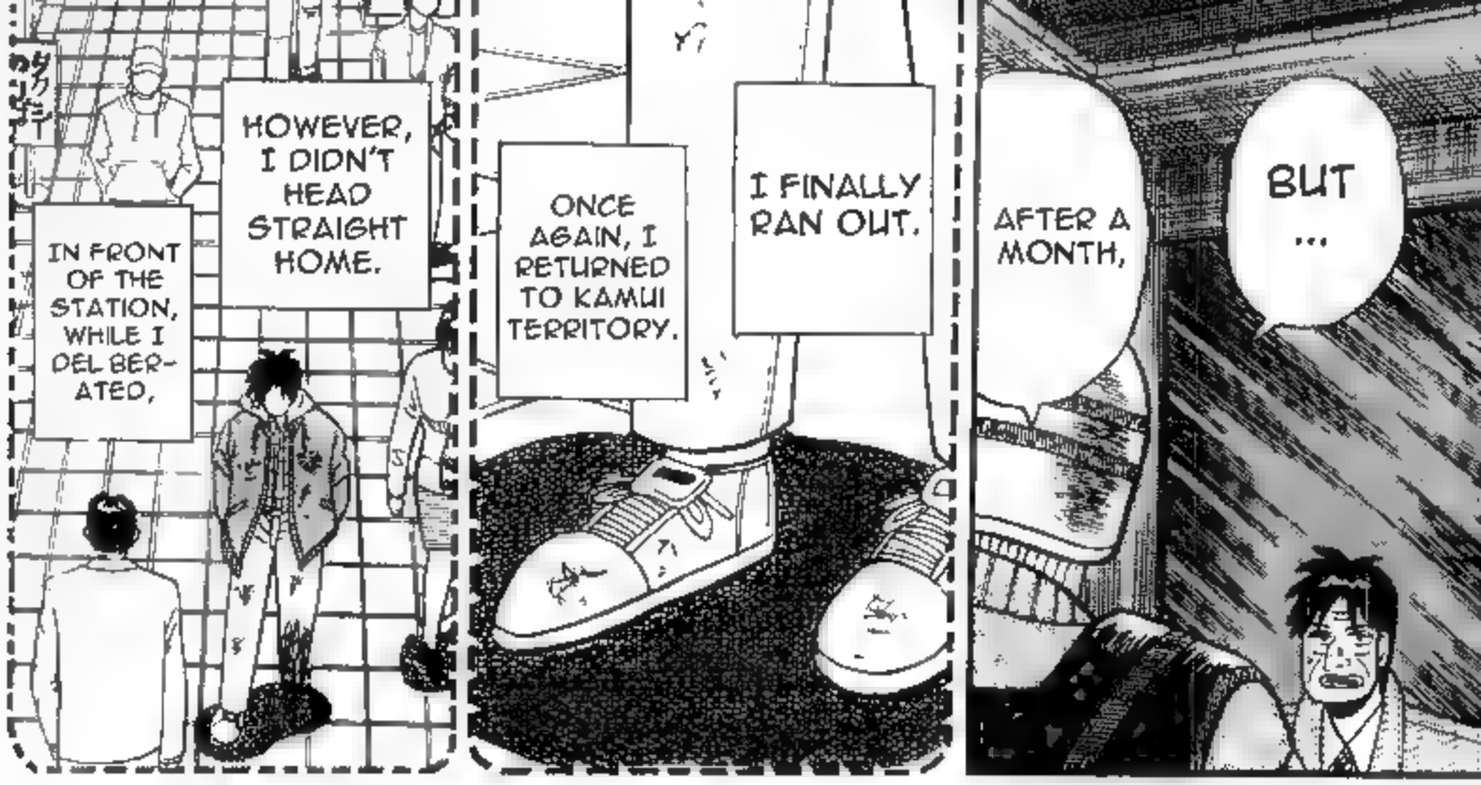

NEAR THE GATE,
WHEN I TRIED TO LEAVE,
HOLLOWLY
IT CAN'T BE HELPED... I TOLD MYSELF.
IT CAN'T BE HELPED.

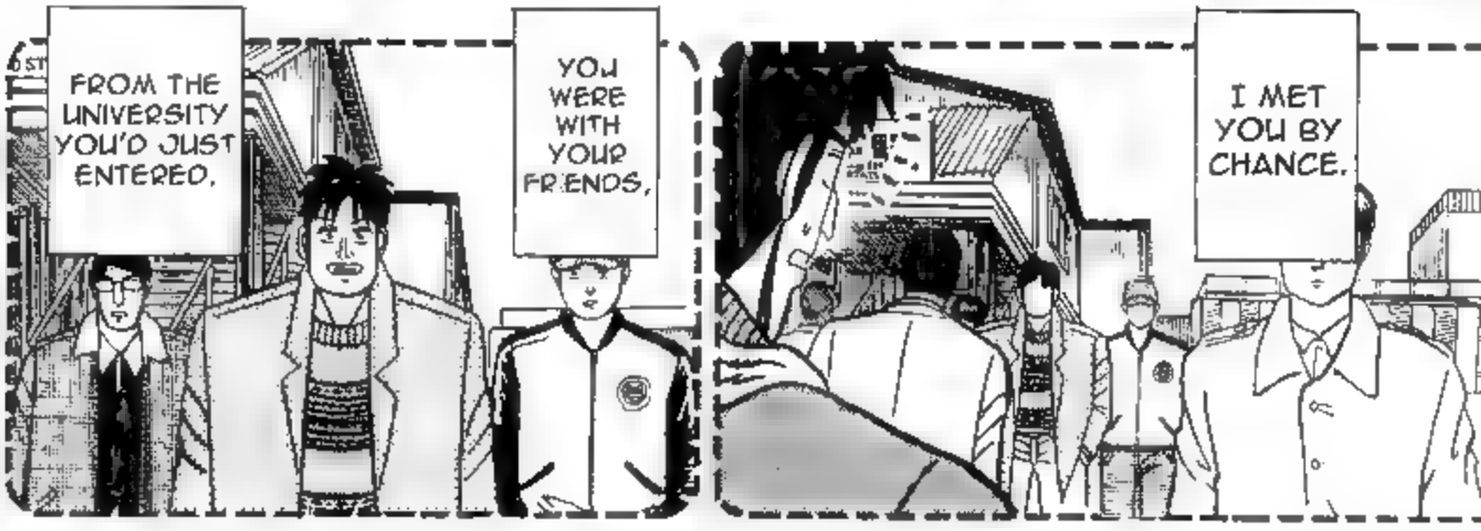

I LOOKED BACK WHEN I HEARD A SMALL SOUND.




IT WAS THE WALLET THAT HELD ALL OF OUR ASSETS DURING THAT TIME.
THE WALLET YOU HAD WHILE WE WERE RUNNING AWAY.
IT WAS ...


BUT ...
I ...
IT CONTAINED AN INSIGNIFICANT AMOUNT OF MONEY.
I FELT COM-FORTED.
I REALLY WAS SAVED.
ALTHOUGH IT DIDN'T CHANGE THE FACT THAT I'D BEEN LEFT BEHIND ...
FELT LIKE I'D BEEN SAVED ...
THE MONEY WAS WARM ...


IN FRONT OF THE STATION, WHILE I DEL BER-ATED,
HOWEVER, I DIDN'T HEAD STRAIGHT HOME.
ONCE AGAIN, I RETURNED TO KAMUI TERRITORY.
I FINALLY RAN OUT.
AFTER A MONTH,
BUT ...


FROM THE UNIVERSITY YOU'D JUST ENTERED.
YOU WERE WITH YOUR FRIENDS,
I MET YOU BY CHANCE.


AND HEADED TO THE BANK.
...LET YOUR FRIENDS GO ON AHEAD,
YOU ...
WHEN YOU RECOG-NIZED ME,

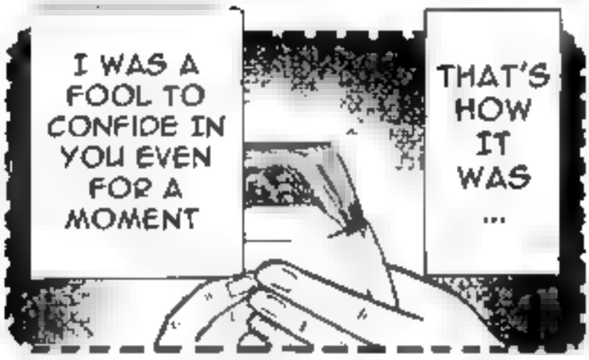


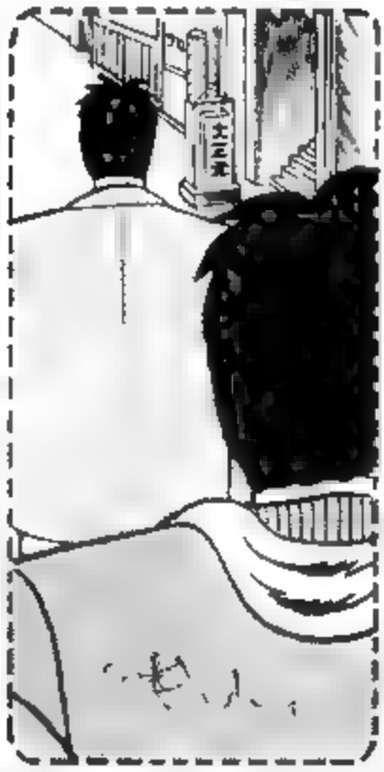

NII-SAN ...
IT'S FINE ...


EH...?
IT'S DISGRACEFUL ..
BUT, SUCH A HUGE SUM ...
STOP WANDERING AROUND HERE ..

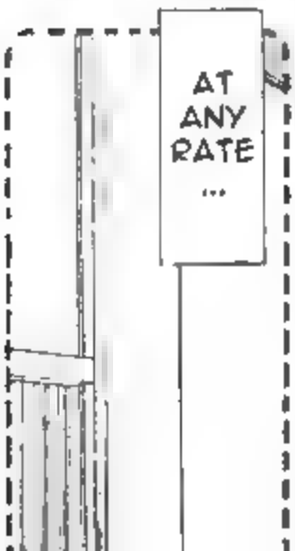

DON'T COME BACK...!

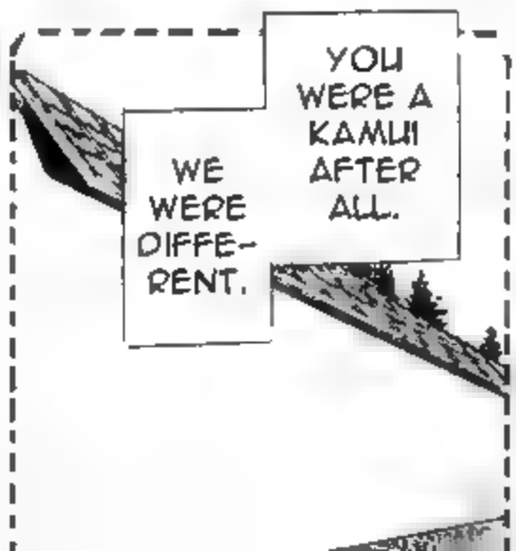



I WAS A FOOL TO CONFIDE IN YOU EVEN FOR A MOMENT
THAT'S HOW IT WAS ...



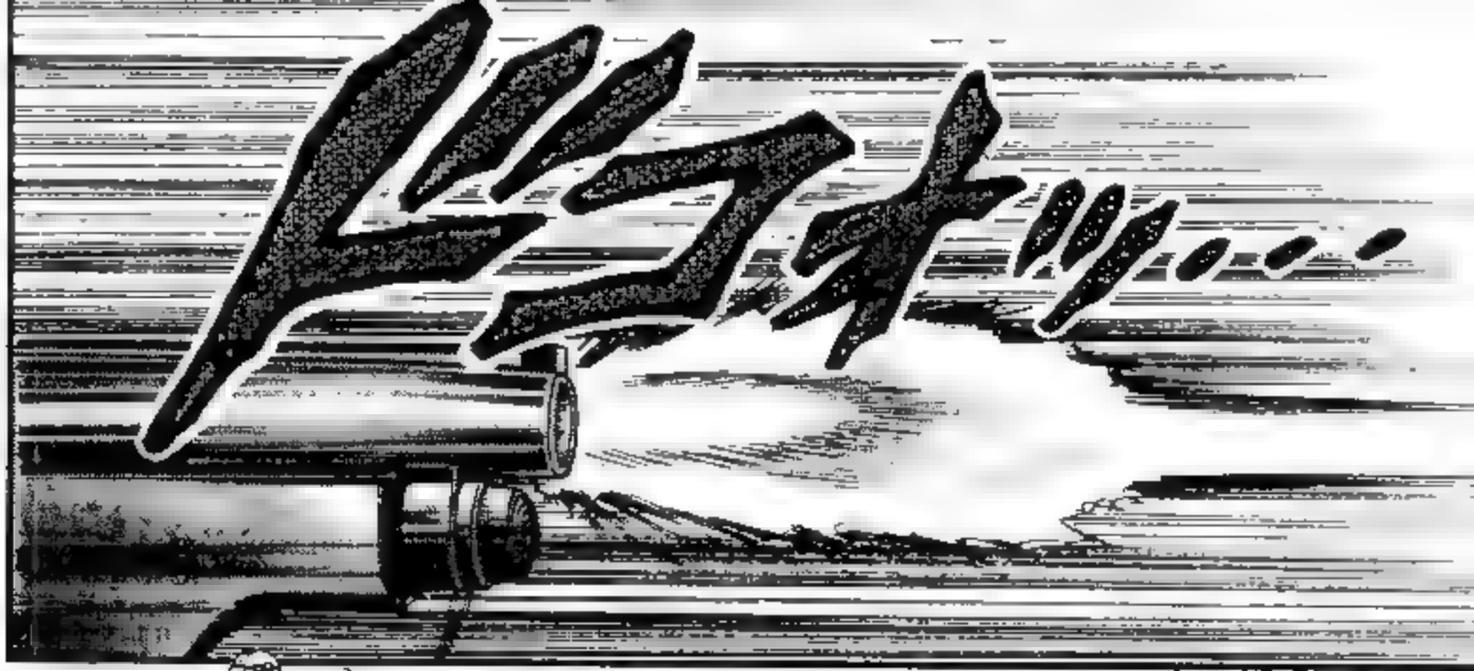


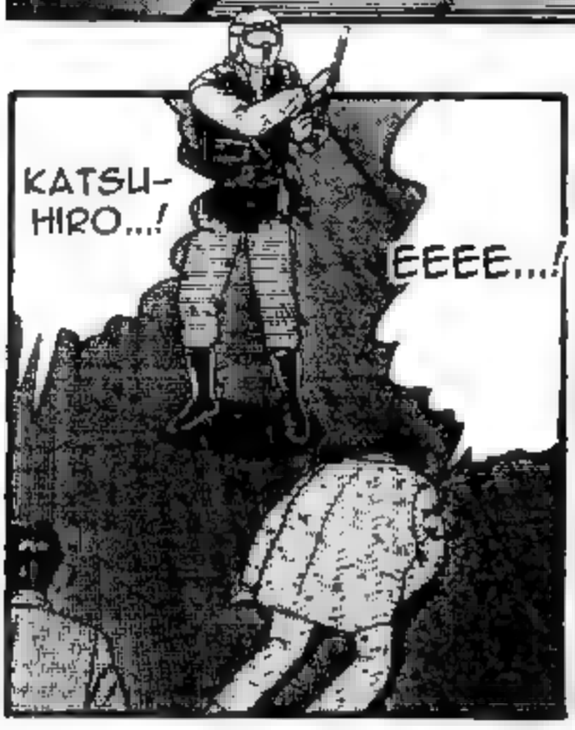

AT ANY RATE ...

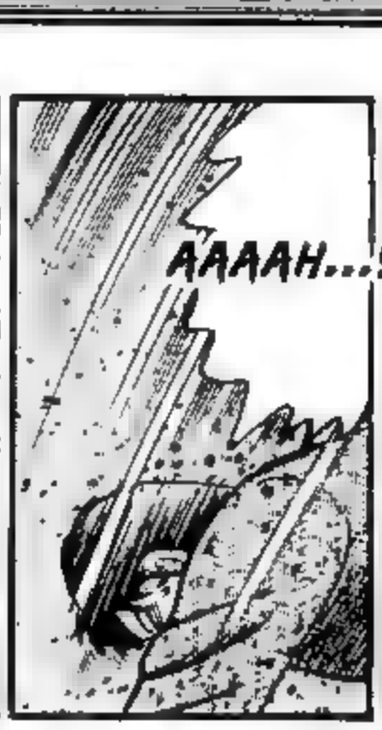

WE WERE DIFFE-RENT.
YOU WERE A KAMUI AFTER ALL.


WHAT HAD HAPPENED A MONTH AGO WAS NOTHING BUT A WHIM ..


ONLY THE MONEY I HAD IN MY HAND WAS LEFT.
EMOTIONLESS, ICY MONEY ..
SO COLD, SO COLD ...
THE TIES TO MY FAMILY,
WERE CUT COMPLETELY
HERE, THE VERY SLIGHT CONNECTION I SEEMED TO HAVE HAD LEFT.
IT WAS JUST REALITY.
IT WAS NEITHER GOOD NOR BAD.
I WAS ALONE.
IT WAS OVER ...
THAT'S RIDI-CULOUS...!
FUFU ...
IT WAS LIKE BEING FROZEN TO THE BONE ...
KUKUKU ...
IT'S A MISUNDER-STANDING
ABOUT HOW I FELT ...


KYAAAA!!!...


KATSU-
HIRO...!
EEEE...!


AAAAH...!




I'LL AT LEAST KILL YOU WITHOUT MAKING YOU SUFFER...!
IF YOU DO THAT ...
銀と金◆第80話◆完


DON'T TRY TO TELL ME A PRETTY LIE .
JUST TELL ME THE TRUTH.


KUKUKU ...
EEK...!
EEK...!



NOW, WHAT DID WE LEARN ABOUT TRYING TO BULLSHIT A MAN WITH A LOADED SHOTGUN IN HIS HAND?

TRANSLATIONS/CLEANING: TEABUN
CLEANING/TYPESETTING/PROOFING: XA

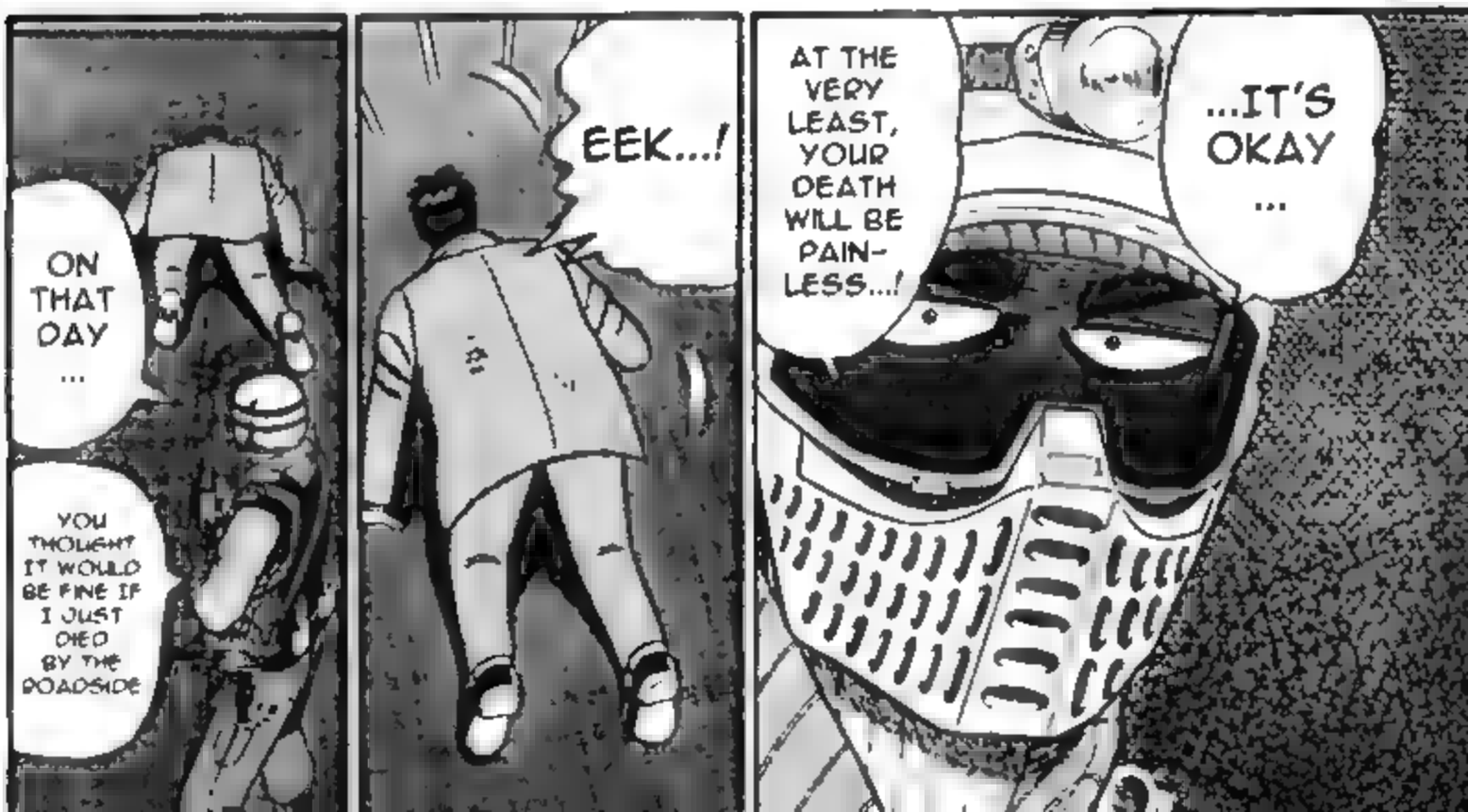

PITCH BLACK FEAR
第81话


JUST NOW, YOU SAID IT WAS A MISUNDER-STANDING
NOW... ANSWER MY QUESTION...!
THAT MONEY
AND TELLING ME TO GO AWAY ?
WELL, WHAT DID IT MEAN...?
I'LL SPARE YOU IF YOU'RE HONEST.
NO MATTER WHAT HAPPENED AT THAT T.ME
ANSWER ME HONESTLY
AT THAT TIME.. OUR FATHER'S ANGER WOULDN'T SUBSIDE
W... WELL ...
BECAUSE YOU WERE A KIND BROTHER ONCE ...


WHAT A SHAME ...
I MEAN WHEN I CAME BACK FOR THE SECOND TIME.
WHEN I HAD WANDERED AWAY FROM OUR FATHER FOR A LONG TIME.
NII-SAN.
IT WOULD BE BEST TO TAKE SOME TIME AWAY FOR NOW... IS WHAT I THOUGHT
I TOLD YOU ...
TO STOP LYING TO ME ...
WHEN IT WAS THE PERFECT TIME FOR ME TO CRAWL BACK HOME.
KATSU-HIRO. !
KATSU-HIRO ..!
NO WAY ...
YOU'RE SERIOUS
STOP...!
EEK...!


IT HURTS IT REALLY HURTS
KATSU-HIRO !
IT'S BURNING
LET ME CALL A DOCTOR
A DOCTOR...!



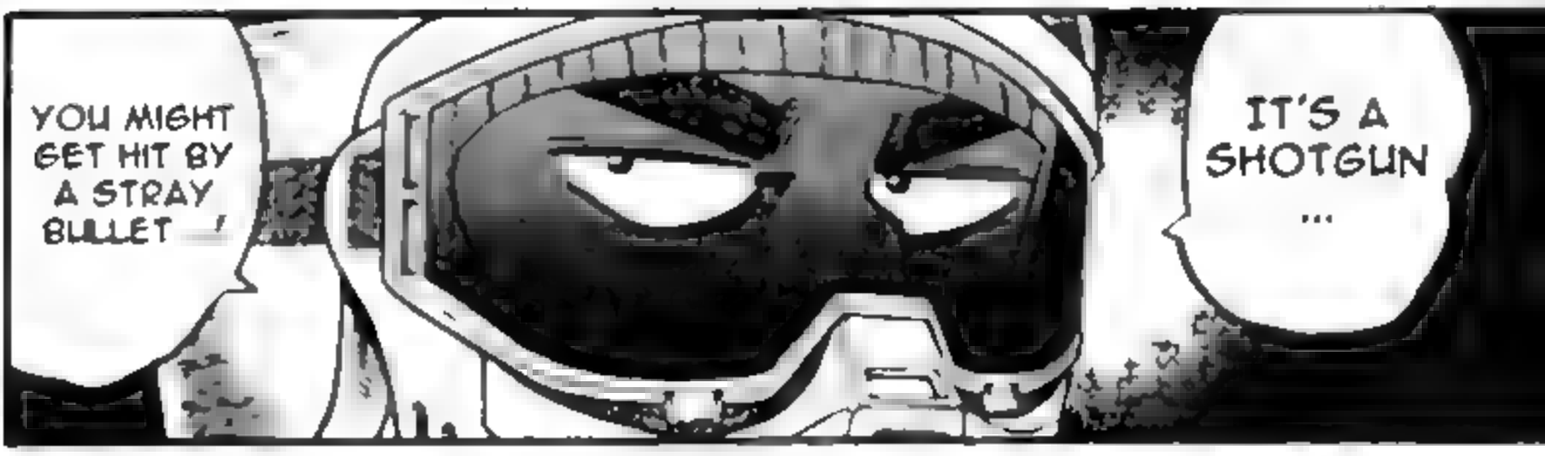

ON THAT DAY ...
YOU THOUGHT IT WOULD BE FINE IF I JUST DIED BY THE ROADSIDE
EEK...!
AT THE VERY LEAST, YOUR DEATH WILL BE PAIN-LESS...!
...IT'S OKAY ...


IT'S FINE ...
IT'S OKAY
YOU'RE WRONG !
IT'D BE FINE IF I DIED
GO AWAY... AND ...
I'LL TELL IT TO YOU, TOO.
NOW, TO MAKE IT FAIR ...
YOU SHOULD ALSO FEEL THAT PAIN ...
DIE...!


WAH....!


EEEEK...!


GET OUT OF THE WAY


YOU MIGHT GET HIT BY A STRAY BULLET
IT'S A SHOTGUN ...






AAAH...!
EEEEEEK!
KU
...
KUKUKU
...
ス...
STOP!
...


NO ONE IS BEYOND REDEMPTION..!!
NO MATTER HOW MANY PEOPLE YOU KILL ...
EVEN IF YOU KILL HIM ...


IN EXCHANGE ...
I'LL TRY WITH ALL MY STRENGTH TO SAVE YOU !
SPARE THE LIVES OF THOSE FOUR !


OR WHAT KIND OF FEELINGS YOU HAD IN THE PAST
I DON'T KNOW WHAT KIND OF CIRCUMSTANCES
LISTEN TO ME !
SO I'LL SPEAK ONLY OF THE FUTURE...!
IT'S NOT SOMETHING AN OUTSIDER LIKE ME COULD UNDERSTAND...!
AND I DON'T INTEND TO
LET'S MAKE A DEAL, KATSUHIRO-SAN..!


FU...


MIDORITA-KUN...!
KATSU-HIDO, LISTEN...!

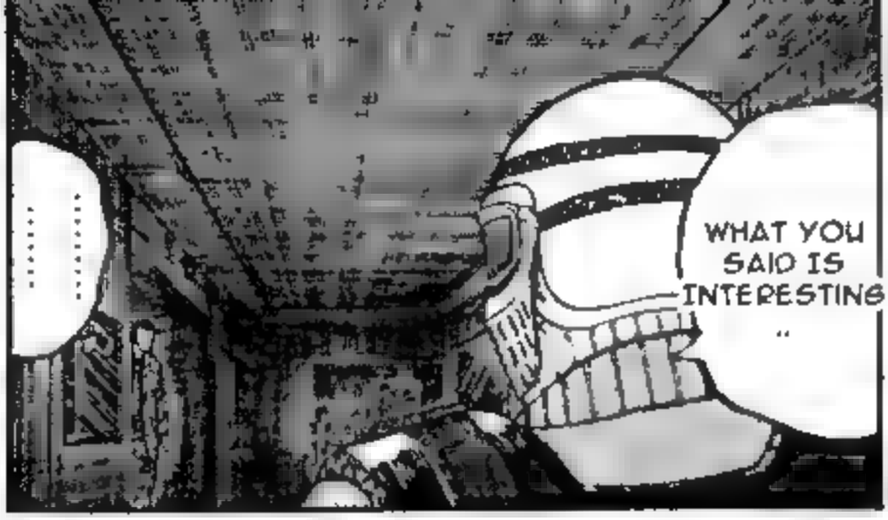


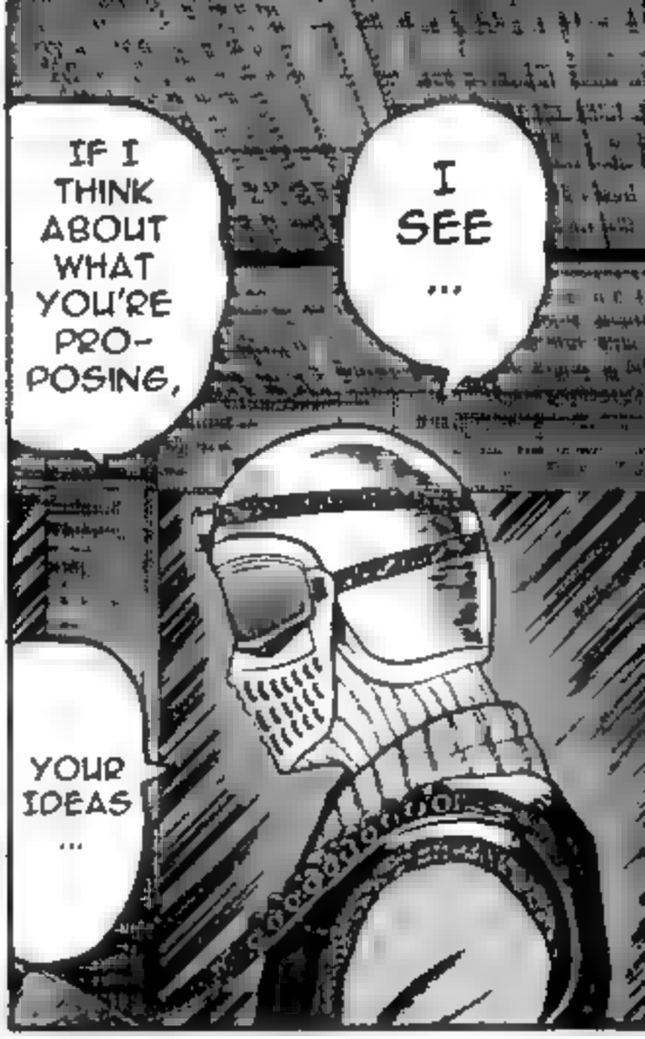



AT ANY RATE, THAT MONEY


NO... USING ONE PERSON TO GET THE MONEY

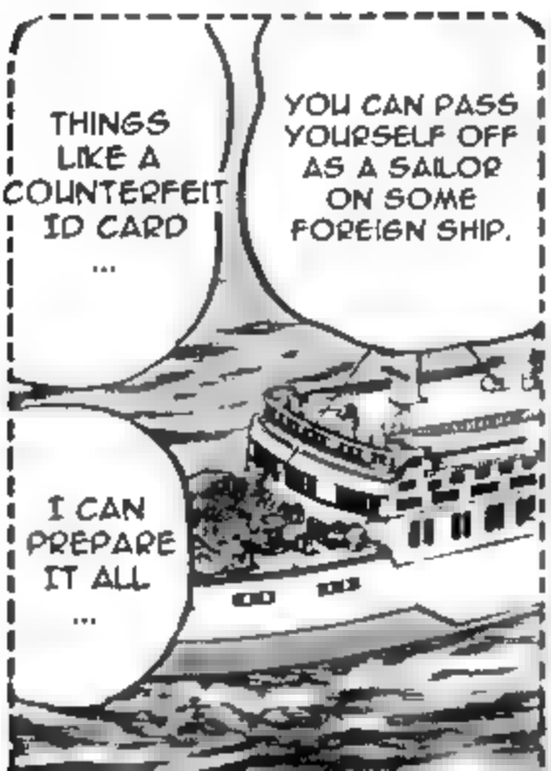

EH...?
DO YOU REALLY THINK YOU CAN ESCAPE ?
WITH ONLY THAT MONEY
YOU SHOULD KNOW THERE'S NO WAY YOU CAN LEAVE THIS COUNTRY THROUGH LEGITIMATE MEANS. '
YOU NEED THINGS LIKE A PASS-PORT ...
ARE YOU PREPARED TO NEVER LIVE IN ONE PLACE...?
YOU ...
YOU'D HAVE TO HIDE YOURSELF W THIN THIS COUNTRY
AS FAR AS YOU'RE CONCERNED
KUKUKU
IN SHORT, LIVING OUT OF HOTELS FOR-EVER...!


.....
WHAT YOU SAID IS INTERESTING ..


I SEE ...
IF I THINK ABOUT WHAT YOU'RE PRO-POSING,
YOUR IDEAS ...


THEN ...
I HADN'T THOUGHT ABOUT WHAT WOULD HAPPEN IN THE FUTURE ...


IF YOU SPARE THOSE FOUR, I'LL CREATE A ROUTE FOR YOU...!
I'LL HELP YOU ESCAPE...!

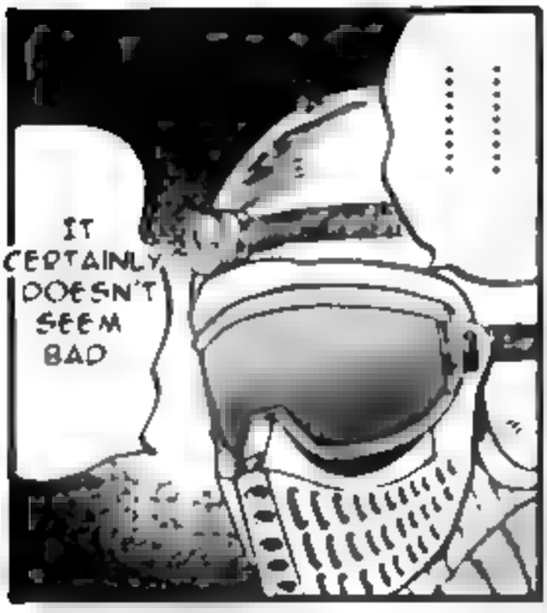

THINGS LIKE A COUNTERFEIT ID CARD ...
YOU CAN PASS YOURSELF OFF AS A SAILOR ON SOME FOREIGN SHIP.
I CAN PREPARE IT ALL ...


AND FINALLY OUT TO SEA ...
FROM OKINAWA, YOU CAN MOVE UPWARDS FROM ISLAND TO ISLAND


I CAN GET AN UNDER-WORLD DOCTOR TO CHANGE YOUR FACE


I'LL MAKE A PLACE FOR YOU FOR YOUR FUTURE LIFE...!
SO FOR NOW, ENDURE IT...!
FOR THE SAKE OF YOUR FUTURE, SUBDUE YOUR ANGER...!
.....
FUFU ...
RIGHT NOW, YOU DON'T HAVE A PLACE...!
LEAVE IT TO ME...!
YOU CAN BECOME SOMEONE ELSE...!
EVEN IF YOU HAVE MONEY IN HAND,
ON ITS OWN, IT'S JUST SCRAPS OF PAPER ...
IN ORDER TO USE THE MONEY,
YOU NEED A "PLACE"...!


KUKUKU
...


.....
IT CERTAINLY DOESN'T SEEM BAD


AT FIRST GLANCE
FUFU
...


MORITA-KUN


YOU'RE JUST SAYING RANDOM THINGS BECAUSE OF THAT
..
YOU THINK YOU'LL GET MONEY FROM SAVING THESE GUYS


THERE'S NO GUARANTEE
UNFORTUNATELY,


...BUT...
IT LOOKS LIKE THE BEST PLAN.


THAT'S HUMAN NATURE
YOU MIGHT SELL ME OUT TO THE POLICE
IN THE WORST CASE
YOUR PROMISE TO HELP ME ESCAPE WOULD BE QUICKLY THROWN AWAY
AND GO TO A SAFE PLACE.
IF WE LEAVE THIS SITUATION,
YOUR ATTITUDE WILL INSTANTLY CHANGE.


JUST THIS ONCE, BELIEVE IN ANOTHER HUMAN BEING
BELIEVE ME!
IT'S NOT LIKE THAT!


...IN ME...
KATSU-HIRO
BELIEVE IN ME...!
WON'T A RUN
.....


BELIEVE IN ME, TETSUO MORITA...!
AFTER THIS ...
I DON'T WANT YOU TO KILL ANYONE ELSE!
NO MORE ...
I WANT YOU TO UNDER-STAND!
MORITA-KUN
THAT'S DANGEROUS GOING OUT THERE
KATSU-HIRO!


THIS GUY ...
I'LL SAVE YOU...!
IF I CAN ...
I WANT TO SAVE YOU...!
I DON'T WANT YOU TO DIRTY YOUR HANDS !
I WANT TO HELP YOU IF I CAN...!
IF I PULLED THE TRIGGER NOW
HE'D BE MINCEMEAT INSTANTLY
THIS IS A SHOT-GUN
DOESN'T HE UNDER-STAND ?
WHAT IS HE THINKING...?
HA HA

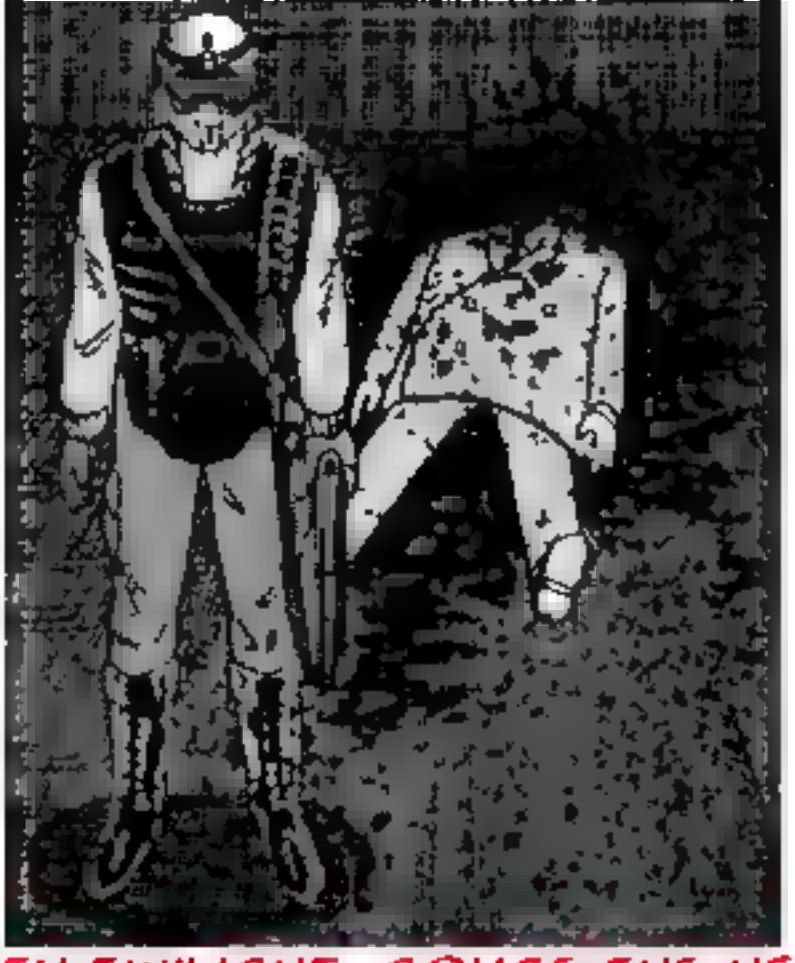

YOU DUMB-ASS...!
YOU ...
AH ...
TAKE THIS...!
KH...!
DIE...!
DIE...!




AAAA
AAH...!
UWA
AAA
AAH...!
EEK...!


YOU IDIOT...
KH ...
FUFU ...
IT'S PLAIN TO SEE
WHEN YOU WERE SPEAKING YOUR MIND A LITTLE,
A SO-CALLED HUMAN BEING TRIED TO KILL ME WHILE I WAS DISTRACTED


THAT YOU SAID THOSE HONEYED WORDS.
IT'S ONLY BECAUSE OF THIS SITUATION,
AS I THOUGHT, I STILL CAN'T TRUST THEM AT ALL ...
YOU WOULD SELL ME TO THE POLICE WITHOUT HESITATION.
THE SECOND YOU TOOK COMMAND.
HEY MORITA
WHEN THEY'RE DEAD
THEY ONLY OBEDIENTLY STOP
THEY ALWAYS COUNTER-ATTACK THINKING THEY CAN OUTSMART YOU
NO LIVING HUMAN CAN BE TRUSTED
KATSU-HIRO
KUKUKU
YOU AGREE, RIGHT...?



ON THE FOURTH TWILIGHT, GOUGE THE HEAD AND KILL.
...WHAT? *WRONG SERIES ABOUT INHERITANCE, MASS MURDERS, AND REVENGE KILLING"?

SERIOUSLY, WHAT DID WE LEARN ABOUT ATTACKING A GUY WITH A LOADED SHOTGUN, ESPECIALLY IF YOU'RE MISSING FINGERS AND TRYING TO STRANGLE HIM FROM *BEHIND*.

DEATH COUNT: 9

TRANSLATIONS/CLEANING: TEABUN
CLEANING/TYPESETTING/PROOFING: XA


第82話
WANDERING-RESENTMENT


KUKUKU
IT'S TOO LATE TO TURN BACK NOW, MORITA
23
20
14
ス・・・
EH...?




KYAAA


EH ?
FROM THE ELEVATOR A PERSON

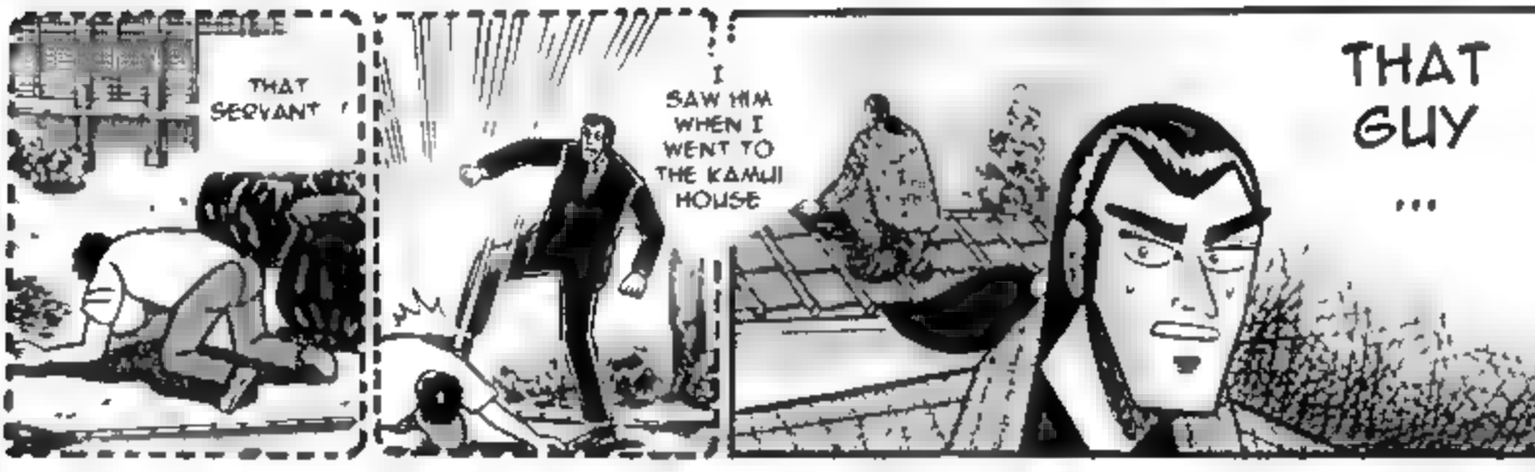

A PERSON ?

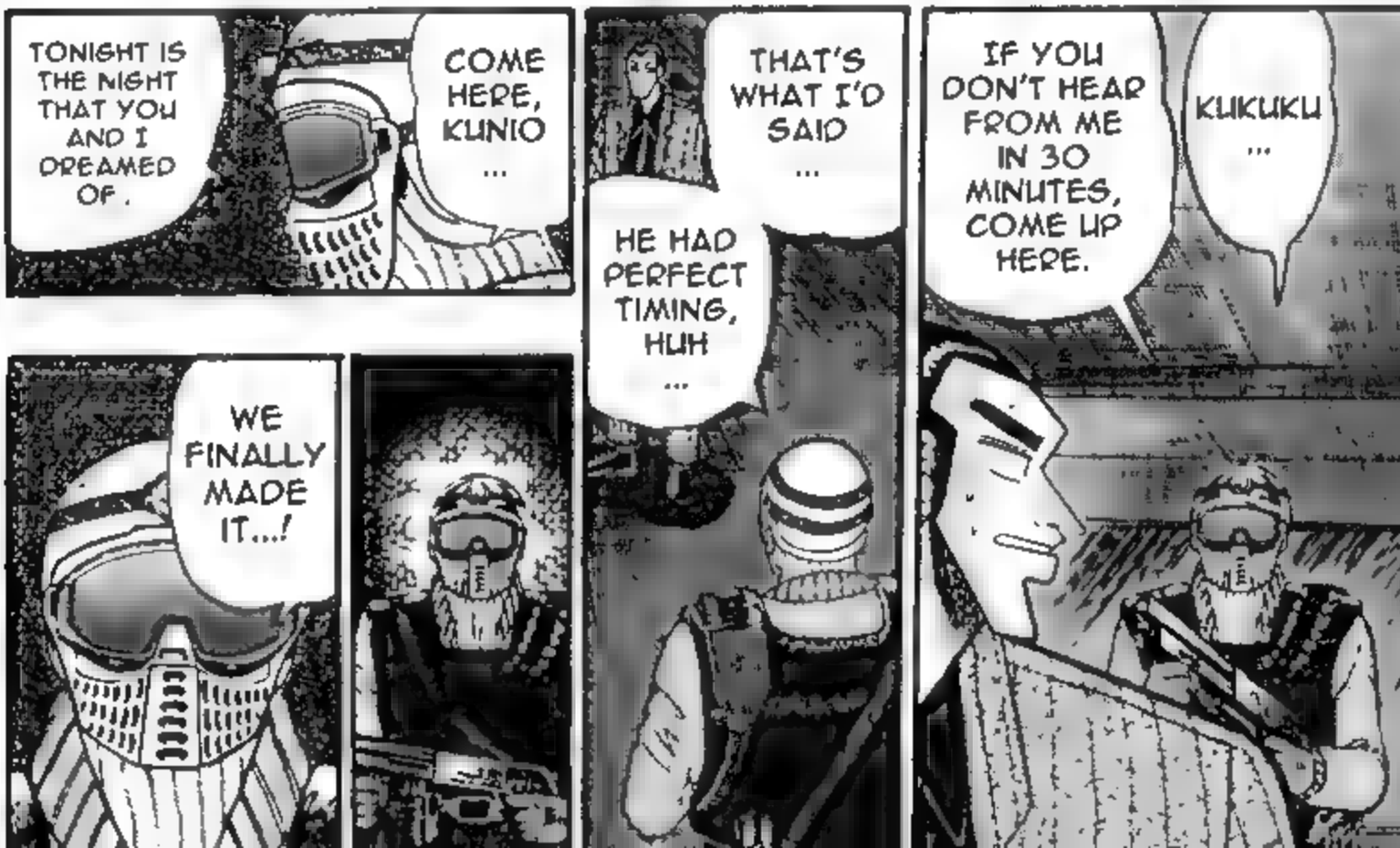

A PERSON
YOU CAN'T DO ANYTHING BY COMING OUT HERE


I IDIOT !
MORITA-KUN...!


THAT GUY ...
WHO IS THAT...?
UU ...
KUKUKU ...
IT'S THE FIFTH SON ...
HIS MOTHER IS DIFFERENT, BUT HE'S THE FINAL PERSON TO INHERIT THE KAMUI BLOOD.
THE FIFTH SON, KUNIO YOSHIZUMI ...


THE FIFTH SON, KUNIO...?
NATURALLY, ONLY A FEW FAMILY MEMBERS KNOW ...
BECAUSE IT'S A HUGE SECRET OF THE KAMUI FAMILY


THAT SERVANT
I SAW HIM WHEN I WENT TO THE KAMUI HOUSE
THAT GUY ...

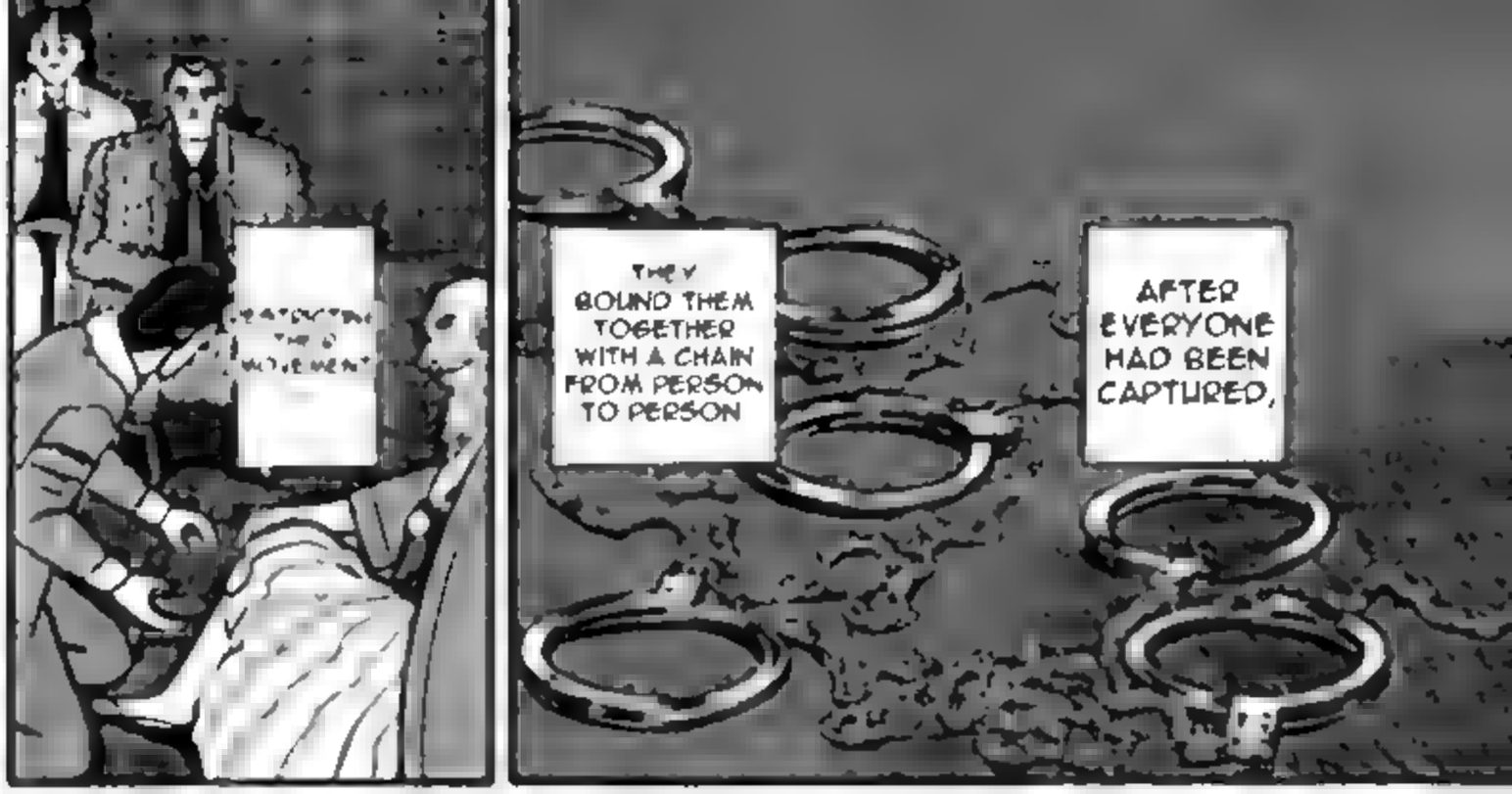

TONIGHT IS THE NIGHT THAT YOU AND I DREAMED OF.
COME HERE, KUNIO ...
WE FINALLY MADE IT...!
HE HAD PERFECT TIMING, HUH ...
THAT'S WHAT I'D SAID ...
IF YOU DON'T HEAR FROM ME IN 30 MINUTES, COME UP HERE.
KUKUKU ...


UU
...
.....

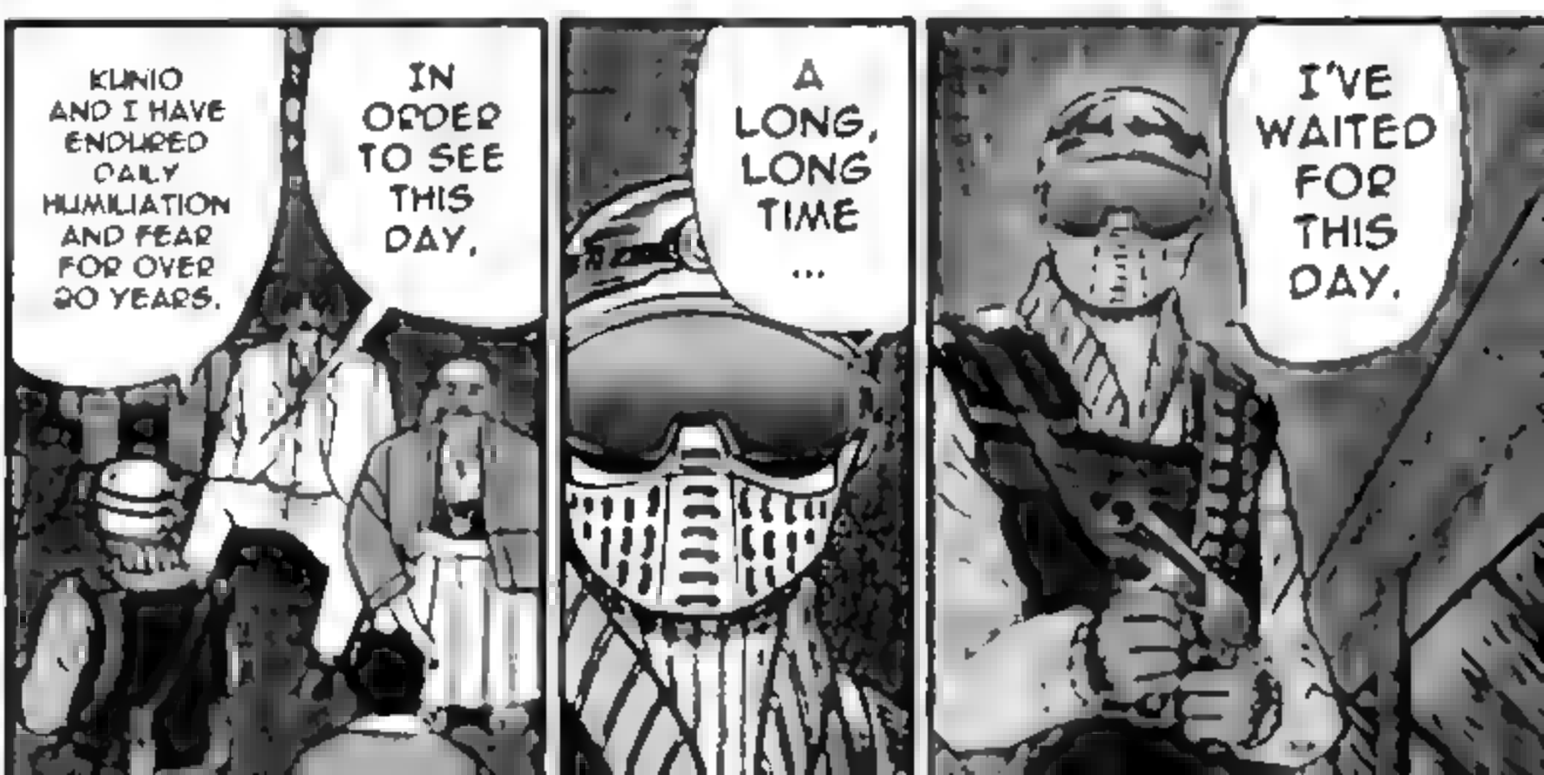

GO...!
G
...
ス...


EVEN IF WE BE FORCED TO FIGHT IN THE END
HEAVEN
WE HAVE NO CHOICE BUT TO DO WHAT HE SAYS FOR NOW
LET'S GO
MOCHITA KUN


THE FOURTH GUN SATSUMA HAS GAINED COMPLETE CONTROL
MOCHITA AND SAIGO ARE ALSO CAPTURED
IN THIS WAY
MOCHITA-KUN
.....
RIGHT.
IT WON'T BE POSSIBLE IF WE'RE NOT CLOSE ENOUGH


THEY BOUND THEM TOGETHER WITH A CHAIN FROM PERSON TO PERSON
AFTER EVERYONE HAD BEEN CAPTURED,


FUFU ...
UU...!


KUNIO AND I HAVE ENDURED DAILY HUMILIATION AND FEAR FOR OVER 20 YEARS.
IN ORDER TO SEE THIS DAY,
A LONG, LONG TIME ...
I'VE WAITED FOR THIS DAY.


OR RATHER ...
HIDEMINE PRETENDED NOT TO SEE IT.
HE CONTINUED TO BE THE TARGET OF INSIDIOUS BULLYING.
ESPE-CIALLY KUNIO HERE.
FROM AGE FIVE, WHEN THE KAMUI FAMILY BEGAN LOOKING AFTER HIM,
IS THE ONE WHO STARTED THE BULLYING IN THE FIRST PLACE.
THIS MAN,
HE WASN'T ALLOWED TO GO OUTSIDE.
KUNIO WAS CONFINED IN A SINGLE, LOCKED ROOM.
OF ALL THINGS, HIDEMINE SIMPLY TRIED TO HIDE IT.
WHEN IT BECAME CLEAR THAT KUNIO HAD A MENTAL DISABILITY,
UP 'TIL NOW, KUNIO'S LIFE,
WAS ONLY LOSS ...
HIS LIFE IS NOTHING BUT LOSS ...
EVEN NOW, HE LIVES LIKE A SERVANT.
HE WAS DEPRIVED OF SOCIAL CONTACT
THUS, KUNIO DIDN'T GO TO SCHOOL, EITHER.




VICTIMS OF THE INSANE HIDEMINE AND OUR OLDER BROTHERS.


BOTH OF US ...
WE WERE VICTIMS.


ISN'T THAT RIGHT, HIDE-MINE...?
UU ...


YES ...
OUR MEALS ...


EVEN OUR MEALS.
OUR CLOTHES, OUR BEDS, OUR TOYS,

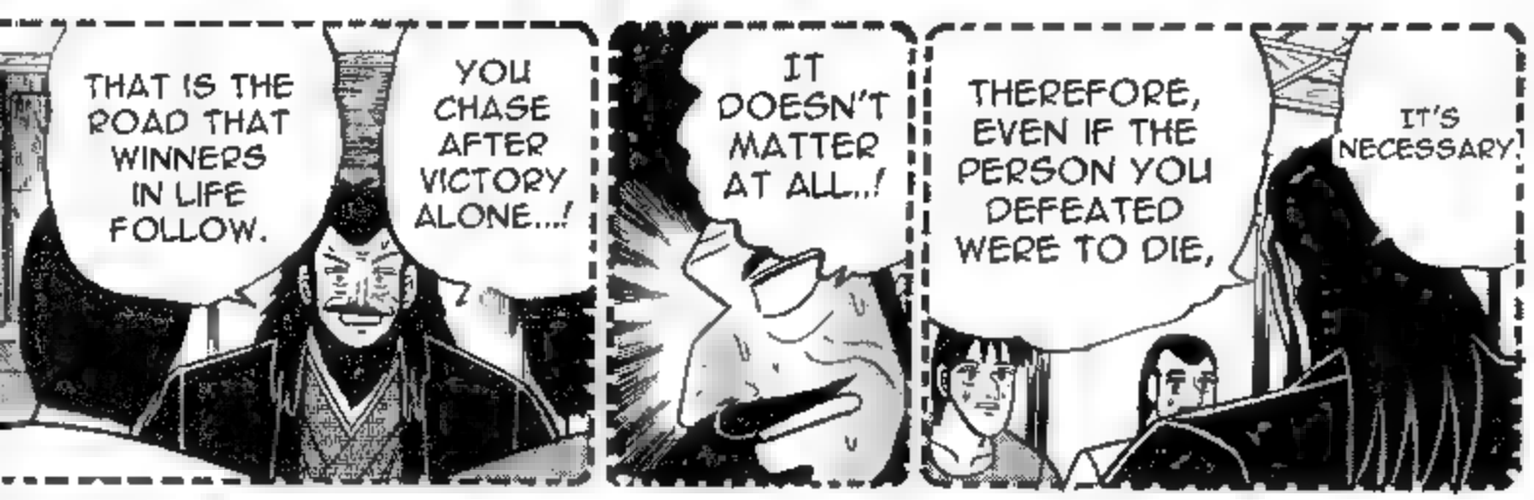

EVERY-THING WE HAD WAS LACKING.
IN CONTRAST TO THOSE THREE WHO HAD A DISGUSTINGLY LARGE NUMBER OF THINGS,


IT WAS A POOR DIET.
COLD MISO SOUP AND RICE.
IN AN ACT LIKE THAT OF A DEMON
THE INSANE HIDEMINE DID SOMETHING RIDICULOUS
ONE DAY, EVEN THAT WAS CUT OFF.
STILL, IT WAS SUFFI-CIENT.
IN THAT AWFUL MOOD, HE PUSHED US AROUND AND ABUSED US.
HE WAS IN A TERRIBLE MOOD ...
THEN ALL OF A SUDDEN ...
ON THAT DAY,
HIDEMINE MUST HAVE HAD THINGS GO WRONG AT WORK OR SOMETHING LIKE THAT.
HE BEGAN TO MAKE AN ABSURD ANNOUNCE-MENT.
RIDICULOUS... DOESN'T EVEN DESCRIBE IT.


.....
YOU TWO,
WILL ONLY HAVE ONE MEAL A DAY FROM NOW ON...!
IF YOU WANT TO EAT ...
IN ADDITION, IT WILL ONLY BE GIVEN TO ONE PERSON.
...WHAT IS HE SAYING...?
STRIKE YOUR OPPONENT DOWN AND TAKE THE CHOPSTICKS AT ALL COSTS...!
IF YOU DON'T WANT TO STARVE,
EITHER ONE OF YOU IS FINE,
GRAB THE CHOP-STICKS FIRST.
THE ONE WHO GRABS THE CHOPSTICKS FIRST WILL BE GIVEN THE RIGHT TO EAT.
AND NO TALENT ...
OF COURSE, BOTH OF YOU HAVE LOW ABILITY,
DESPITE HAVING THOSE SET-BACKS ...
WHY ARE THE TWO OF YOU SO USELESS...?
AT LAST, I UNDER-STAND.
I'VE LOOKED AFTER YOU FOR MANY YEARS.


WHERE ...
WHERE WILL YOU TAKE IT FROM...?
IT IS EQUAL TO TAKING SOMETHING ...
IT'S ONLY NATURAL.
THAT THING KNOWN AS "WINNING" ...
YOU HAVE NO CONCEPT OF WHAT IT MEANS TO GRASP VICTORY YET .!
KATSU-HIRO...!
YOUR MENTAL ATTITUDE...!
YOUR BIGGEST PROBLEM IS...


IF SOMEONE WINS SOMETHING,
THEN SOMEONE ELSE MUST LOSE SOMETHING
THIS IS THE MOST BASIC OF BASIC THINGS IN LIFE...
IN OTHER WORDS, TAKE IT FROM THE WEAK.
IT'S FROM THE LOSER ..


THAT IS THE ROAD THAT WINNERS IN LIFE FOLLOW.
YOU CHASE AFTER VICTORY ALONE...!
IT DOESN'T MATTER AT ALL..!
THEREFORE, EVEN IF THE PERSON YOU DEFEATED WERE TO DIE,
IT'S NECESSARY!


IT'S THE TRUE IDENTITY OF WHAT WE CALL SUCCESS
IT'S NOTHING TO BE ASHAMED OF.
THAT IS, IT HAPPENS BECAUSE OF THINGS LIKE THAT ...
THAT'S HOW THEY KEEP THEIR CURRENT POSITION...!
THEY DO NOTHING BUT TAKE FROM THE WEAK.
FROM SPORTS STARS, TO TV PERSONALITIES WITH THEIR PRETTY WORDS,
THIS ISN'T LIMITED TO BUSINESS-MEN


THE PERSON WHO GETS THE CHOPSTICKS HAS THE RIGHT TO EAT!
NOW, FIGHT ...
HE WOULD HAVE NO CHANCE FIGHTING AGAINST ME.
MY LITTLE BROTHER KUNIO WAS STILL SMALL.
THE FIGHT ITSELF DIDN'T HAPPEN ...
I WAS THE ONE WHO GOT THE CHOP-STICKS.
.....
THE FIRST DAY
HE'D GIVEN UP... ON THE FIGHT ITSELF ..
KUNIO DIDN'T TRY TO TAKE THE CHOPSTICKS AT ALL.
THE THIRD DAY, AND THE FOURTH DAY, IT WAS ONLY ME.
THE SECOND DAY
ON THE EIGHTH DAY, I COULDN'T BEAR TO WATCH ANYMORE.
IT WAS NO WONDER, SINCE HE'D ONLY HAD WATER FOR THE PAST SEVEN DAYS.
KUNIO'S WEAKNESS WAS CLEAR.
THE SEVENTH DAY


IS IT THAT HE'S ALREADY UNABLE TO REACT NORMALLY ?
WHAT'S THE MEANING OF THIS ?
IN THE END I WAS AGAIN THE ONE WHO ATE IN THE BATHTUB.
BUT ...
I GAVE THEM TO
KUNIO DIDN'T EVEN TRY TO TAKE THE CHOP-STICKS
HE'LL DIE LIKE THIS ...
BUT ...
IT MIGHT HAVE ALREADY BEEN USELESS
AND I TOOK THEM TO KUNIO
I MADE SOME RICE BALLS
THAT NIGHT
KUNIO WAS JUST
THAT KIND OF PERSON
AS LONG AS HE WASN'T TAKING IT AWAY FROM ME,
YES
HE WOULD EAT
HE ATE !




ゴト

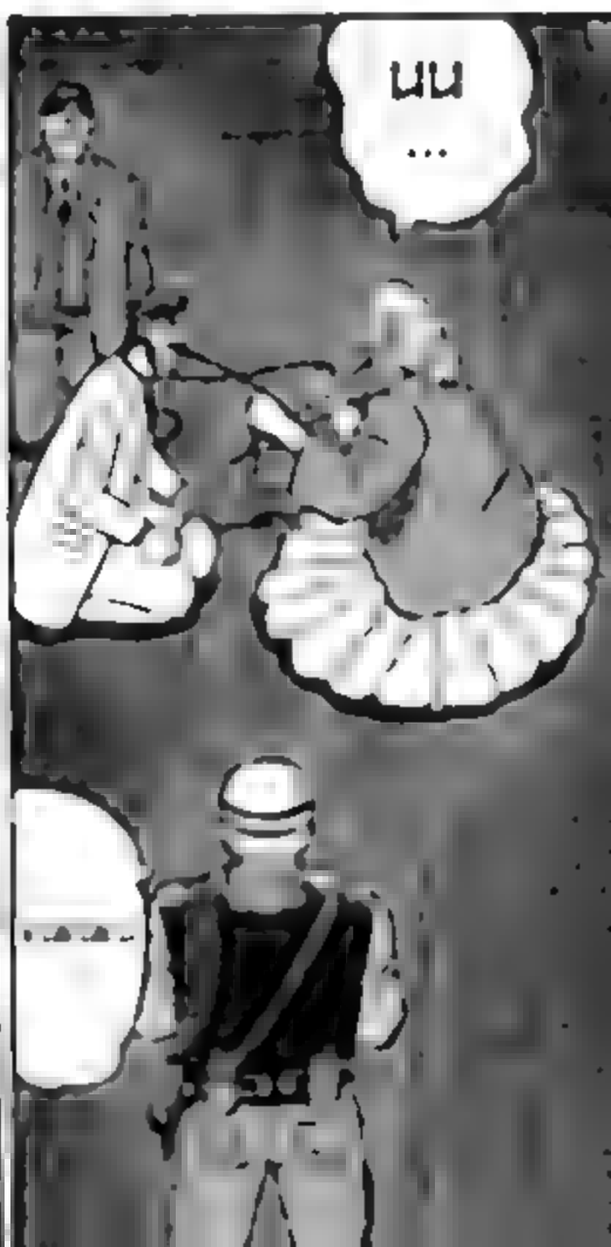

HE MADE A GESTURE
AT THAT TIME ...
OUR BIG BROTHER KATSUTERU...!
THAT HE INTENDED TO TURN A BLIND EYE TO IT
IT WAS A SIGN THAT SAID "AS YOU ARE, AS YOU ARE"
WE WERE SAVED ...
.....
I WAS NOTHING BUT A COMPLETE SUCKER.
BELIEVING IN KATSUTERU FOR EVEN A MOMENT ...
IT WAS A STUPID THOUGHT
THAT'S WHAT I FELT IN MY HEART AT THAT T ME.
KATSUTERU WANTED TO SHOW THE SCENE IN ITS ENTIRETY TO OUR FATHER.
HIDEMINE APPEARED ALONGSIDE KATSUTERU
HE KEPT ME THERE FOR THAT.
THAT ILLUSION WAS SNUFFED OUT.
LESS THAN 5 MINUTES LATER,
ドド..
ドド..

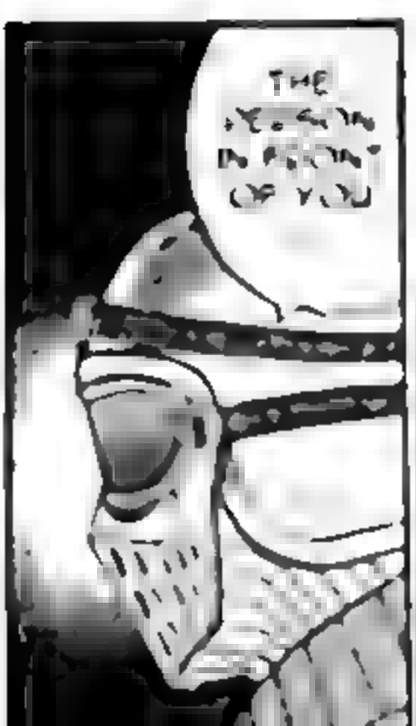

AND THEN, FOR THE NEXT THREE DAYS
THIS TIME, BOTH OF US HAD OUR FOOD CUT OFF
WHEN HE FOUND ME HE BEAT ME HALF TO DEATH
WAS SO WEAK, HE WAS ONLY A STEP AWAY FROM DEATH
PUTTING MYSELF ASIDE,
KUNIO ...
FINALLY, AS IT BECAME MORE AND MORE DANGEROUS, WE WERE TAKEN TO THE HOSPITAL.
AFTER THREE DAYS
WHAT A STORY


……?
バサッ…
KATSUTERU …
HIDEMINE …
YOU'RE GONNA DO THE SAME THING...!
IT'S THAT KIND OF THING …
THAT IS ..
YOU SAID IT YOURSELF, RIGHT?
IT'S NECESSARY TO KILL OTHERS...
THE SAME THING...?
……?
YEAH …




CHOKE EACH OTHER OUT
WITH THAT BEARDED WIFE.


UU ...


THE


KILL ...
IF YOU WANT TO SURVIVE,


KATSUTERU, KILL HIDEMINE ...
HIDEMINE, KILL KATSUTERU ...
IT'S INSANE ...
WHAT YOU'RE DOING HERE...!
STOP IT, KATSU-HIRO...!
RIDI-CULOUS ...
.....
THEREFORE, HESITATION IS POINTLESS ..
WINNING EQUALS KILLING THE WEAKER ONE.
IT'S NOT SOMETHING YOU SHOULD HESITATE IN.
IN OTHER WORDS THAT'S THE CORRECT WAY
ON THE CONTRARY, IT REALLY ISN'T.
MORITA ..
IT'S NORMAL ..
IT'S A FUNDA-MENTAL OF LIFE
FOR THE KAMUI FAMILY,
KUKUKU .

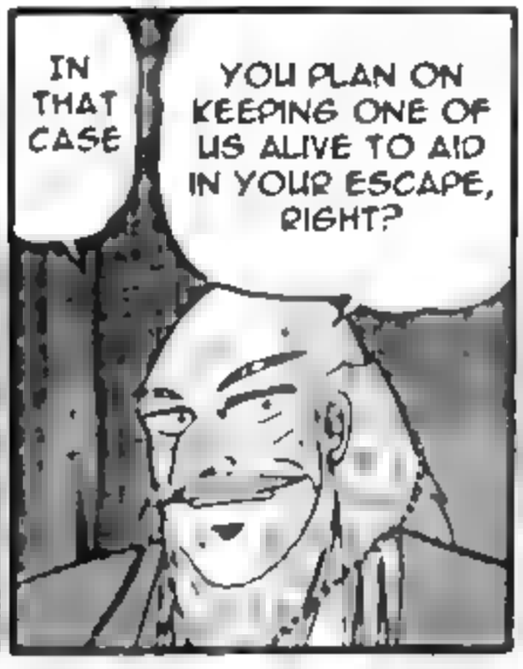

IT'S THE PATH OF A WINNER IN LIFE...!
HIDE-MINE ...
ISN'T THAT RIGHT...?




第83話
PREY FOR THE TRAP


ハ？：
ハ？：

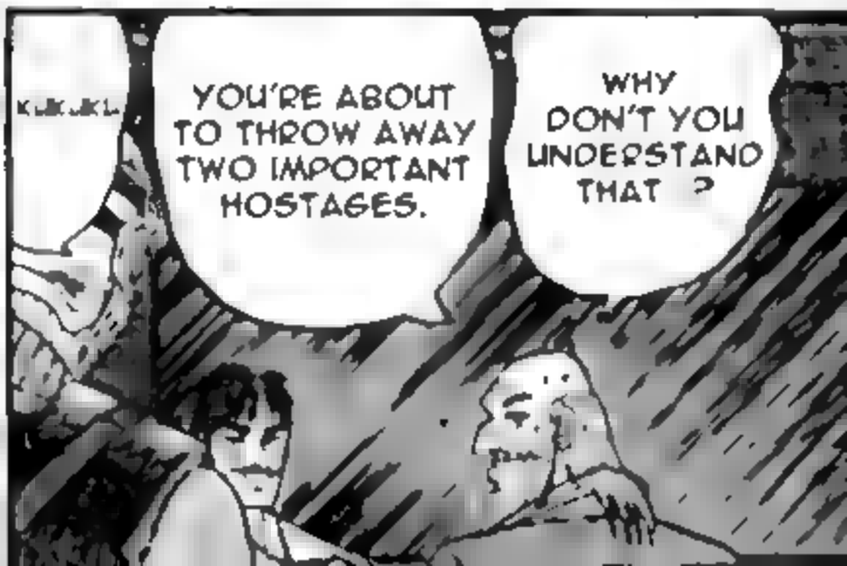

IT'S BETTER TO TAKE THEM ALONG AS HOSTAGES
YOU SHOULD LET THE OTHER ONES LIVE, TOO
THEY'D BE EASY TO CONTROL.


IN THAT CASE
YOU PLAN ON KEEPING ONE OF US ALIVE TO AID IN YOUR ESCAPE, RIGHT?


KATSU-HIRO
ST... STOP THIS IDIOCY...!


THE WRONG BETWEEN BIG BROTHER KATSUHIRO AND YOUR FATHER
IN THIS FIGHT

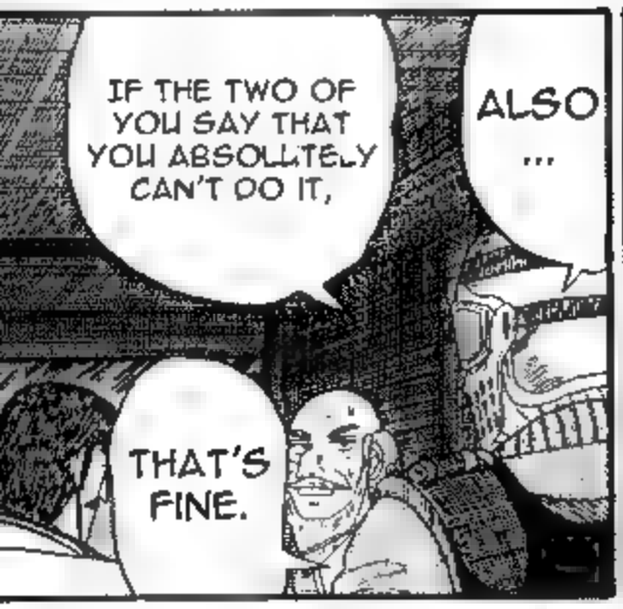

DON'T WORRY

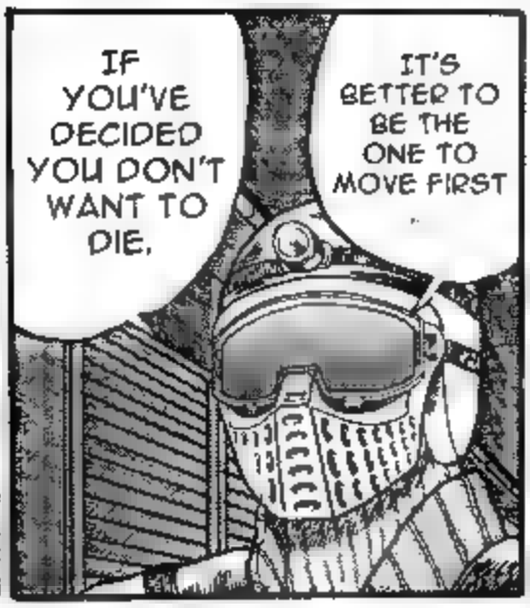

KUKUKU.
YOU'RE ABOUT TO THROW AWAY TWO IMPORTANT HOSTAGES.
WHY DON'T YOU UNDERSTAND THAT ?

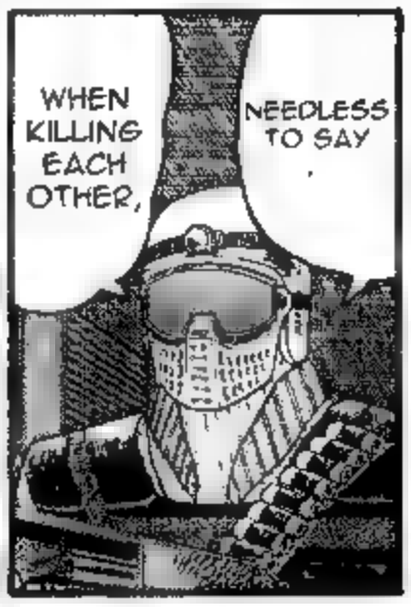

Uuu~~~!!
YOU TWO WILL FIGHT ...
WILL CONTINUE ONTO THE SECOND SON, KATSUNOBU.
EH...?
KUKUKU
YOU COULD SAY THAT YOU WERE A SEED.
THE MARKS ON THE TWO PEOPLE HE STRANGLED
THUS, IF HIDEMINE WINS,
...WILL ALSO REMAIN ON HIS HANDS AS SCARS.
THE NECKS OF THE TWO PEOPLE KILLED WILL CLEARLY SHOW SIGNS OF BEING STRANGLED BY A WIRE.
HIDEMINE WINS TWICE IN A ROW.
SUPPOSE THAT IN THESE FIGHTS,
TO SURVIVE... HUH...
KILLED TWO PEOPLE ...
THIS MAN ...
SAYING THAT HE'D BEEN FORCED,
THEY COULD IMMEDIATELY GUESS WHAT HAPPENED.
IF THE POLICE LOOKED AT THIS SCENE,


I'M GOING TO COVER THIS UP ...
NATURALLY.
THEY WOULD BE IN THE SAME POSITION.
WHOEVER SURVIVES,
KUKUKU ...
THAT WOULD BE PRETTY BAD.
ISN'T THAT RIGHT ?
FATHER ...
WELL ...
I'M GOING TO SELL THE PERSON WHO SURVIVES TO THE POLICE.
THEY'RE GOING TO HELP ME COVER THIS UP.
MAKE NO MISTAKE,
UU ...
THE FASTER KATSUTERU WILL BEAT YOU
RATHER THAN THAT, THE MORE YOU WASTE TIME TALKING,
YOU SHOULDN'T WORRY.


ざわ…

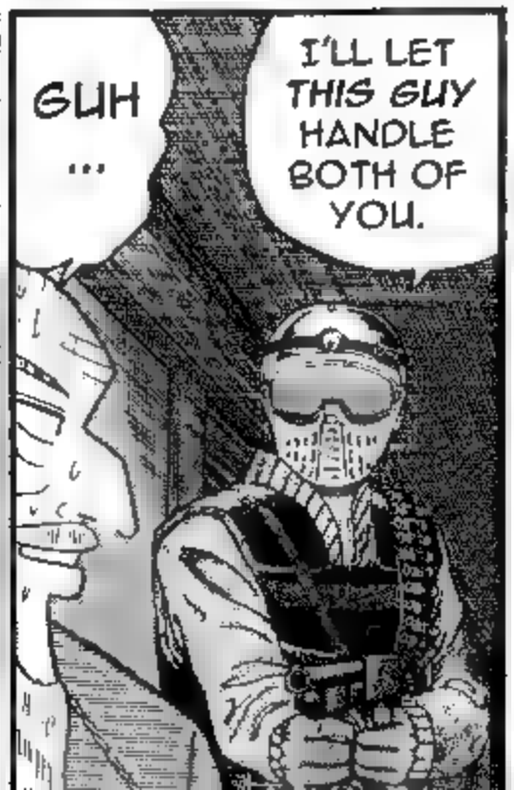

IF THE TWO OF YOU SAY THAT YOU ABSOLUTELY CAN'T DO IT,
ALSO …
THAT'S FINE.


IF YOU'VE DECIDED YOU DON'T WANT TO DIE,
IT'S BETTER TO BE THE ONE TO MOVE FIRST.


WHEN KILLING EACH OTHER,
NEEDLESS TO SAY.


….NOW FIGHT…
KUKUKU…

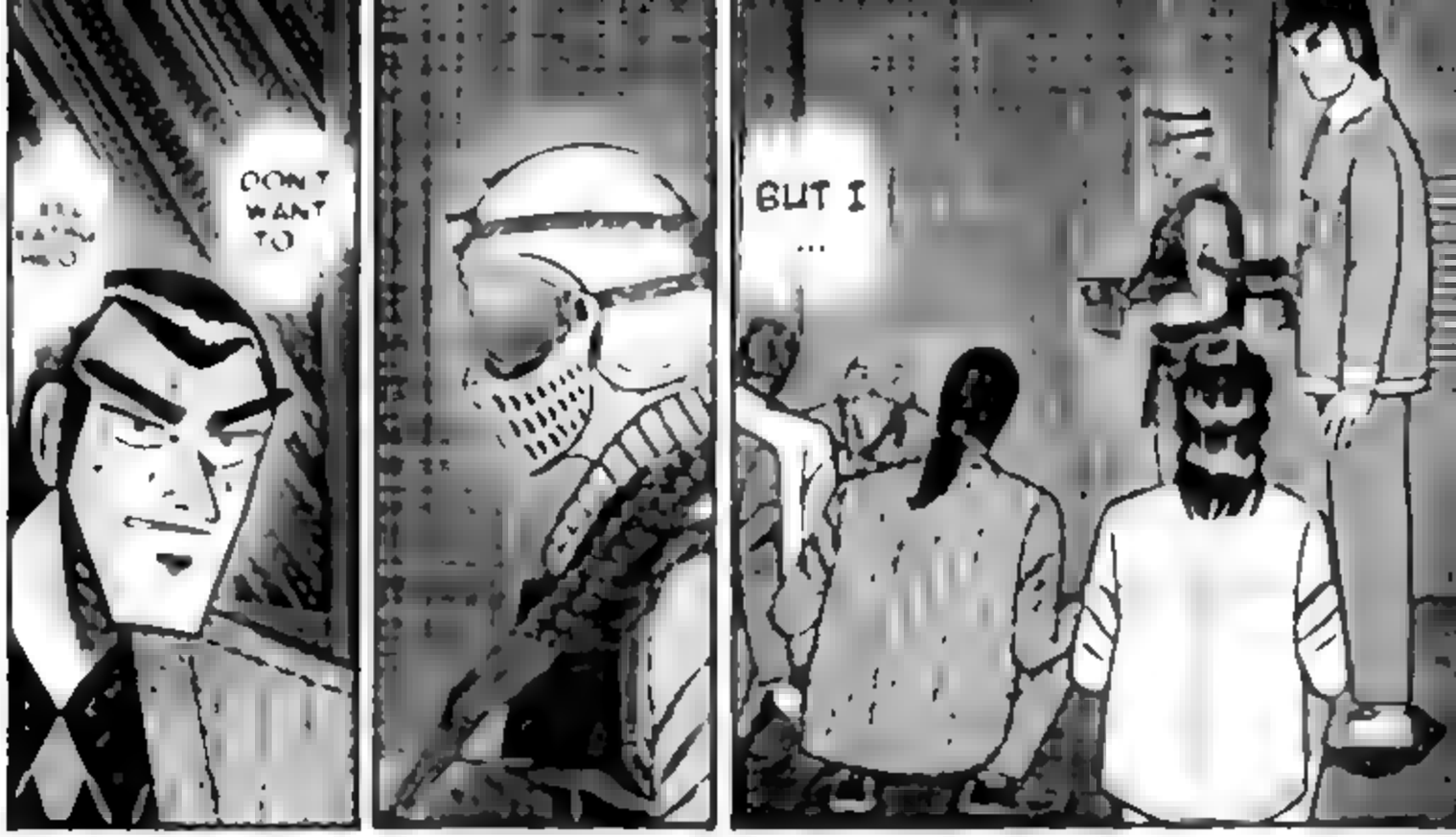

W… WAIT…!
ST. STOP…!


GUH…
I'LL LET *THIS GUY* HANDLE BOTH OF YOU.


WHY HESITATE NOW...
KILL EACH OTHER, DEMONS ...
YOU GUYS WERE DEMONS FROM THE START, RIGHT...
I'LL NEVER FORGIVE YOU.
HIDE-MINE ...
AND KATSUTERU
I HATE THE MOST ...
ARE YOU ...
THE ONES ...
PAINFUL ALL THE WAY TO THE END ...
IT HAS TO BE AS GRUESOME AS POSSIBLE
NO MATTER HOW IT'S DONE ...
YOU WILL DIE.
THIS IS WHAT YOU SHOULD'VE EXPECTED FOR YOUR DEMISE
IT'S FITTING FOR YOUR LAST MOMENTS
KILL EACH OTHER ...
THAT'S RIGHT ...
KUKUKU ...
THE T MIO SECOND ELDEST WHO PUTS APPEARANCES FIRST
KATSUNOBU S SUITABLE FOR THAT
JUST NOW, LIKE I WAS SAYING, THE PERSON WHO IS GOING TO HELP ME COVER THINGS UP WILL BE
AT THE START OF THE FIGHT AGAINST THE SECOND SON,
I'LL KILL THE SURVIVOR.
NO MATTER WHO SURVIVES
WHATEVER THE RESULT OF THIS FIGHT IS ..
BOTH OF YOU WILL DIE... I'VE DECIDED THAT.
YES ...


KH
...
WHAT SHOULD I DO...?
..MORITA-
HOW CAN I STOP THIS


A BLADE
HERE ...
THE INNOCENT-SEEMING TANAKA WAS CONCEALING IT
BY SNAPPING IT SHORT IT BECAME KNIFE-LENGTH
SHE FOUND THE JAPANESE SWORD THAT HIDE MINE HAD BEEN BROADSWING
WHEN MORITA AND TANAKA WERE ALONE,
EARLIER
OO I HAVE NO CHOICE BUT TO KILL ?
IN THE END
AND NOW, IT IS IN MORITA'S HANDS


DON'T WANT TO
BUT I ...


DON'T FORCE THEM TO DO SUCH A THING
I WANT TO SAVE HIM
RATHER THAN KILL HIM

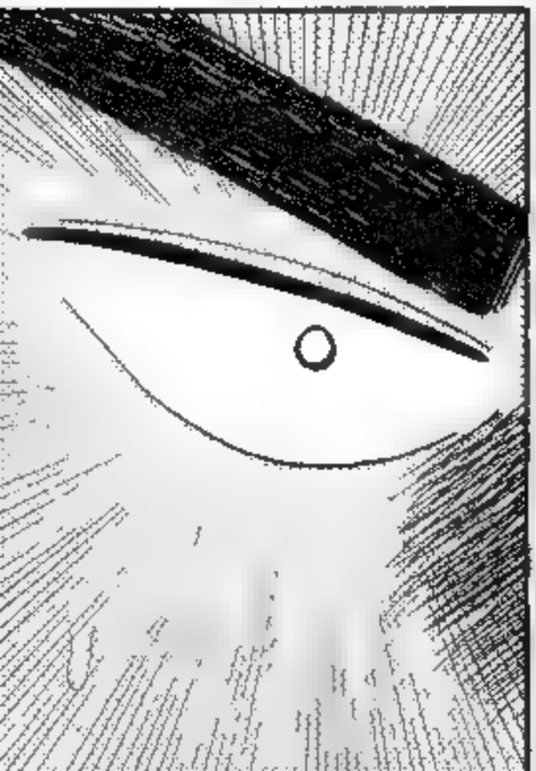

STOP KATSU-HIRO
IT'S JUST LIKE A DEMON ISN'T IT...!?


GUH...!
UOOO OOH...!


...MORITA-KUN...


UU...!


IT'S BEGUN, IT'S BEGUN.
KUKUKU ...




おおお


KH ...


STOP....!

ガミャ
ｺﾛｽ
ｳﾘｬ
Y
YOU BASTARD!!






ブラ…
KOCK
ARUGH…!
MONTA SWUNG AT WITH THE KNIFE


THE BRACHIAL ARTERY,
TO KATSU-HIRO'S INNER ELBOW.
WITH A SINGLE BLOW,
ARE CUT.
AND THE NERVE THAT CONTROLS THE HAND,
GAH...!


SHIT...!

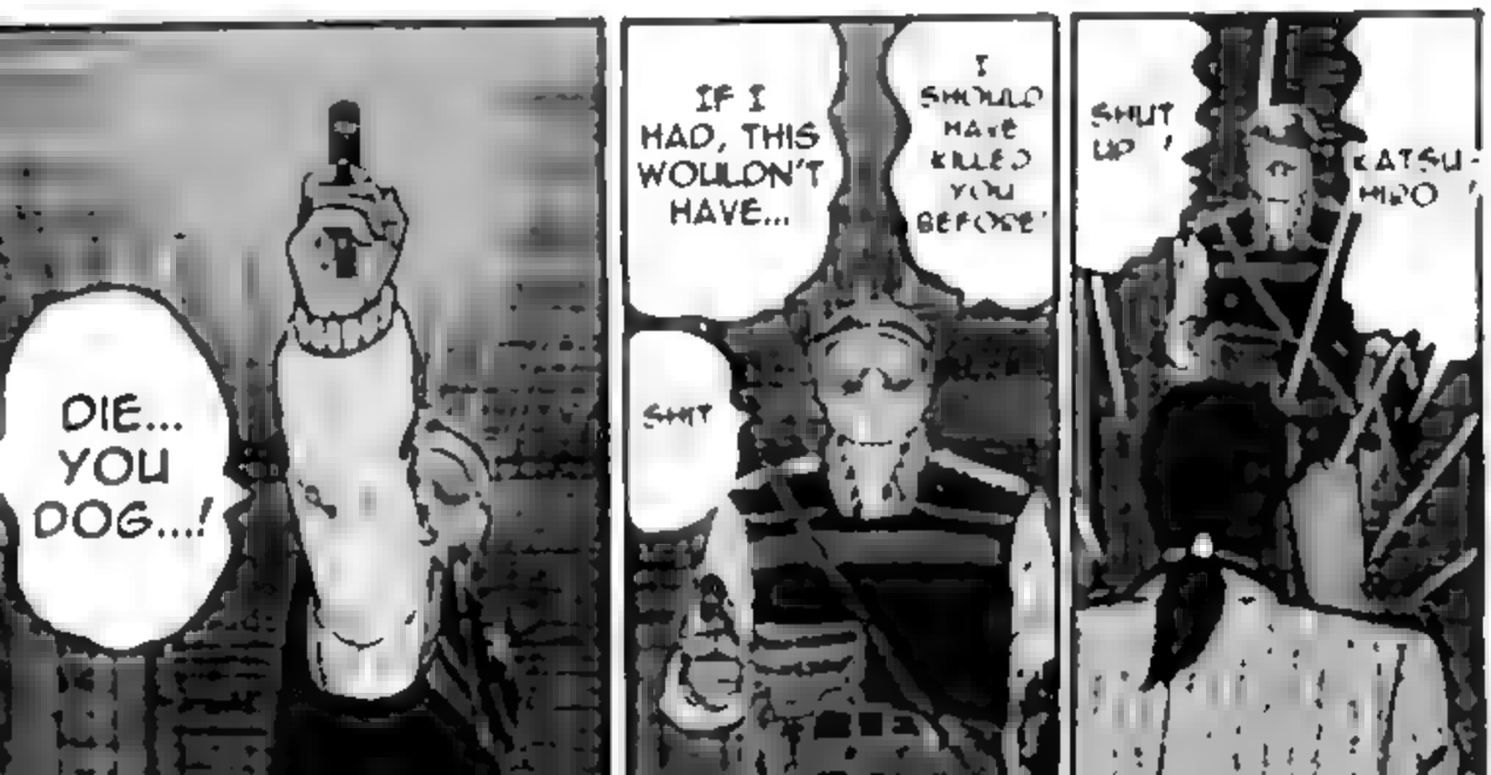

MY LEFT HAND IS USELESS...!
IT'S USE-LESS...!


ALL THAT'S LEFT IS MY RIGHT HAND...!
MORITAA AAAA...!


I'LL FUCKING KILL YOU...!
YOU WON'T DIE...!
IF YOU APPLY A STYPTIC NOW,
STOP ...!
/10/

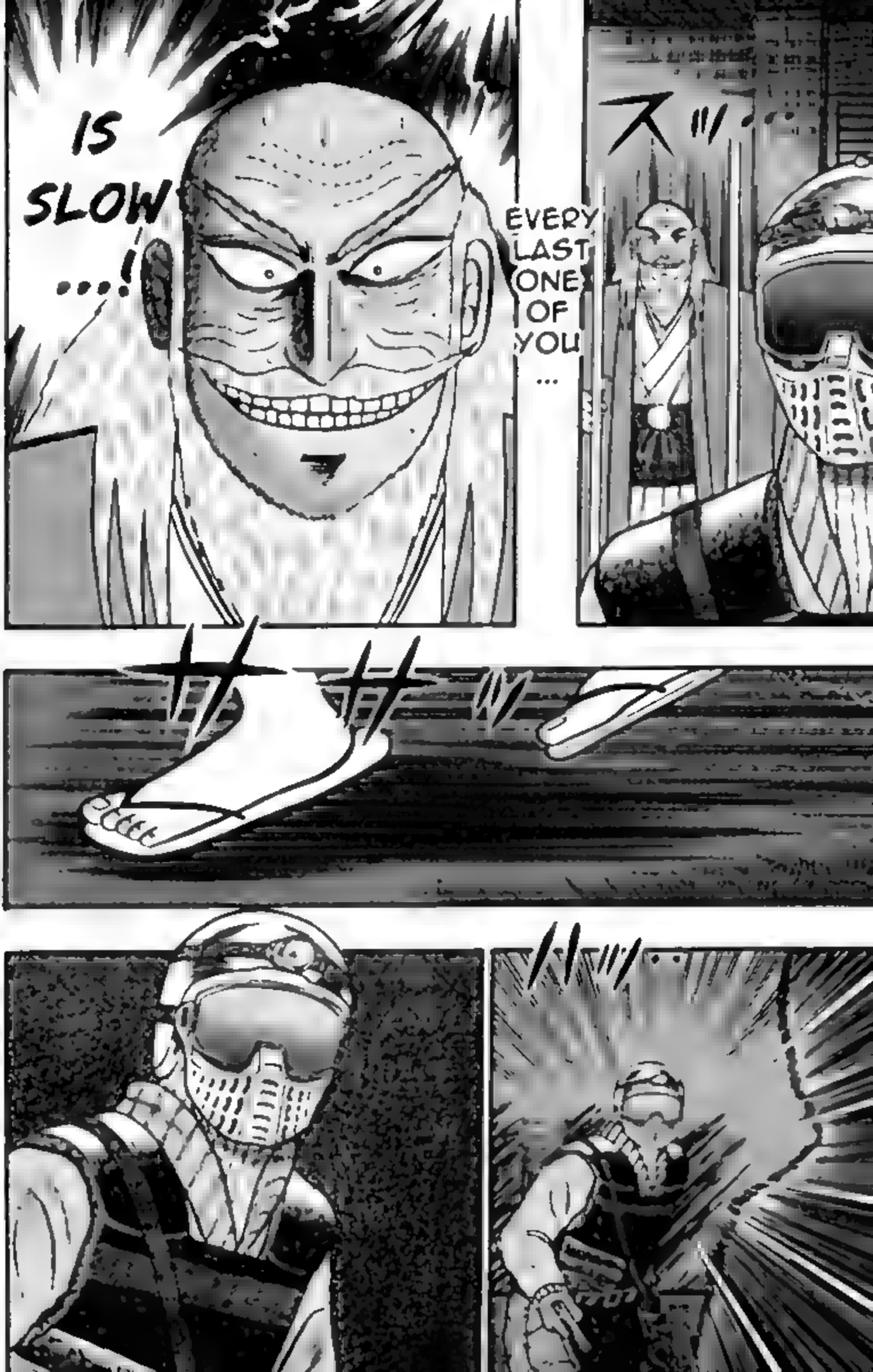

NGH ...
MORITA-KUN..!
EH...?
GUH...!

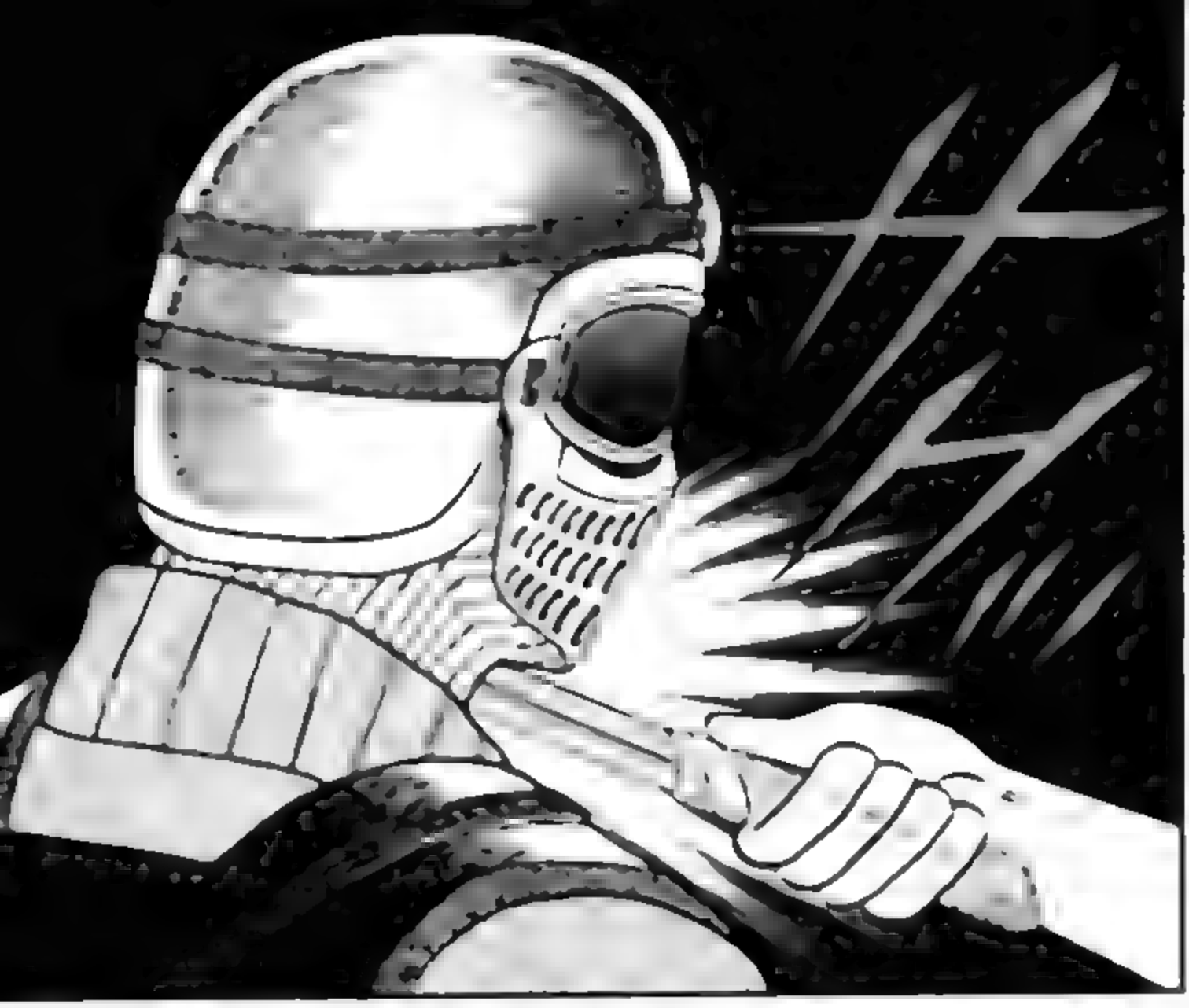

SO I'LL MAKE A WAY...!
I'M ALIVE...!
I'M STILL ALIVE
.....
IT'S OKAY


DIE... YOU DOG...!
IF I HAD, THIS WOULDN'T HAVE...
I SHOULD HAVE KILLED YOU BEFORE
SHIT
SHUT UP!
KATSU-HIRO


UU
...
FOR A MOMENT HIS MIND SEEMS
HESITATING BECAUSE HE WONDERS ABOUT THE FIFTH SON
BUT FOR [illegible] HIS HEAD IS MUCH LIKE A MINOTAUR
THE FIFTH [illegible] WENT TO [illegible] MINOTA FROM BEHIND
KH
...
ELSEL

IDIOT
...

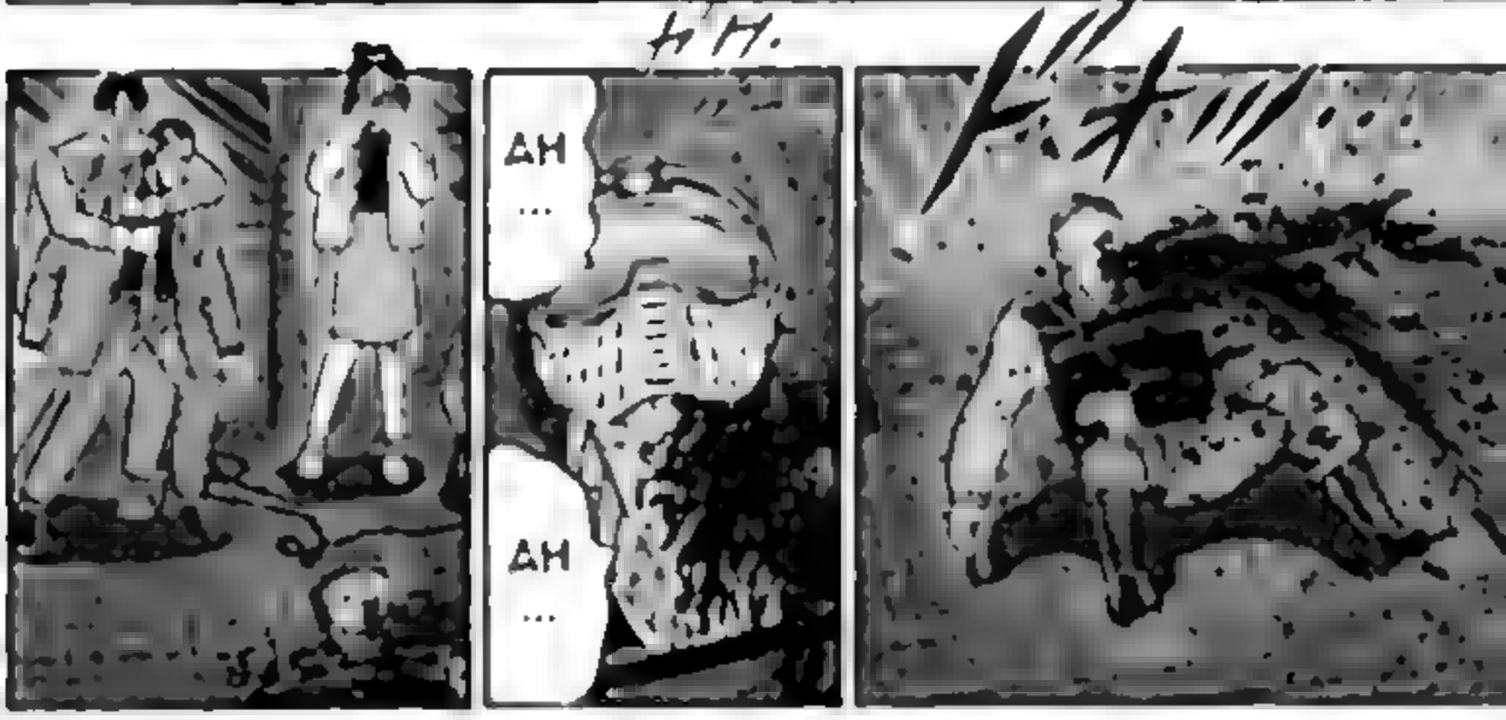

IS SLOW ...!
EVERY LAST ONE OF YOU ...




ス"・・・


ス"ラ!!!


GUOH...!


AH ...
AH ...


KATSU-HIRO...!
KA ...



ONCE AGAIN, FATHER OF THE YEAR.
I HATE EVERYTHING.

TRANSLATIONS/CLEANING: TEABUN
CLEANING/TYPESETTING/PROOFING: XA


第84話
BROTHERLY BONDS

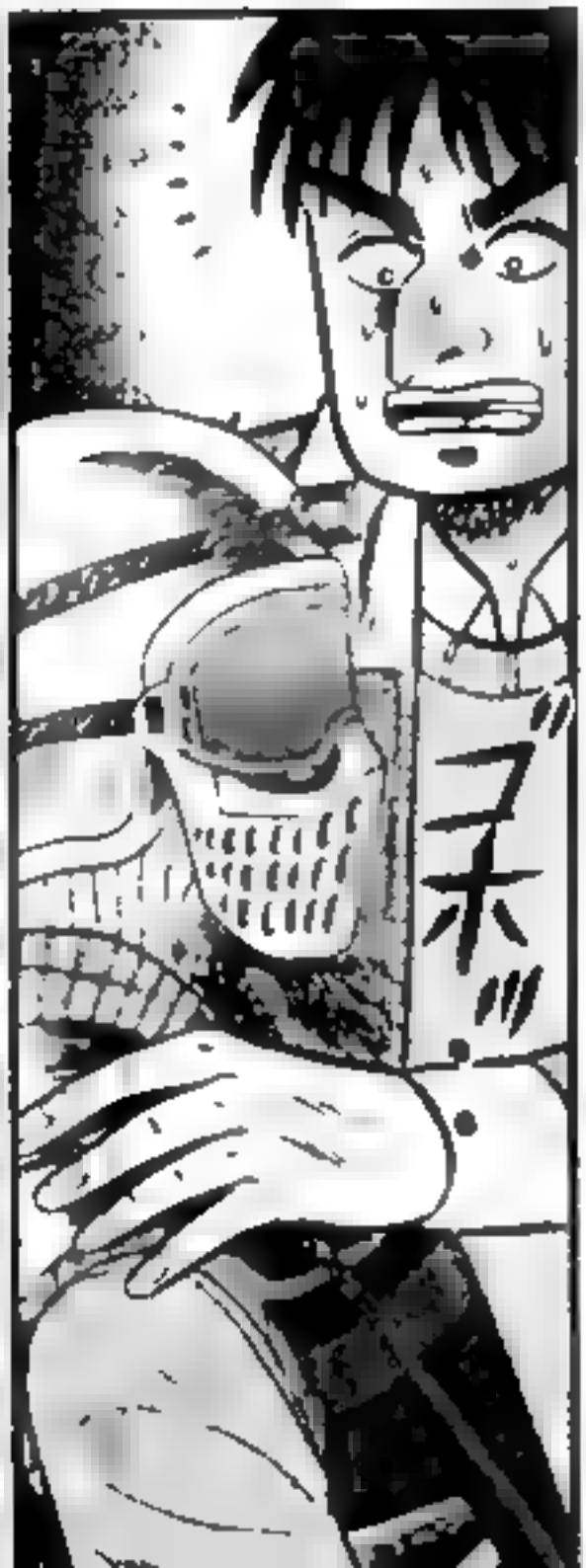

UU
...
UU
...
KATSU-
HIKO
...KA...

UOOH...!


NII-
SAN
...














...ﻟﻠﻪ


OOOOH...
KUNIO
...
.....
OOOH...




YOU BASTARD ...
DIE...!
GIVING ME THAT NASTY LOOK ...
YOU'RE SO DAMN ANNOYING...!
DUMB-ASS!


THAT'S RIGHT


A SCARY PERSON
AT FIRST, HE WAS THE MEANEST TO ME.


BUT ...
HE WAS DIFFE-RENT.
ACTUALLY,
HE WASN'T LIKE THAT ...


MY BIG BROTHER WAS A KIND PERSON
THERE WERE ONLY TWO IN THE ENTIRE WORLD
A KIND PERSON.
YES, THAT'S RIGHT ...










THAT SAID, MANY OF OUR COM-RADES WERE KILLED
BUT,
THE TABLES ARE TURNED
BECAUSE OF ME,
KUKU ...


SERIOUSLY ...
THAT GUY REALLY IS AN IDIOT.
HE FELL INTO A DAZE.
IN THE MIDDLE OF THIS FIGHT,
TRYING TO TEAM UP WITH THE FOURTH SON TO KILL US SUPERIOR ONES ..
WHAT A JOKE ...
THAT'S THE TENDENCY OF THAT KIND OF IDIOT.
HE'S MORE OR LESS A WITNESS TO THIS CRIME.
ALTHOUGH HE'S AN IDIOT,
WAIT ...
I'LL SETTLE THIS...!
HEY ...
WHILE WE'RE SHACKLED LIKE THIS,
WE CAN'T MOVE PROPERLY.
BUT FIRST, WE NEED THE KEY.
IT WILL PREVENT TROUBLE LATER.
IT'S BETTER TO KEEP HIM ALIVE.


OR THIS MAD-MAN ...
YOU ...
YOU HAVE IT, RIGHT?
GIVE US THE KEY TO THESE SHACKLES
SITTING DOWN THERE, I MEAN.
HOW LONG ARE YOU GOING TO HAVE THAT STUPID LOOK ON YOUR FACE?
COME BACK.
NN...?






WHAT ARE YOU...!?
...YOU BASTARD ...


GAH!


FLASH
BASTARD...!
HU...
.....

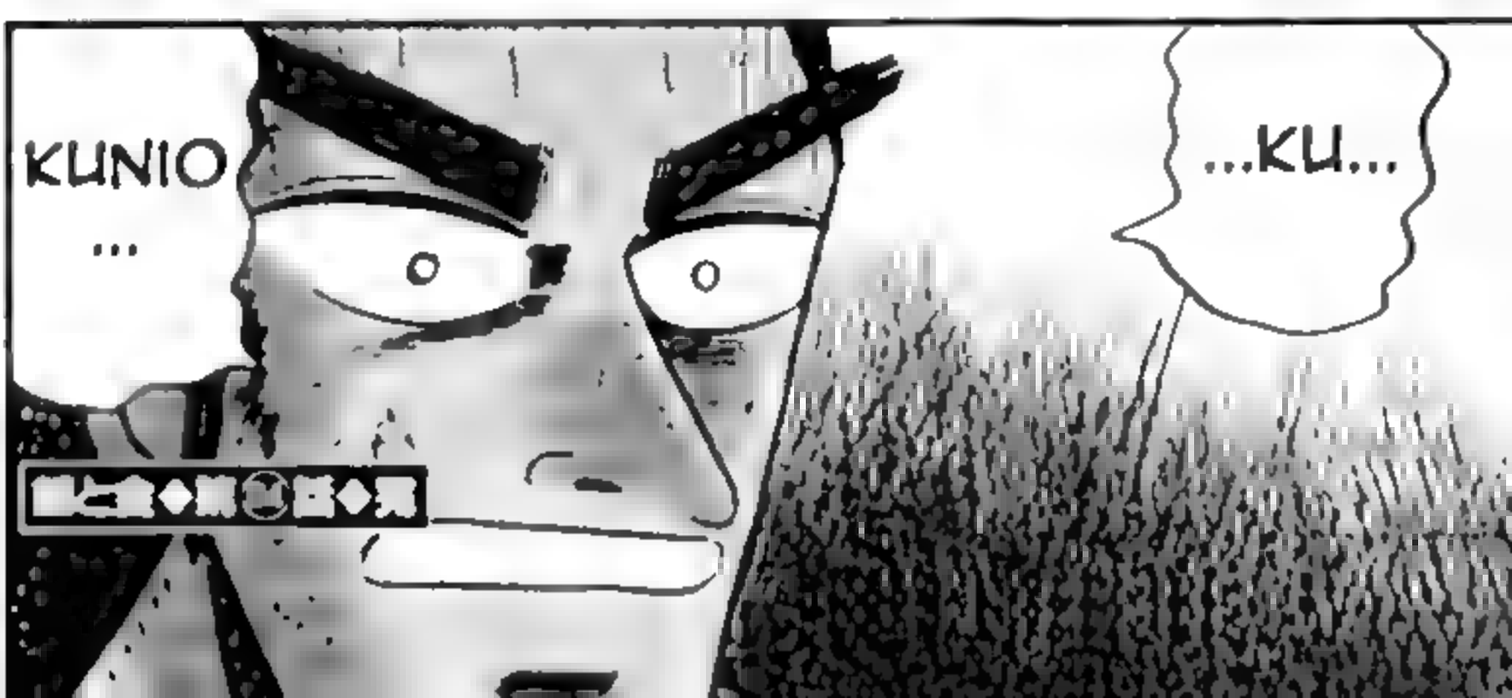

EH...?
...


UGH...!
GUH...!
KH...!
GAH...!


AH
GHH
CHH
GHH




HAH...!
GAH...!
GAH...!


KUNIO
...
...KU...



GIN TO KIN: HOW HIDEMINE STOLE CHRISTMAS EDITION

TRANSLATIONS/CLEANING: TEABUN
CLEANING/TYPESETTING/PROOFING: XA


第85話
HEART'S DESIRE

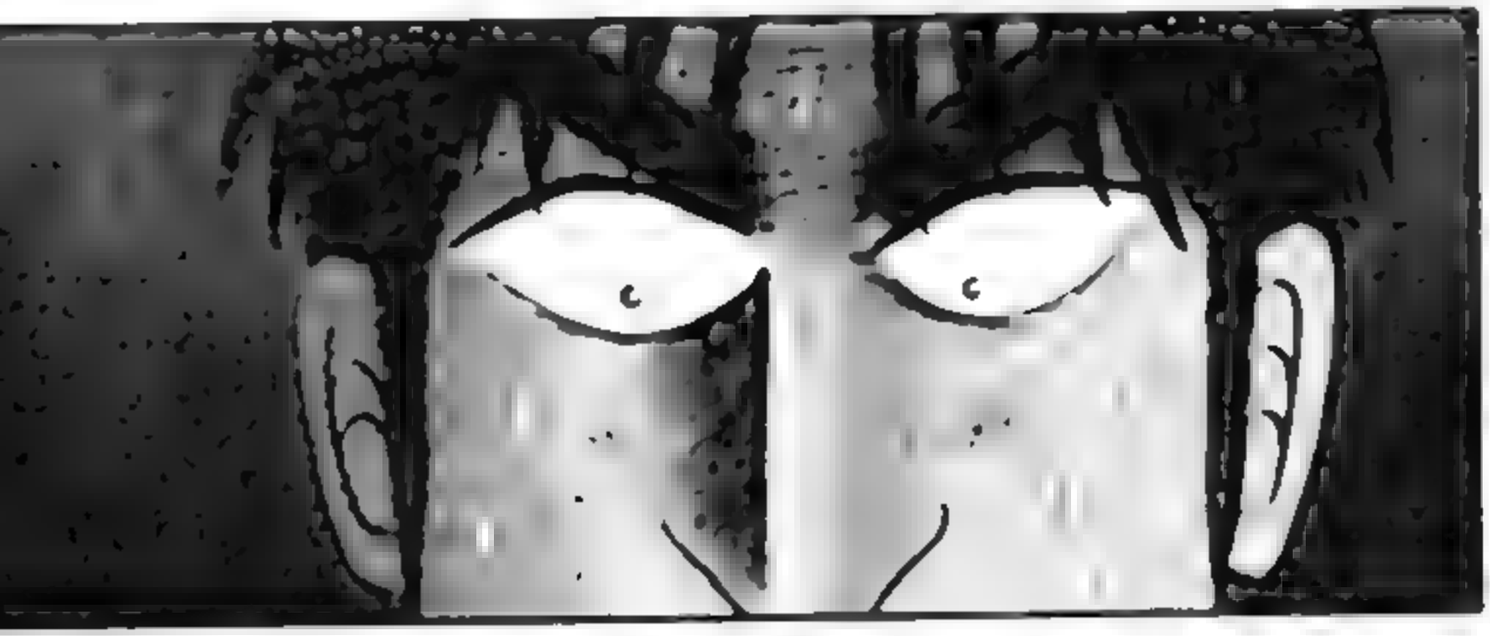

UOH


GUH
...


GAAH
GAAH...!
ズガッ
ドゴ
UU
...


S...


ШШ
...




АН
...




WAIT, KUNIO
YOU KILLED HIM!
KILLED
YOU KILLED HIM!
KILLED


EVEN IF IT'S THAT GUY YOU KILL, IT'S STILL MURDER .!
HE'LL DIE...!
STOP...!
STOP...!
YOU TOO ...
YOU STABBED HIM ...
YOU KILLED HIM, TOO ...


HE WANTED TO HELP...!
MORITA-KUN WAS TRYING TO HELP!
THAT'S NOT IT
YOU'RE WRONG
UU ...
YOU KILLED HIM ...
YOU KILLED HIM ...
YOU KILLED MY BIG BROTHER ...
I'LL KILL YOU...!
WHERE WORDS WILL REACH YOU
YOU'RE NOT IN A STATE,
うわぁっ
APPA-RENTLY ...
KUNIO-KUN ...




THERE'S NO HELPING IT
MUNETA-KUN
GUH...
THERE'S NO CHOICE BUT TO FIGHT!
HE CAN'T UNDERSTAND WHAT WE'VE BEEN




UU...!
GUH ...
GAH...!


UGH

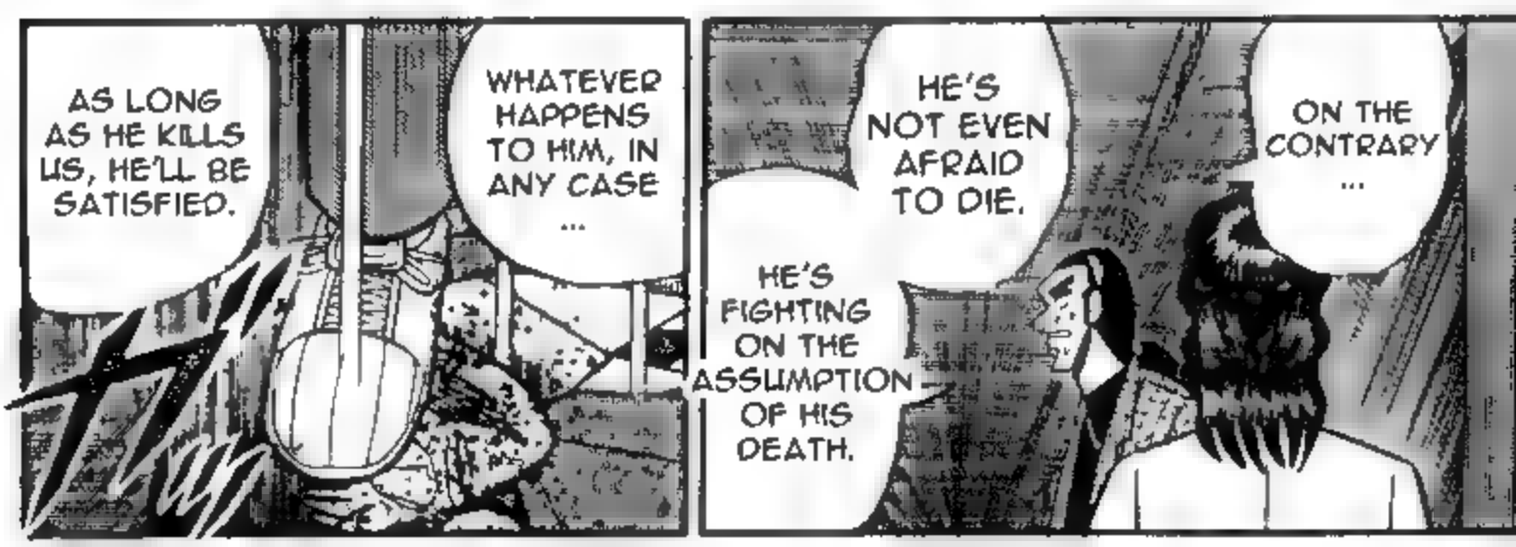

ハ ア ?
ド…
ON !


EH...?


NO!
UU...!

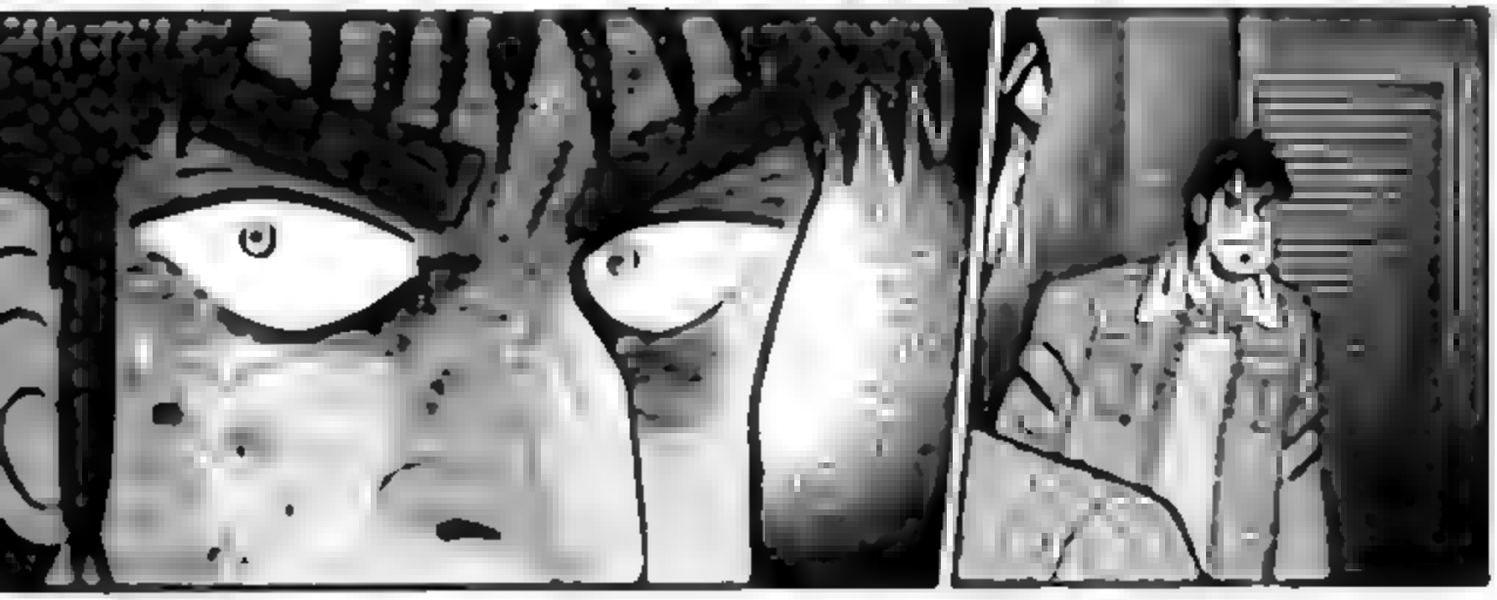

.....
WHAT...? THAT MAN ...
UU ...
.....
DOESN'T HE FEEL ANY PAIN...?
EVEN THOUGH HE WAS STABBED ...
HE THREW THAT KIND OF THING AWAY LONG AGO ...
NOT FEELING...?
HE'S NOT FEELING AT ALL ...
EH...?
MOST LIKELY ...


HE'S LIKE A BOXER IN THE RING,
WHO DOESN'T FEEL ANY PAIN.
WHEN ONE'S MENTAL STRAIN REACHES THE MAXIMUM, THE PAIN DISAPPEARS.
IN THAT GUY'S CASE,
HIS ANGER AND SADNESS HAVE PASSED THE BREAKING POINT
LIKE I SAID EARLIER ...
THERE'S NO PAIN AT ALL.


ON THE CONTRARY ...
HE'S NOT EVEN AFRAID TO DIE.
HE'S FIGHTING ON THE ASSUMPTION OF HIS DEATH.
WHATEVER HAPPENS TO HIM, IN ANY CASE ...
AS LONG AS HE KILLS US, HE'LL BE SATISFIED.


MORITA-KUN ...
I ...
IN THE END, I'M FIGHTING FOR THE PETTY PROTECTION OF MY OWN LIFE.
THERE'S A HUGE DIFFER-ENCE.
FROM THE ABNORMAL RESOLVE ...
OF THAT MAN ...

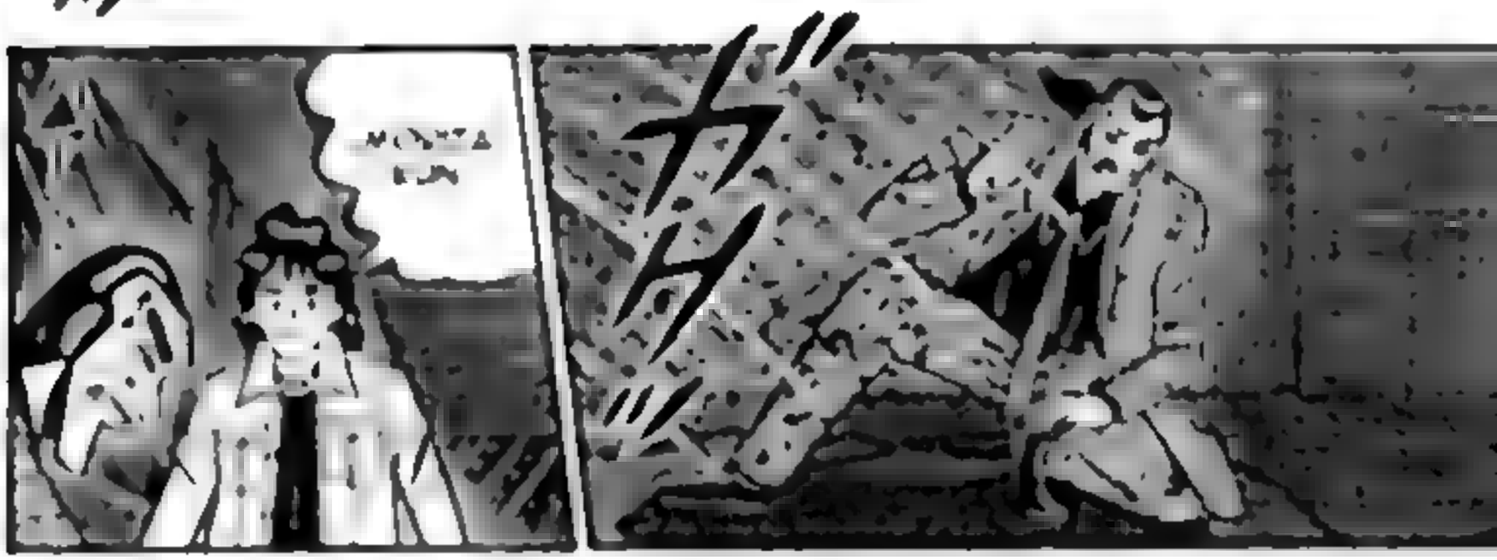





INOUE-KUN
MIYOSHI-KUN


MORITA AND THE FIFTH SON, KUNIO ...
ONCE AGAIN, THEY FACE EACH OTHER.
IT IS
AGAIN
HIS ANGER
IT CAN NEVER BE HEALED
ANYTHING


HE CAN'T WIN AGAINST THIS MAN
HE SENSES ... THAT HE CANNOT WIN
HE CAN'T WIN AGAINST THE FEELINGS OF THIS MAN.




ハア!
ハア ハア



THIS IDIOTIC FAMILY, I SWEAR TO GOD.

IF THE PERSON WHO BEAT THE SHIT OUT OF YOU IS STRUGGLING TO TAKE DOWN ANOTHER PERSON, YOU PROBABLY SHOULDNT TRY TO TAKE THEM DOWN EITHER.

THIS CHAPTER WAS A LITTLE SAD TO THINK ABOUT.
HURRY UP AND SAVE EVERYONE, MORITA!

TRANSLATIONS/CLEANING: TEABUN
CLEANING/TYPESETTING/PROOFING: XA

第86話

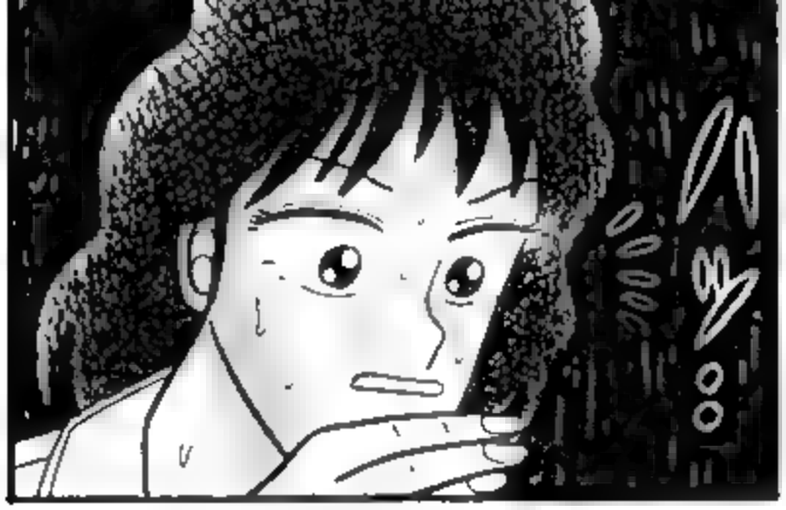
THE BEGINNING OF A TRUE NIGHTMARE




MORITA
VS.
THE
FIFTH
SON,
KUNIO




GOING UNNOTICED SEEMS TO BE THE BEST I CAN DO ...
SOMEHOW, IT SEEMS LIKE EVERYTHING DEPENDS ON ME.
...WHAT SHOULD I DO...?
WHETHER THEY'RE DEAD... OR WHETHER THEY'VE PASSED OUT ...
EITHER WAY, THEY'RE NOT LIKELY TO HELP
EVERYONE ELSE ...
THAT BEING SAID ...
IN FRONT OF THE SECOND SON'S HEAD.
IS THAT SHORTENED SWORD.
THE CLOSEST WEAPON.
ARE FAR DOWN THE HALL-WAY.
THE HANDGUN AND THE SHOTGUN,
EVERYONE REALLY WILL ...
...BE KILLED.
IF IT STAYS LIKE THIS ...
SOME-THING ...
I HAVE TO DO SOME-THING ...
WHAT SHOULD I DO ...
I REALLY CAN'T REACH IT.
I'M CONNECTED TO MORI'A-KUN WITH THE CHAIN.






WHERE IS IT...?
THAT GUN ...


THAT'S IT...


IF WE ASSUME THAT ...
THE FOURTH SON DEFINITELY FELL DOWN WHILE HOLDING IT.


THAT SPARE GUN.
THE FOURTH SON USED IT.


I CAN MAKE IT...! THE CHAIN REACHES TO THE FOURTH SON...!




IT MUST BE RIGHT BY THE FOURTH SON, RIGHT...?


HUH
ON THE RIGHT HAND SIDE
IF IT'S THERE,
I SHOULD FIND IT
WHY ?
WHY WON'T IT THERE ?
IT'S NOT THERE


AUNTA-KUN'S FIGHT
IN THE MIDDLE OF
IT WAS FLUNG AWAY...!
...

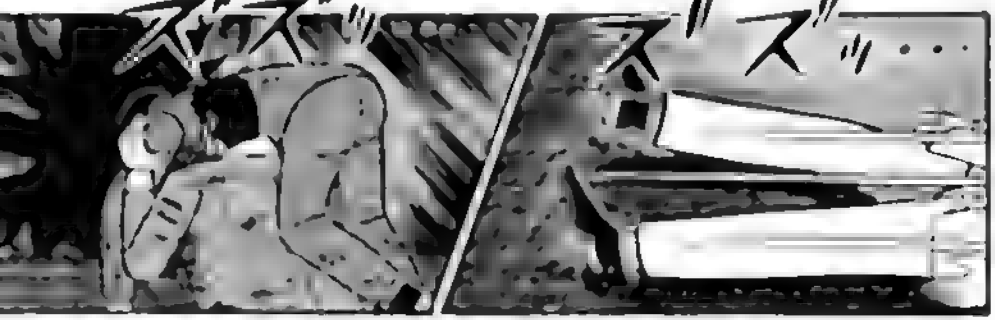

THERE'S NO WAY I CAN REACH IT...
IT'S NO USE!
TO THAT FAR-AWAY PLACE...
EH...?
WH.. WHAT...?
WHAT THE.. ?
EEEHHH


GAH...!
GH
...


ズズズ
MORITA-KUN....!
ドーン

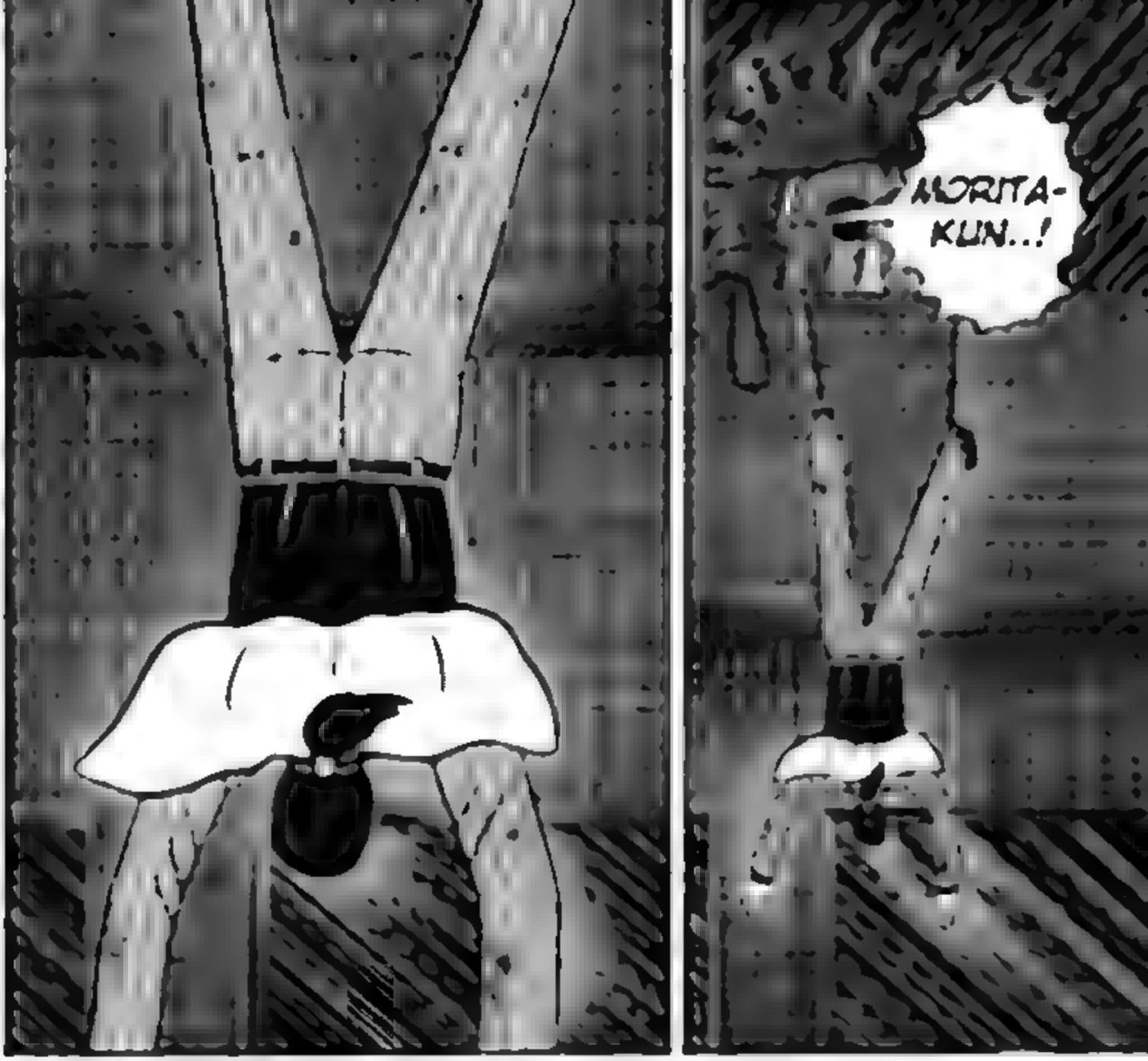

ズ…
KYAAA...!
NO WAY!!
EH...?

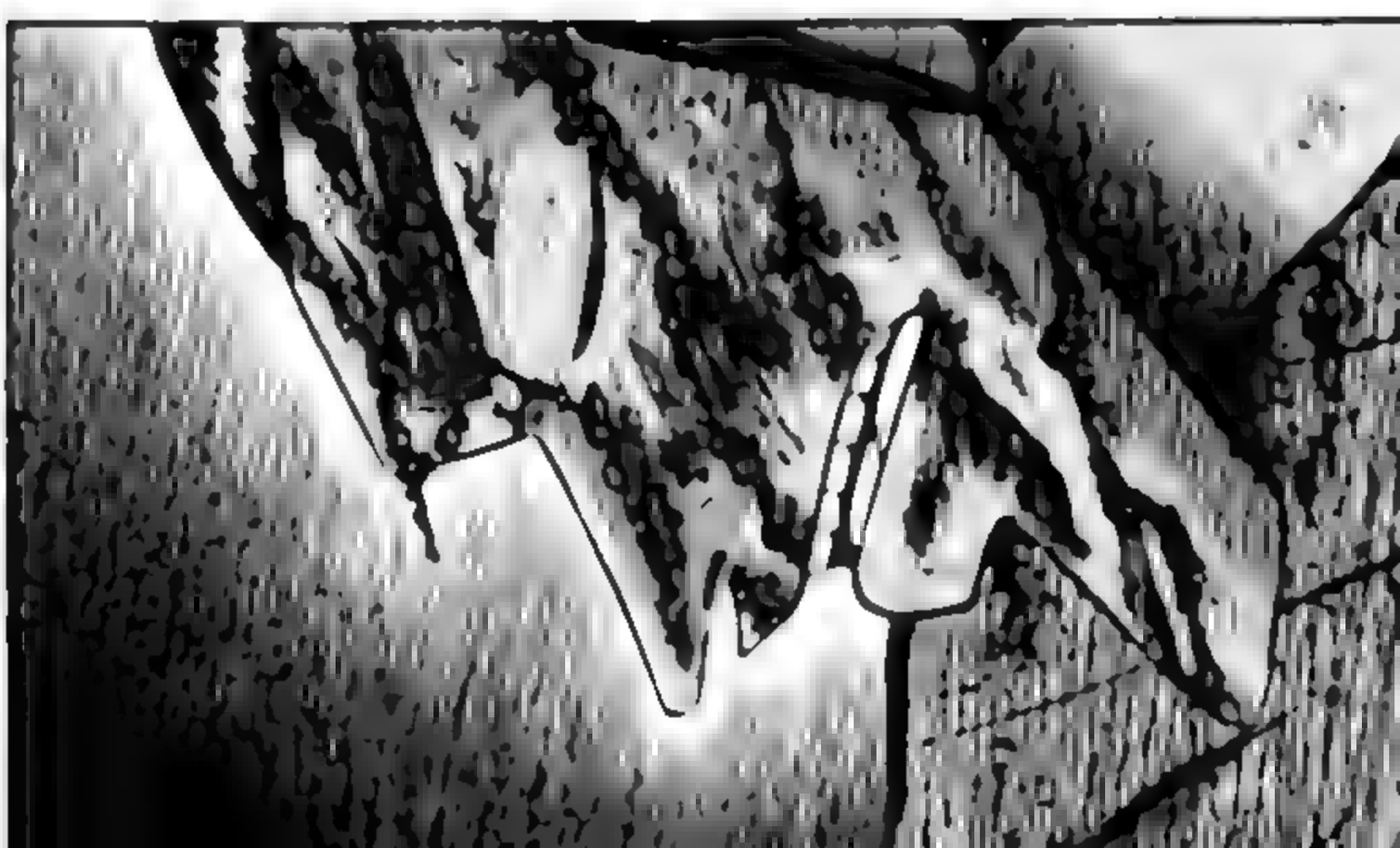

ズ〃ズ〃ズ…
UU…!


ズ〃ズ〃
ズ〃ズ〃…

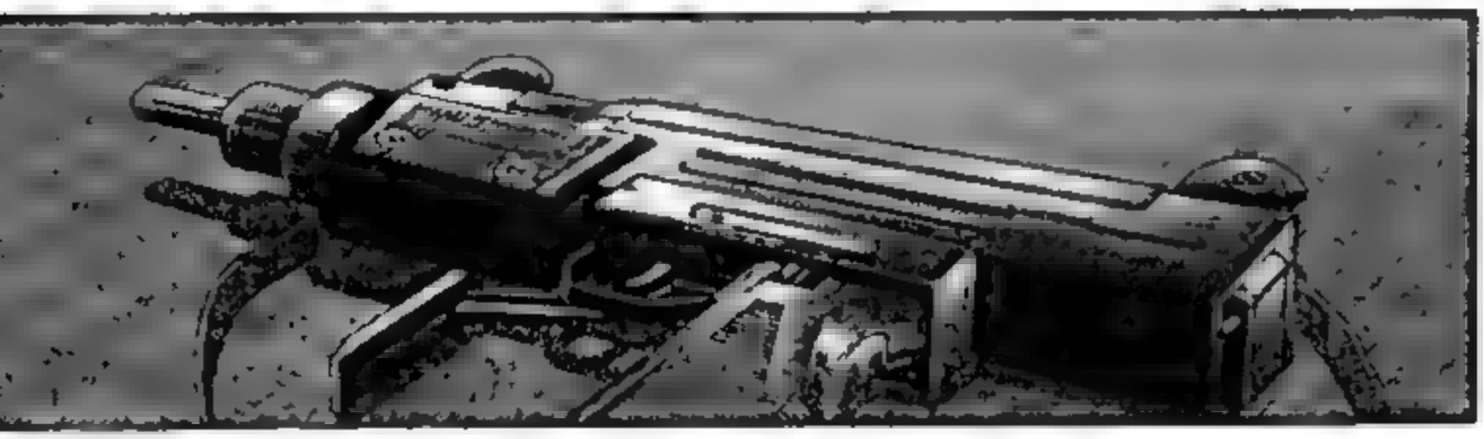

MORITA-KUN…!
MORITA-KUN…!
UUU…


ALL OF US…!
HE INTENDS TO THROW US OUT THERE!
IF YOU FALL, IT WOULD


MORITA-
KUN..!

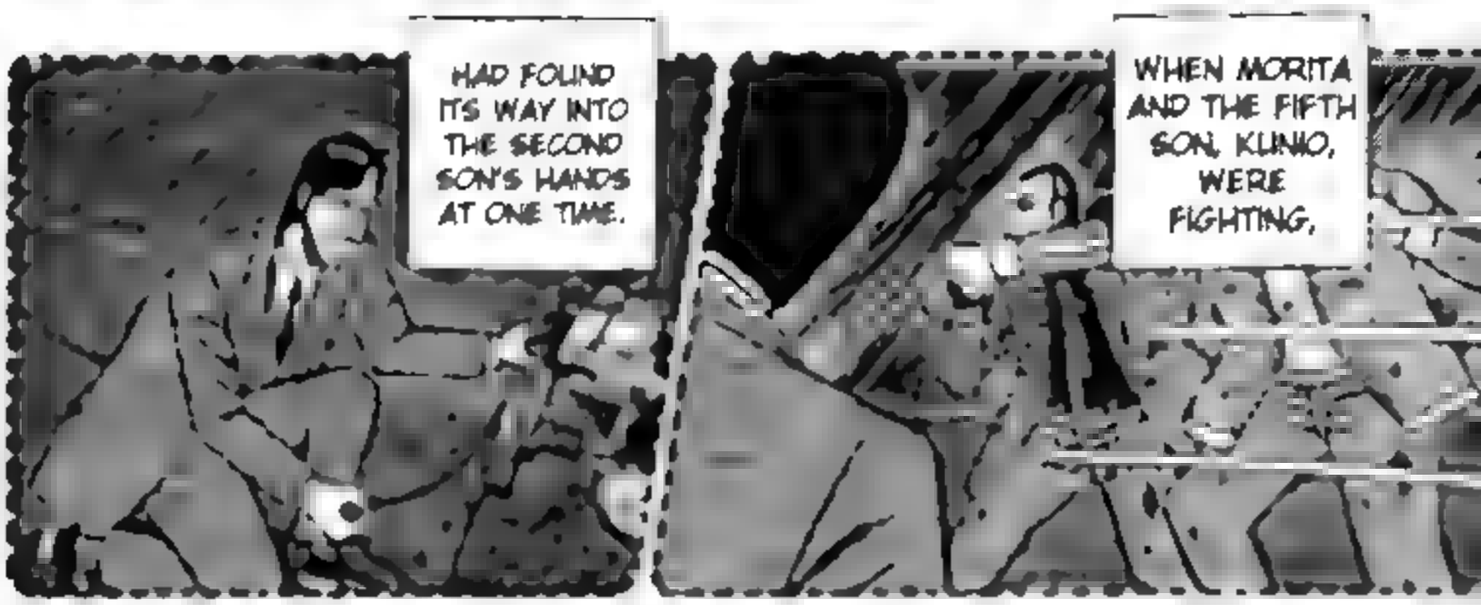



IT'S NO GOOD ...
HE CAN'T HEAR ME...!
EH...?




WHY DIDN'T I NOTICE IT...?
THAT THING...!
THE FOURTH SON WAS CARRYING ONE MORE THING ON HIS SASH ..!
THE MACHINE GUN...!


ACTUALLY THE MACHINE GUN
WHY . ?
IN MY CURRENT POSITION, IT'S TOTALLY IMPOSSIBLE!
BACK WHERE I WAS A LITTLE WHILE AGO, I MUST HAVE REACHED IT


HAD FOUND ITS WAY INTO THE SECOND SON'S HANDS AT ONE TIME.
WHEN MORITA AND THE FIFTH SON, KUNIO, WERE FIGHTING,

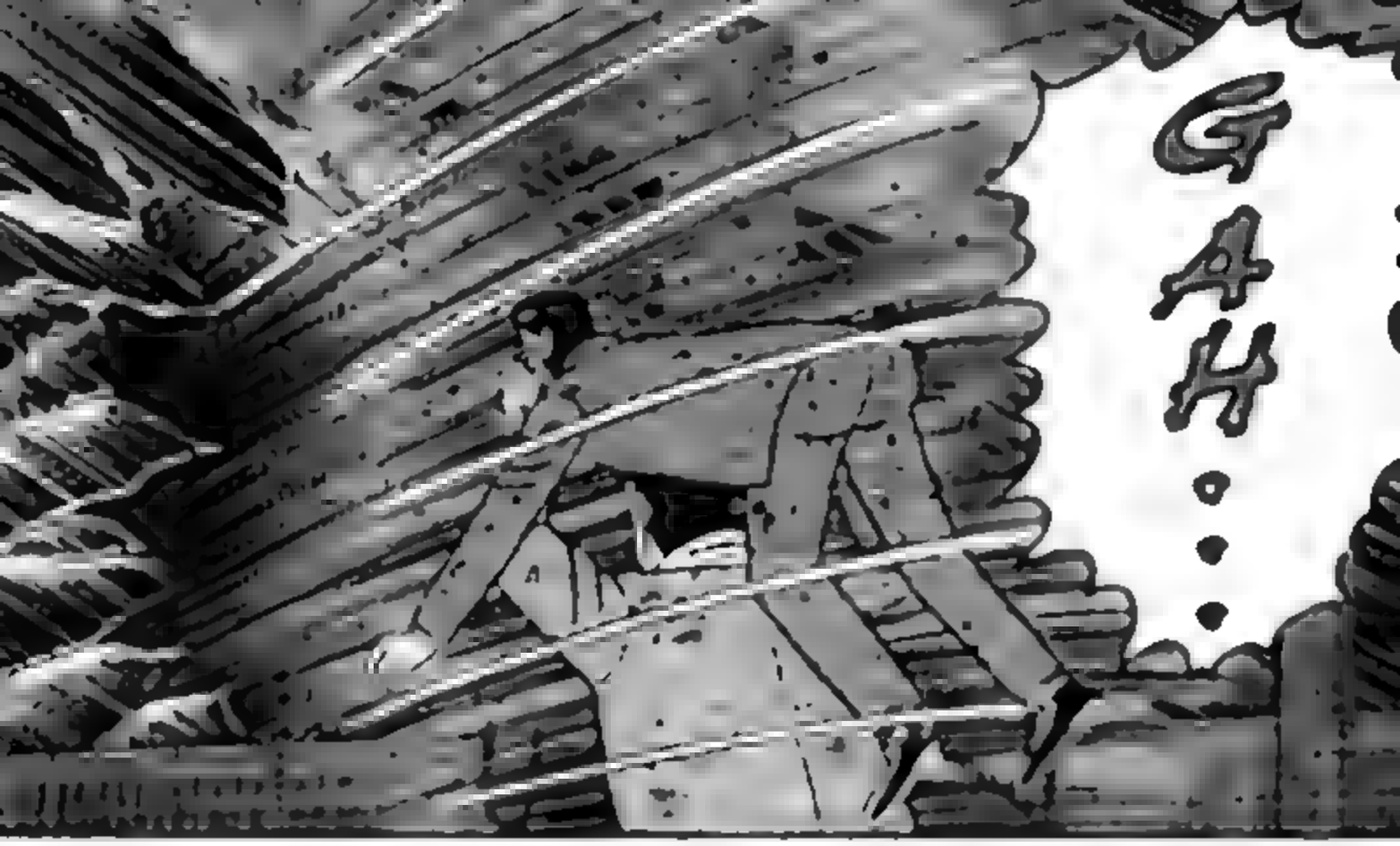

THAT TANAKA DID NOT NOTICE THE MACHINE GUN
THAT WAS ALSO THE REASON
AND THREW IT INTO THE CORNER
HE QUICKLY
HE DIDN'T KNOW HOW TO RELEASE THE SAFETY
HOW-EVER

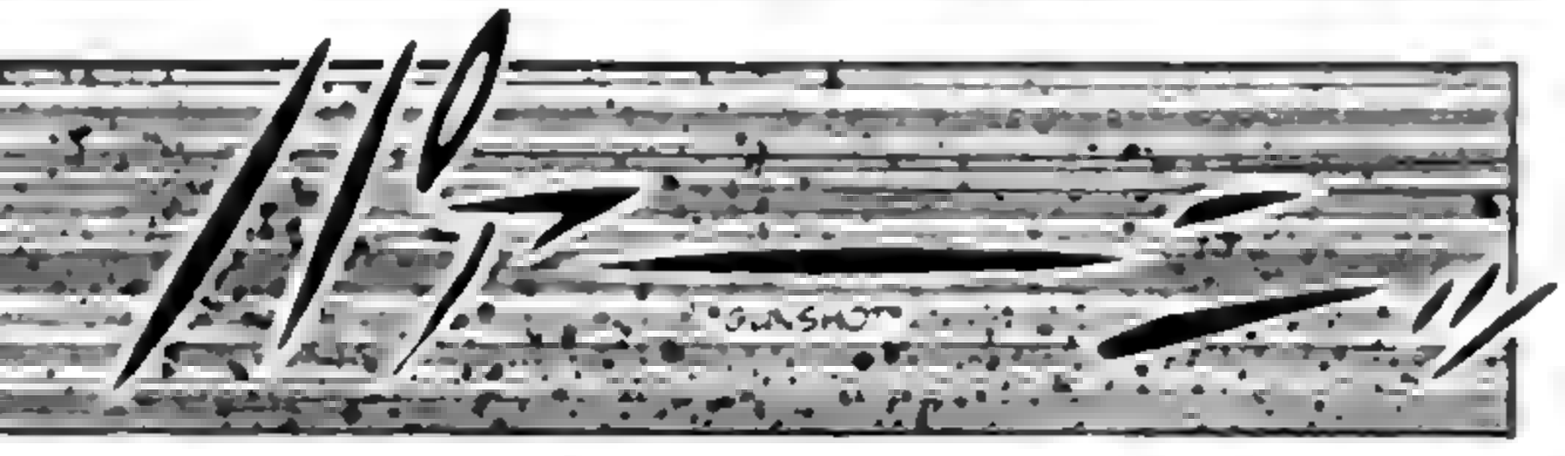

HE WAS BEATEN IN RETURN.
THOUGH HE LUNGED AT THE FIFTH SON
PICKED UP THE SMALL BLADE INSTEAD
AFTER THAT, THE SECOND SON


HE'S AT THE BRINK OF DEATH
NOW ...


H!!!
YOU'LL ALSO FALL...!
YOU, ALSO ...
ハア ハア


DIE...!
IT'S OVER...
IT'S NO GOOD...

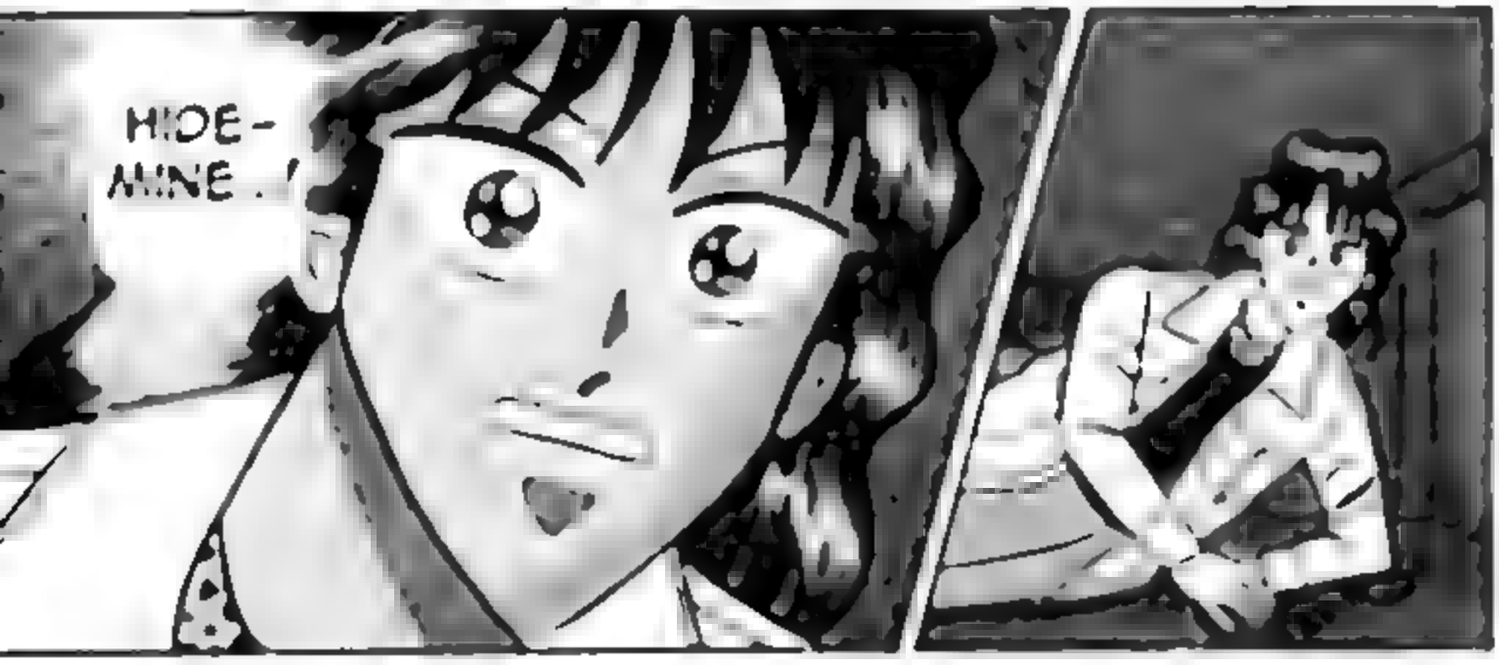

GAH...

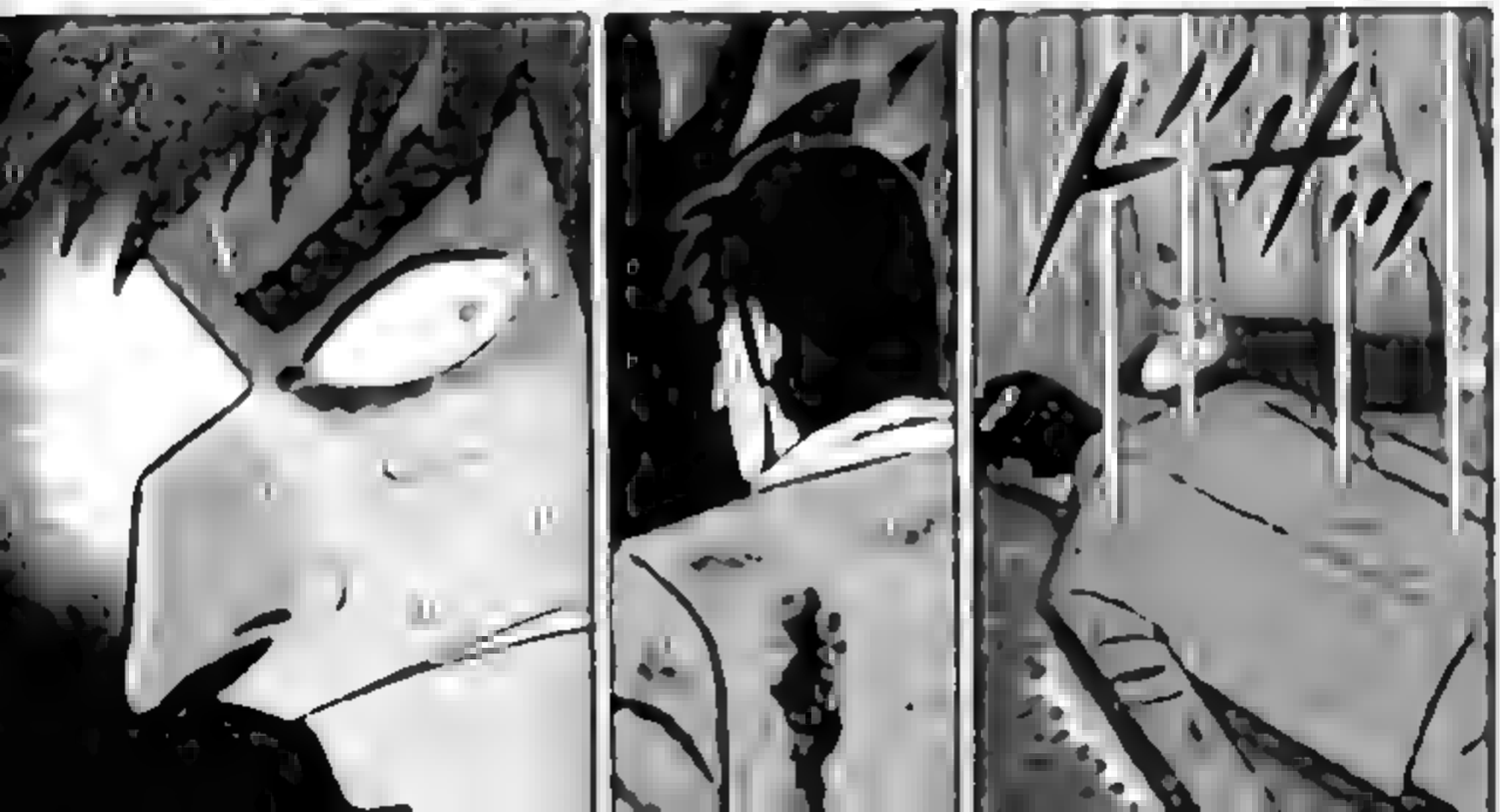

GUNSHOT


EH...?




じわっ…


HIDE-
MINE..!


ドサッ


GET EVEN CLOSER ..
COME... MAD-MAN. !
THAT'S RIGHT...!
KUKUKU ...
I'LL KILL YOU...!
THIS TIME FOR SURE.. !



BEING MORITA IS SUFFERING

(FOR THE LOVE OF GOD,
SOMEBODY SAVE THIS MAN)
SOME HELP YOU ARE, SAORI!

TRANSLATIONS/CLEANING: TEABUN
CLEANING/TYPESETTING/PROOFING: XA


第87話
THE FINAL SHOT

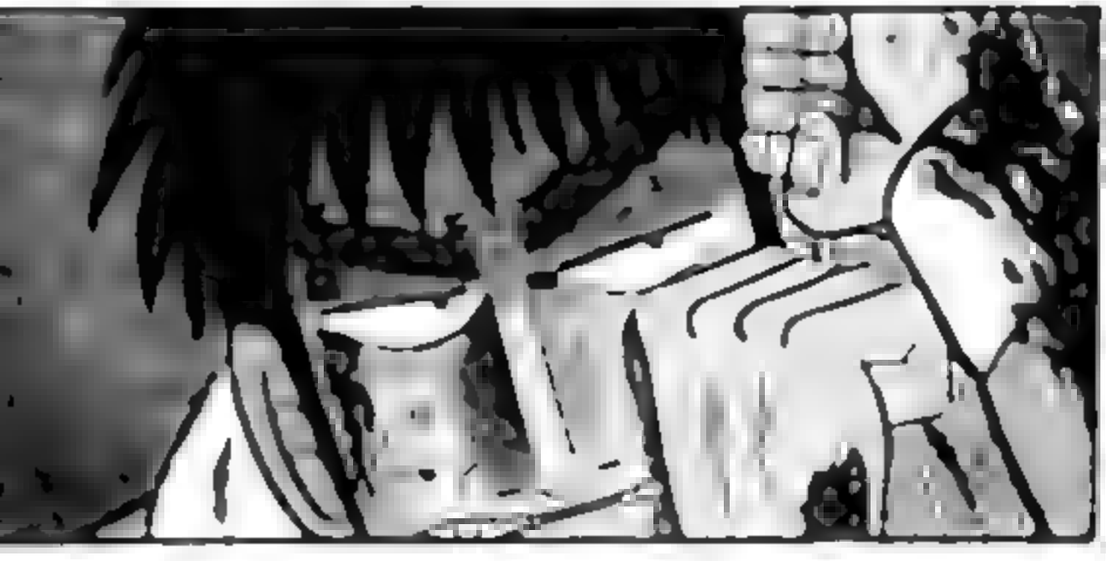

KUKUKU
...
EH ..?
WITH ONE SHOT TO A VITAL POINT
I'LL SHOOT CLEAN THROUGH
CLOSER TO ME
...
NOW COME
...
DOESN'T HE UNDERSTAND THE SITUATION ?
WHAT'S WITH HIM
...
HAH .?
THIS TIME FOR SURE. I WON'T LET MY GUARD DOWN


THESE ARE LEAD BULLETS
IT'S NOT LIKE I'M JUST THROWING STONES AT HIM
WHY IS HE COVERING HIMSELF WITH HIS HANDS...?
I GUESS HE CAN'T HELP IT.
THIS FOOL
CHRIST'S SAKE
IDIOT...!
UU ...


UUU
...
EEK...!
TRASH ...!
DIE ...
YOU MORON ...
KUKUKU
HE'S DEAD
UU


はあ
はあ
KUKUKU
...

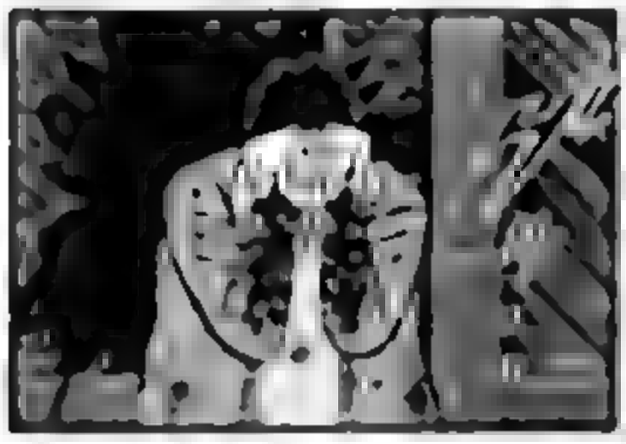

GHGH...




KUKUKU...


EH...?

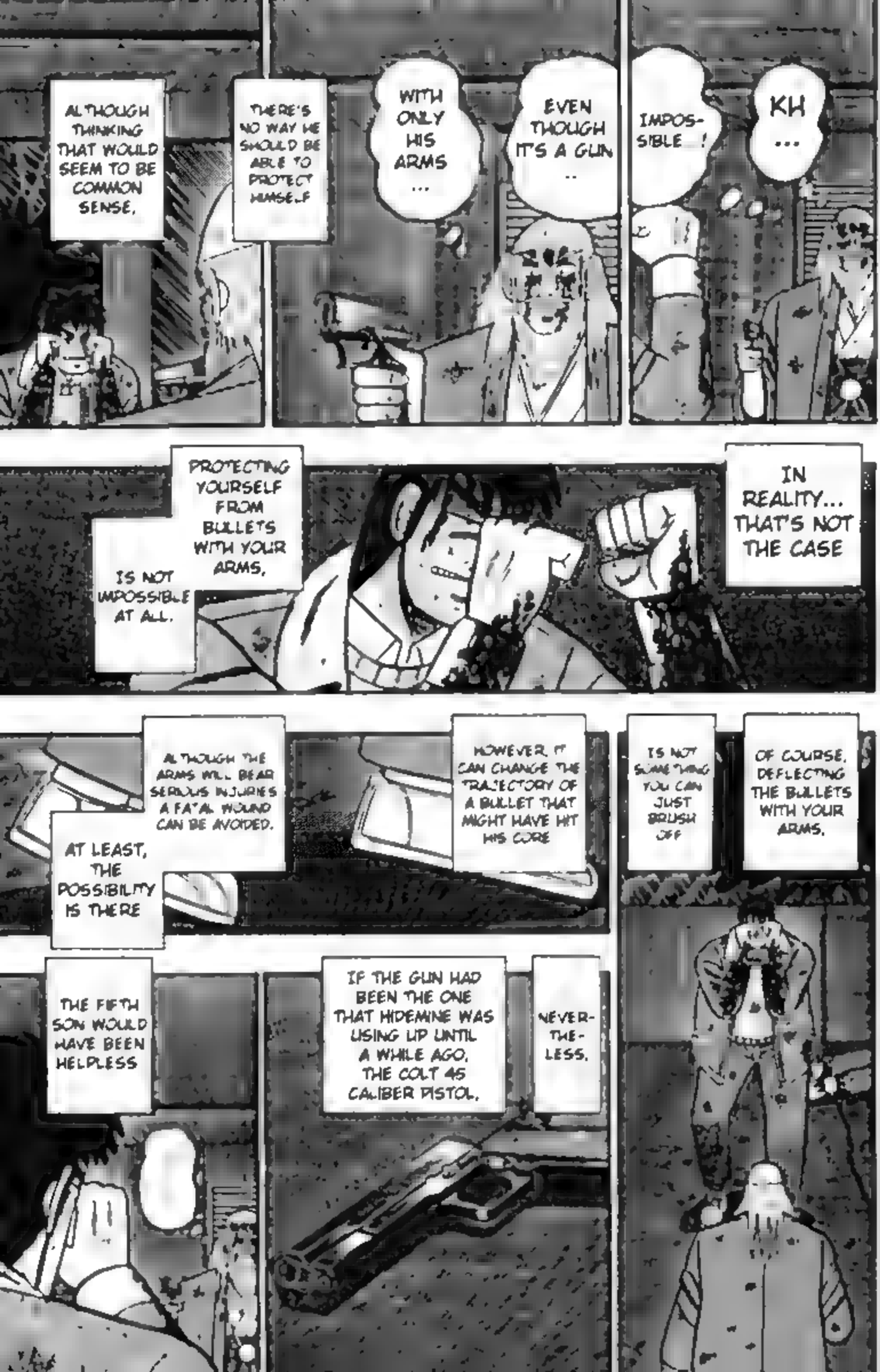




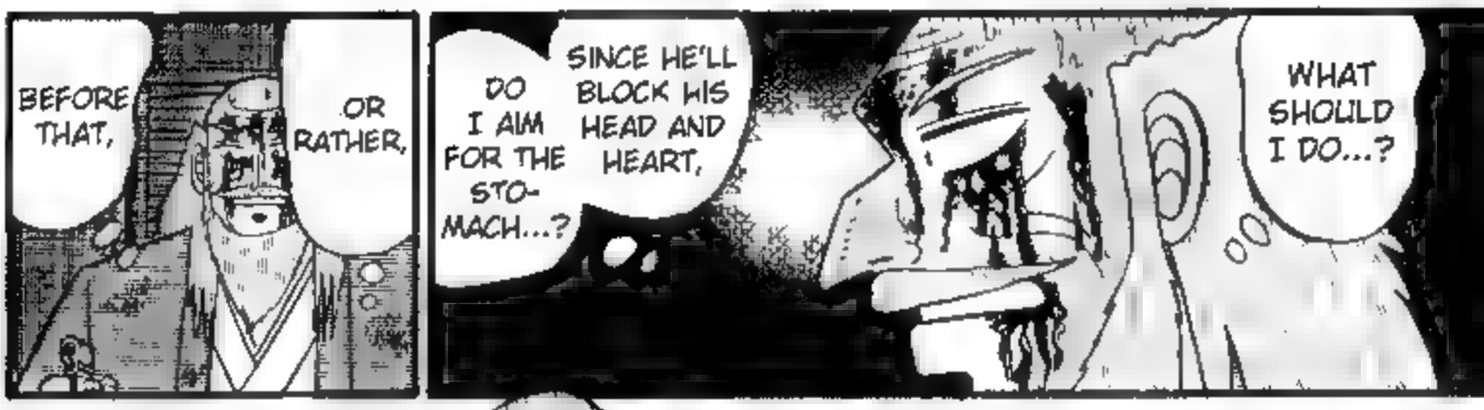



EH ?




KH ...
IMPOS-SIBLE...!
EVEN THOUGH IT'S A GUN ..
WITH ONLY HIS ARMS ...
THERE'S NO WAY HE SHOULD BE ABLE TO PROTECT HIMSELF
ALTHOUGH THINKING THAT WOULD SEEM TO BE COMMON SENSE,
IN REALITY... THAT'S NOT THE CASE
PROTECTING YOURSELF FROM BULLETS WITH YOUR ARMS,
IS NOT IMPOSSIBLE AT ALL.
OF COURSE, DEFLECTING THE BULLETS WITH YOUR ARMS,
IS NOT SOMETHING YOU CAN JUST BRUSH OFF
HOWEVER IT CAN CHANGE THE TRAJECTORY OF A BULLET THAT MIGHT HAVE HIT HIS CORE
ALTHOUGH THE ARMS WILL BEAR SERIOUS INJURIES A FATAL WOUND CAN BE AVOIDED.
AT LEAST, THE POSSIBILITY IS THERE
NEVER-THE-LESS,
IF THE GUN HAD BEEN THE ONE THAT HIDEMINE WAS USING UP UNTIL A WHILE AGO, THE COLT 45 CALIBER PISTOL,
THE FIFTH SON WOULD HAVE BEEN HELPLESS


UU ...
THE FIFTH SON WAS FORTUNATE.
NOW ...
HOWEVER, IT WAS A SMALLER CALIBER GUN.


BEFORE THAT,
OR RATHER,
DO I AIM FOR THE STO-MACH...?
SINCE HE'LL BLOCK HIS HEAD AND HEART,
WHAT SHOULD I DO...?


THE TOTAL IS 7 ROUNDS ...
AND AFTER THAT, SINCE THE FOURTH SON SHOT ONCE,


DEFINITELY 5...
HOW MANY BULLETS DID I SHOOT JUST NOW...?
NO... 6...


...WHAT THE HELL...
KH ...

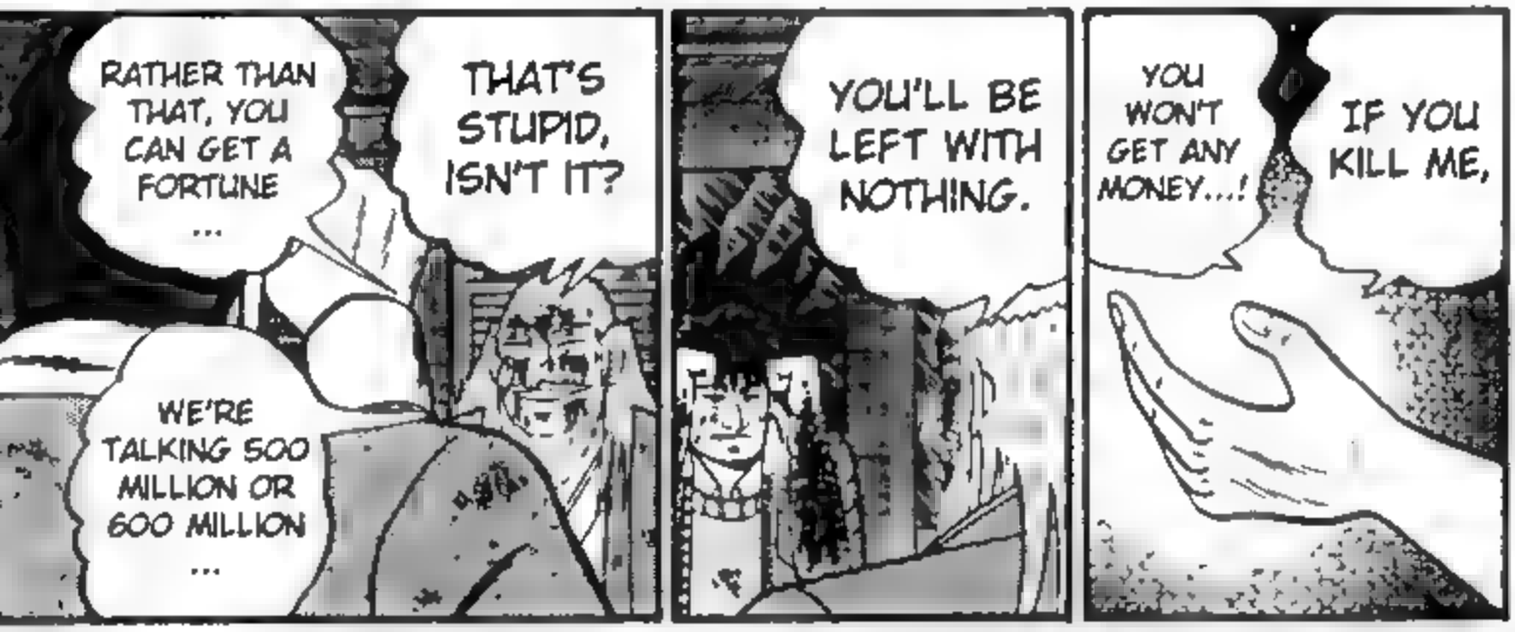

THERE'S ONE SHOT LEFT ...
IN A HAND PISTOL, 8 ROUNDS IS STANDARD
IN THAT CASE...
...MY OVER-WHELMING ADVANTAGE
I WAS TOO INTOXICATED WITH
I SHOT TOO MANY TIMES IN A STUPOR
KH ...
I UNDERSTAND
I ...
KH ...
SH... SHIT ...
I UNDER-STAND, KUNO
WAIT ...
LET'S TALK IT OVER.
HE'S A MONSTER


LET'S NEGOTIATE...!
TH...
THAT'S RIGHT
CALM DOWN...
YOU'LL UNDERSTAND IF WE TALK


...WHAT I HAVE TO SAY...
BECAUSE YOU'LL LIKE...


IF YOU SURVIVE... YOU CAN BE FREE!
YOU'LL PROBABLY SURVIVE...
IF YOU RUSH TO THE HOSPITAL RIGHT NOW,
FORTUNATELY, THE BULLETS MISSED YOUR VITAL POINTS.
YOU'LL SURVIVE


STOPPING THIS REVENGE NONSENSE!
THAT'S THE BEST OPTION ...
RIGHT ...?
IT'S NOT BAD.
THAT'S LIKE FREEDOM, RIGHT?
I'LL GIVE YOU ENOUGH MONEY FOR A LIFETIME OF LEISURE!


RATHER THAN THAT, YOU CAN GET A FORTUNE ...
THAT'S STUPID, ISN'T IT?
WE'RE TALKING 500 MILLION OR 600 MILLION ...
YOU'LL BE LEFT WITH NOTHING.
YOU WON'T GET ANY MONEY...!
IF YOU KILL ME,


WITH THAT KIND OF MONEY, YOU CAN GO ANYWHERE...!
IF YOU DON'T WANT TO SEE OUR FACES,
RIGHT...?
IF YOU JUST TAKE THAT MONEY,
YOU'LL NO LONGER HAVE TO PLAY AT BEING A SERVANT.


DIE... HIDEMINE ...
YOU'LL KILL...!
KILL ...
EH...?
CALM DOWN...!
W... WAIT...
WH... WHAT ARE YOU SAYING?
EH ?


YOU CAN SAY ANYTHING YOU WANT.
A GUARANTEE ...
...I SEE...
UU ...
SO ...
WAIT ...
I'M THINKING ...
THERE'S NO GUARANTEE AT ALL THAT YOU'LL ACTUALLY DO IT.
I'LL MAKE THE GUARANTEE...!
...WHAT...
WHAT'S THE BEST WAY ...
EH...?




I HAVE A RESPONSIBILITY ...
...TO SEE IT THROUGH...!
NOW, THE PROMISE THAT HIDEMINE MADE,
BEYOND THAT, IT HAS NO SUB-STANCE
YOU WON'T GET ANYTHING...!
IF YOU KILL THAT MAN,
THAT'S FINE...!
RIGHT... KUNIO...
IT'S SETTLED...!
IT'S BEST TO GET A THIRD PARTY INVOLVED, LIKE MORITA-KUN.
FOR THAT KIND OF THING,
KUNIO ...
.....
MONEY CAN'T BRING A PERSON BACK TO LIFE...
THAT'S ALREADY FINISHED ...
FORGET ABOUT THAT...!


YOU CAN DO SOMETHING EQUAL TO THAT ...
NO MATTER WHAT YOU DO, YOU CAN'T BRING SOMETHING THAT'S DEAD BACK TO LIFE!
INSTEAD ...
GUOOH...!
DIE...!


WITH YOUR OWN DEATH...!
ATONE FOR IT ...
THERE'S NOTHING THAT'S EQUAL TO DEATH!
KUNIO ...
BECAUSE OF THAT, AT THE VERY LEAST ...
DIE...!
DIE...!
DON'T KILL HIM...!
LET HIM LIVE ...
LET THAT MAN LIVE...!
ヨロ
STOP...!
MORITA ...
……
ゴボッ
ゴボッ


WELL DONE...!
•COUGH•
•COUGH•...!
KUNIO ...
KU...


KUNIO...!
KUNIO
...



FUCK

TRANSLATIONS/CLEANING: TEABUN
CLEANING/TYPESETTING/PROOFING: XA


KUNIO...!


KUNI
...





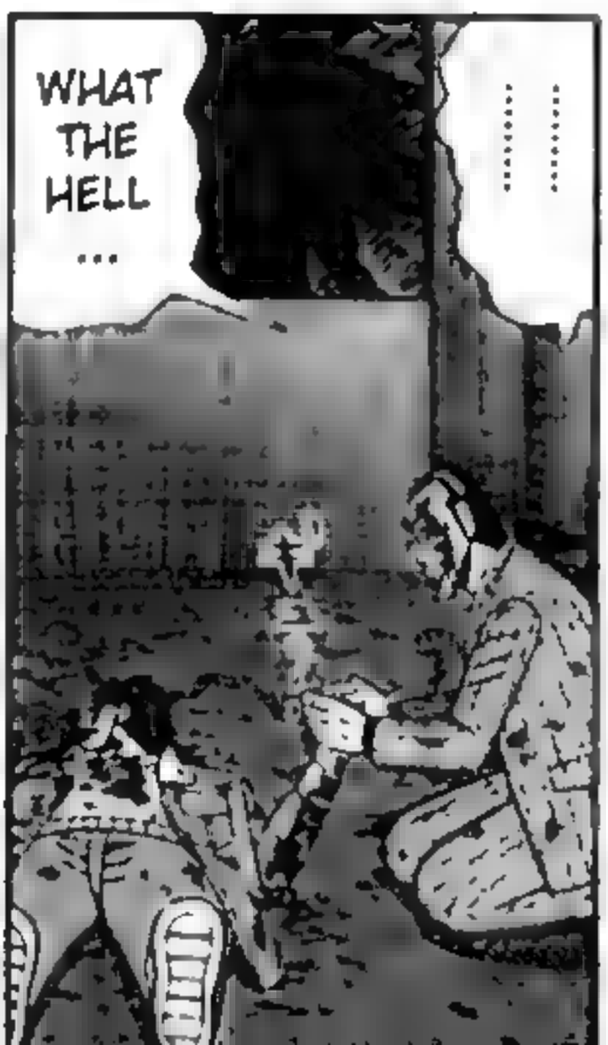

...KUNO...


第四話
THE REVENGE TRAGEDY COMES TO A CLOSE—II




HE CAN'T BE SAVED
WITH THIS BLEEDING IT'S TOTALLY IMPOSSIBLE
IT'S USE-LESS


WHY ...


WHAT THE HELL ...
.....
.....


IF I HADN'T DONE SOMETHING SO UNNECESSARY


WHAT SHOULD I HAVE DONE ?
HE WOULD HAVE KILLED SOMEONE
BUT
KUNIO ...
UU ...


NOT KILLING THAT TRASH!
LEAVING IT ALONE WOULD'VE BEEN FINE RIGHT...?
IDIOT ...
I SAID I'D COOPERATE, TOO!
LETTING HIM LIVE AND TAKING THE MONEY WOULD'VE BEEN FINE!
THERE'S NO VALUE IN KILLING...!
YOU WOULD'VE ONLY BECOME A MURDERER!
CHOOSING THAT WOULD'VE BEEN FINE...!
EH...?


...AGAINST ME...
.....
WHAT...?
...DISCRI-MINATED...
...EVEN SO...
.....
IT'S COMPLETELY STUPID...!
THAT'S STUPID ...


THE PAST IS THE PAST...!
IT'S ALREADY FINISHED...!
NO MATTER HOW MANY BAD THINGS HAPPENED TO YOU,
THAT WON'T GET YOU ANYWHERE, WILL IT...!?


THERE ARE WAYS TO SQUEEZE MONEY OUT OF THEM..!
YOU COULD TURN THINGS TO YOUR ADVANTAGE
. WAS STANDING IN YOUR WAY.
EVEN IF YOU SAY THAT THE KAMUI FAMILY...
YOUR FUTURE LOOKED BRIGHT!
ABOVE THAT,


THAT KIND OF THING ...
FIRST OF ALL ...
THERE'S NO WAY IT COULD END UP WELL, RIGHT?
DOING THAT ...
IT'S FUCKED UP!
THIS MASSACRE OF REVENGE.
DESPITE THAT


YOU'D BE PURSUED FOR THE REST OF YOUR LIFE
THERE'S NO WAY THE POLICE WOULD OVERLOOK YOU TWO, SINCE YOU HAVE A MOTIVE.
EVEN IF YOU KILLED HIDEMINE AND THE REST,
SAY YOU DID CARRY IT OUT SUCCESS-FULLY.
...WHAT THE HELL...
...DAMN IT...
IN YOUR PLAN!
THERE'S NO FUTURE IN IT..!
DAMN IT ...








THEY DISCRIMINATED AGAINST ME









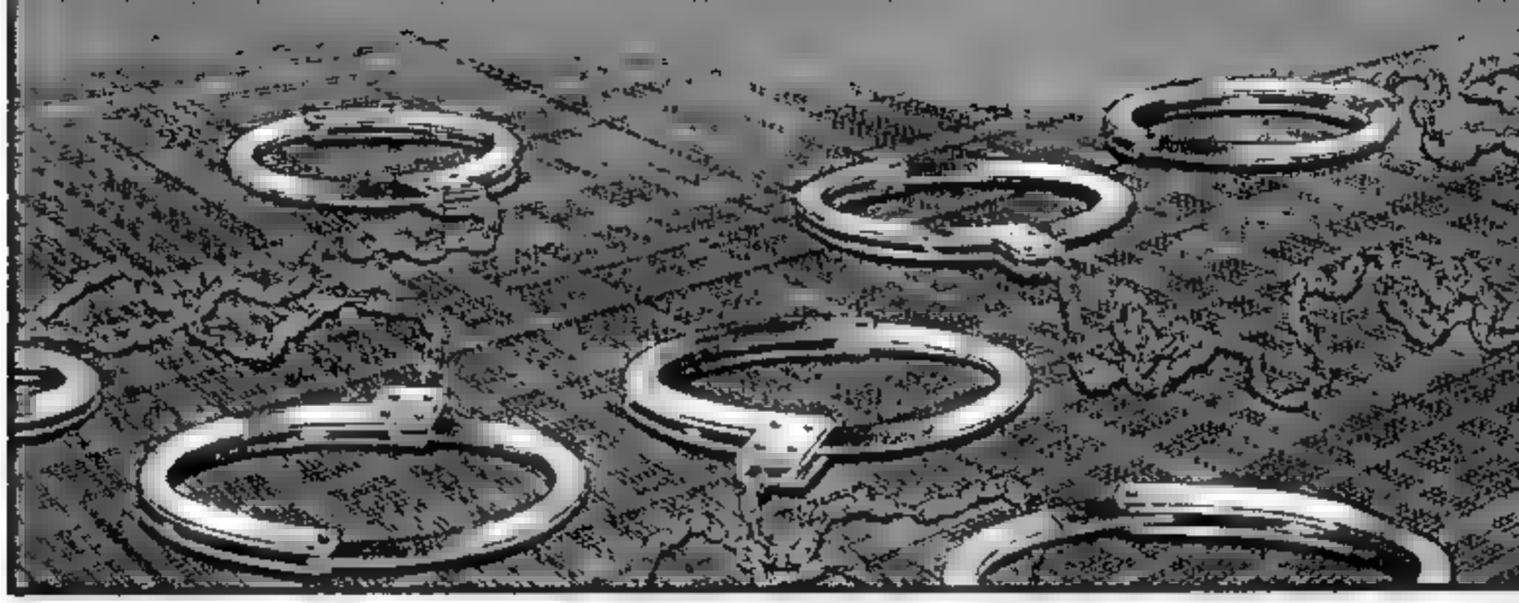



uu
...




UU
...

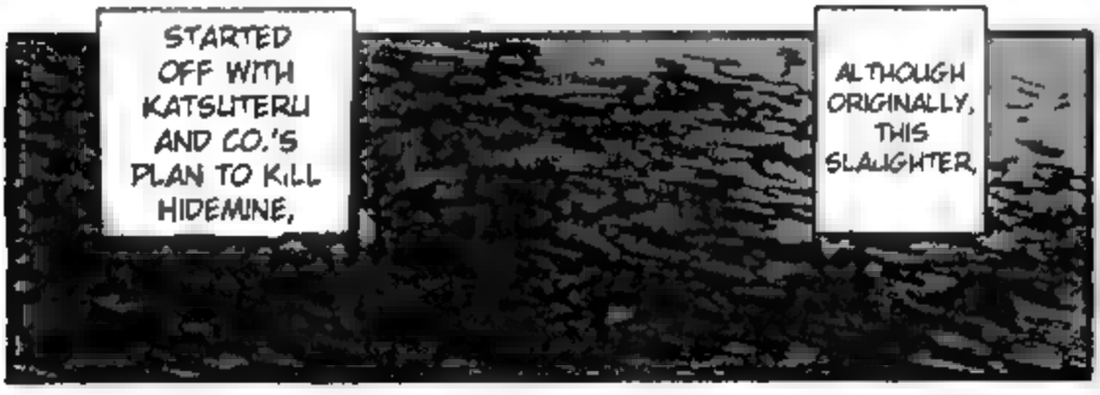

UU
...
UU
...
MUSUTA-
KUN




AND KATSU-NOBU.
THE SURVIVORS ARE HIDEMINE, KATSUTERU,


THE CURTAIN HAS CLOSED ON THIS NIGHT OF MADNESS.
FINALLY,


THUS,


STARTED OFF WITH KATSUTERU AND CO.'S PLAN TO KILL HIDEMINE,
ALTHOUGH ORIGINALLY, THIS SLAUGHTER,


AS WELL AS MORITA AND TANAKA.
.....


THEY ARE DUMB-FOUNDED ...
THEY HAVE NO SUCH NTENTIONS NOW.
THOSE WHO HAVE SURVIVED ARE IN A PITIFUL STATE.


THE FOURTH AND FIFTH SONS' REVENGE ALSO FAILED
THE ONES WHO TRIED TO KILL THE ENTIRE KAMUI FAMILY,
AND,
THE TWO HAVE NOW BEEN LEFT TO ROT AWAY.
ALL OF IT ...
IS THANKS TO YOU ...
YOU SAVED US ...
MORITA ...
WELL DONE ...
...I APPRECIATE YOUR EFFORTS
LET'S GO ...
.....

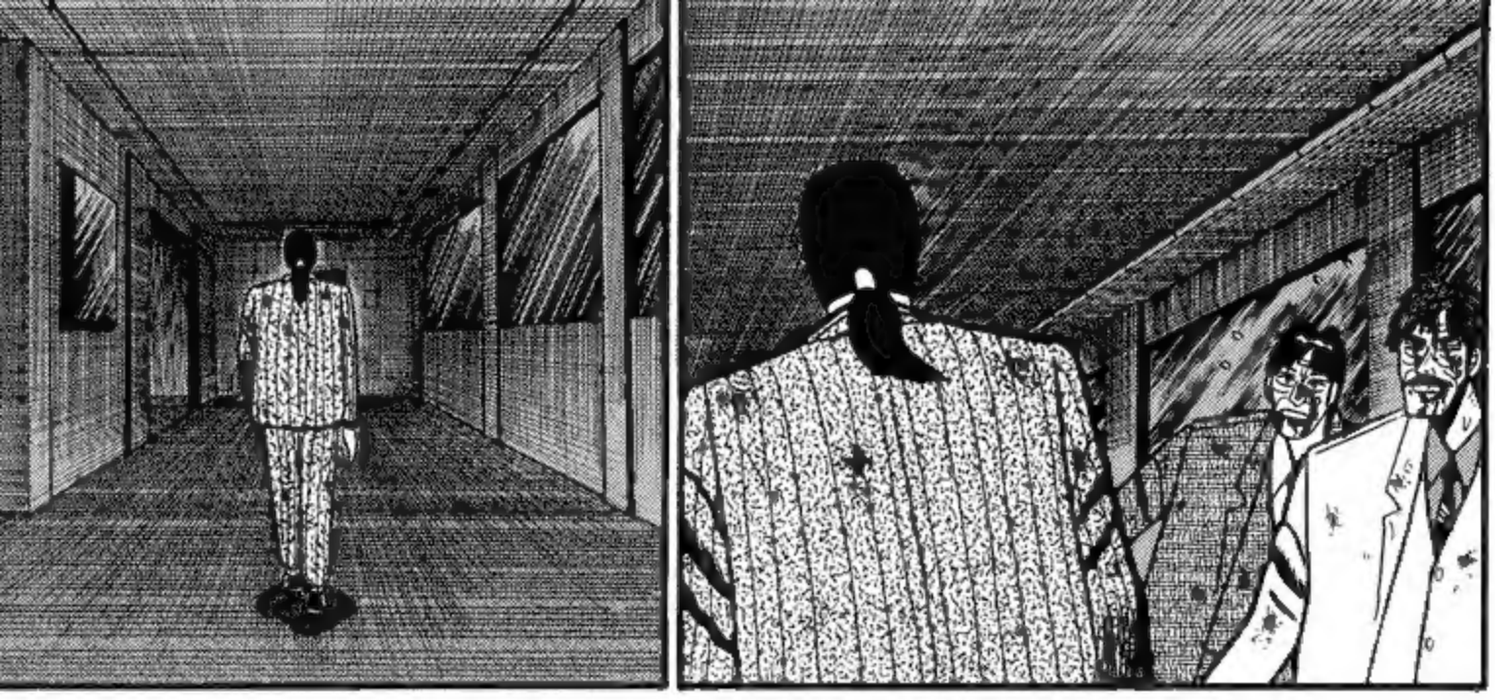

MORITA ...
WHAT...?
ヨロ
ヨロ
IS THANKS TO YOU ...
ALL OF IT ...
YOU SAVED US ...
EH...?
UNBEARABLE ...
THIS IS ...
.....


GUH
...
WHAT
...
...WH...
...
MORITA-
KUN
MORITA


MUERTA-
RUN!


MORITA-KUN...!
STOP...!
HE'LL DIE, SERIOUSLY...!
バコッ
ビキッ
はぁ
HAA
はぁ
HAA
はぁ
HAA


EEK...!
ス
……
……
……
はぁ




I'M SICK OF IT ...

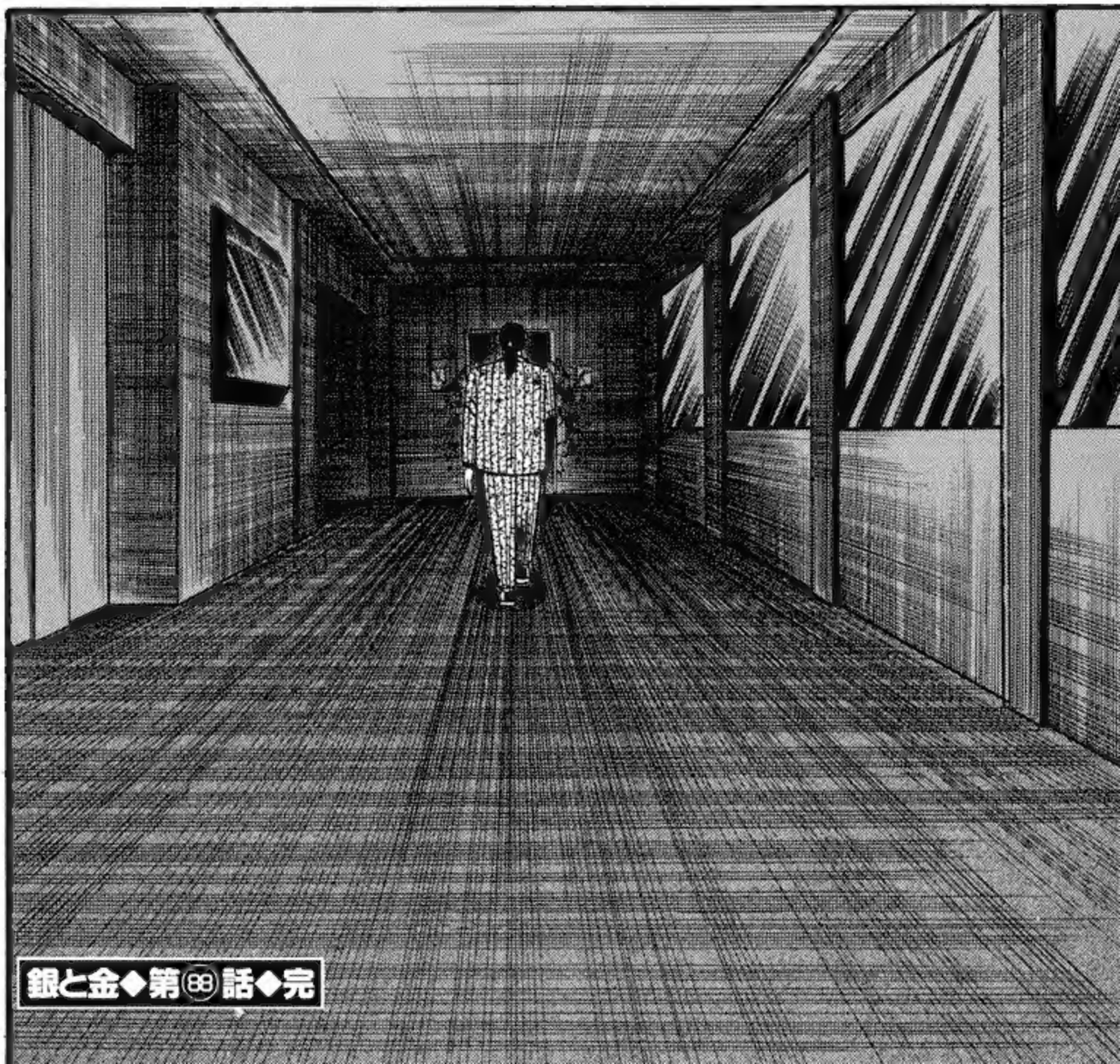



SICK OF EVERY-THING ...


MORITA-KUN ...




...MORITA-KUN...
WHAT'S WRONG...?


銀と金◆第88話◆完



ONE OF THE MOST JUSTIFIED
ASS BEATINGS OF ALL TIME.

FUCK YOU HIDEMINE.

ADDITIONALLY, FUCK YOU SAORI.
YOU KNOW DAMN WELL "WHAT'S WRONG".

AND SO ENDS VOL. 9 AND OUR FAVORITE ARC.
IT WAS A LONG RIDE.

MORITA ;_;

TRANSLATIONS/CLEANING: TEABUN
CLEANING/TYPESETTING/PROOFING: XA